

**TEILELISTE**  
**SPARE PARTS LIST**  
**CATALOGUE DES PIÈCES**

---

**T 150 - 10/1**

**HOCHDRUCK-KOMPRESSORANLAGEN**  
**HIGH PRESSURE COMPRESSORS**  
**COMPRESSEURS A HAUTE PRESSION**

**KA 15-15 E**  
**KAP 15-15 E**

Auflage Okt. 1984

Edition Oct. 1984

Edition Oct. 1984

---

**BAUER KOMPRESSOREN GmbH, Postfach 71 02 60**

**8000 München 71, Telefon 0 89 / 78 10 11, Telex 052-2939**

TEILELISTE T 150-10/1

PARTS LIST T 150-10/1

CATALOGUE DES PIECES T 150-10/1

ist gültig ab: **Oktober 1984**

is valid as of: **October 1984**

est valable à partir du **Octobre 1984**

für:

for

pour

Kompressoranlage

Fabrik-Nr.:

Compressor unit

Serial No.

Compresseur

No. de fabrication

**PN 200 bar**

**PN 200 bars (3.200 psi)**

**PN 200 bars**

KA 15-15 E

XXX-XXXX/6/5

KA 15-15 E

XXX-XXXX/6/5

KA 15-15 E

XXX-XXXX/6/5

KAP 15-15 E

XXX-XXXX/6/1

KAP 15-15 E

XXX-XXXX/6/1

KAP 15-15 E

XXX-XXXX/6/1

**PN 300 bar**

**PN 300 bars (4.700 psi)**

**PN 300 bars**

KA 15-15 E-H

XXX-XXXX/6/5

KA 15-15 E-H

XXX-XXXX/6/5

KA 15-15 E-H

XXX-XXXX/6/5

KAP 15-15 E-H

XXX-XXXX/6/1

KAP 15-15 E-H

XXX-XXXX/6/1

KAP 15-15 E-H

XXX-XXXX/6/1

Die hier enthaltenen Beschreibungen und Abbildungen sind unverbindlich; BAUER-Kompressoren behält sich daher im Interesse der Weiterentwicklung das Recht vor, jederzeit an Hauptorganen und einzelnen Bestand- oder Zubehörteilen die Änderungen vorzunehmen, die sie unter Beibehaltung der wesentlichen Merkmale der hier beschriebenen Typen, zur Steigerung der Leistungsfähigkeit oder aus irgendeinem sicherheits- oder handelstechnischen Grund für zweckmäßig hält.

All information and illustrations are without obligation - we reserve the right to make changes to all individual items and accessories according to state of the art requirements in improving performance or as necessitated by safety or commercial restrictions.

Les descriptions et illustrations contenues dans ce manuel sont sans engagement de notre part; dans l'intérêt du développement ultérieur de nos appareils, nous nous réservons donc le droit de procéder, à tout moment, sur les organes principaux, et sur chaque élément ou accessoire de nos appareils, aux modifications qui, tout en respectant les caractéristiques essentielles des types ici décrits, nous sembleront nécessaires pour augmenter le rendement de nos appareils ou pour toute autre raison commerciale ou de sécurité.

BAUER-Kompressoren ist ferner nicht verpflichtet, vorliegende Dokumentation diesbezüglich gleichzeitig zu berichtigen.

BAUER Kompressoren is, in addition, not obliged to up-date these operating instructions accordingly simultaneously with change.

Nous ne sommes pas non plus obligés de procéder, en même temps, à la revision correspondante du présent documentation.

### Wichtige Hinweise für Teilebestellung:

Bestell-Nr., die mit der Ziffer 0 beginnen, bezeichnen Teile, die komplett geliefert werden.

Teile ohne Bestell-Nr. sind nur zur Information für die Montage aufgeführt. Diese Teile sind nicht als Ersatzteile erhältlich.

Bei Ersatzteilbestellungen erwarten Sie unsere richtige Lieferung; deshalb benötigen wir von Ihnen folgende Angaben:

1. Kompressortyp:
2. Fabrik-Nr.
3. Stückzahlen
4. Benennung und Bestell-Nr. des gewünschten Teils.

#### Bestell-Beispiel:

Für KA 15-15 E Kompressor-Nr. 524-0410,  
3 Dichtungen Nr. N 1316



#### Klassifizierung:

0 = Dichtungssatz; Bestell-Nr. N  
2 = Wartungssatz, 2 Jahre; Bestell-Nr. N  
5 = Wartungssatz, 5 Jahre; Bestell-Nr. N

In den Spalten ist jeweils die im entsprechenden Satz enthaltene Teile-Stückzahl angegeben

#### ACHTUNG:

Nur Schrauben und Stiftschrauben der Qualität 8.8 verwenden!

### Important notes for spare parts orders:

Part Nos. beginning with digit 0 indicate parts available as complete assemblies.

Parts without Part No. are indicated for assembly reference only. These parts are not available as single parts.

When placing an order for spare parts, please give the following items so as to ensure our correct delivery:

1. Compressor model:
2. Serial No.
3. Quantity req'd
4. Name and Part No.

#### Example for order:

For KA 15-15 E serial no. 524-0410,  
3 gaskets N 1316



#### Classification:

0 = Set of gaskets; Part No. N  
2 = Maintenance kit, 2 years; Part no. N  
5 = Maintenance kit, 5 years; Part no. N

The columns contain the number of parts that are included in the respective parts set

#### ATTENTION:

Use only screws and studs in quality 8.8. This quality is equivalent to SAE J 429 d grade 5.

### Avis Important pour la commande de pièces de rechange:

Les nos. de commande commençant avec le chiffre 0 indiquent les pièces livrables en ensemble.

Les pièces sans no. de commande sont indiquées uniquement pour information de montage. Elles ne sont pas procurables comme pièces de rechange.

Pour que notre livraison de pièces de rechange corresponde à la commande que vous nous passez, veuillez bien nous fournir les données suivantes:

1. Type du compresseur:
2. No. de fabrication du compresseur
3. Quantité désirée
4. Dénomination et no. de commande de la pièce désirée.

#### Exemple de commande:

Pour compresseur KA 15-15 E No. 524-0410,  
3 joints No. N 1316



#### Classification:

0 = Kit de joints d'étanchéité; No. de cde. N  
2 = Kit d'entretien pour 2 ans; No. de cde. N  
5 = Kit d'entretien pour 5 ans; No. de cde. N

La quantité des pièces indiquée dans les colonnes est incluse dans le kit de pièces correspondant.

#### ATTENTION:

N'utiliser que des vis et goujons de qualité 8.8

TEILELISTE T 150-10/1

Kompressorblock  
 Kurbelgehäuse-Oberteil  
 Triebwerk  
 Kurbelgehäuse-Unterteil  
 Kolben und Zylinder  
 Schwungrad mit Kühlung  
 Ansaugfilter  
 Ölpumpe, Schmierung  
 Zwischenfilter, Sicherheitsventile  
 Ventilkopf 1. Stufe  
 Ventilkopf 2., 3., 4. Stufe  
 Rahmen und Motor, KA-Anlage  
 Filtersystem F 4, KA-Anlage  
  
 Filtersystem F 4 mit TÜV, KA-Anlage  
  
 Trockenfilter, KA-Anlage  
 Armaturentafel mit  
 Umschalteinrichtung, KA-Anlage  
 Rahmen und Motor, KAP-Anlage  
 Filtersystem P 41, KAP-Anlage  
  
 Armaturentafel PN 200, KAP-Anlage  
  
 Armaturentafel mit Umschalteinrichtung,  
 KAP-Anlage  
 Kondensatablaß-Automatik, KAP-Anlage  
 Kondensatablaßventil 3. Stufe, KAP-Anlage  
  
 Kondensatablaßventil 4. Stufe, KAP-Anlage  
  
 Kondensatablaßautomatik, KA-Anlage

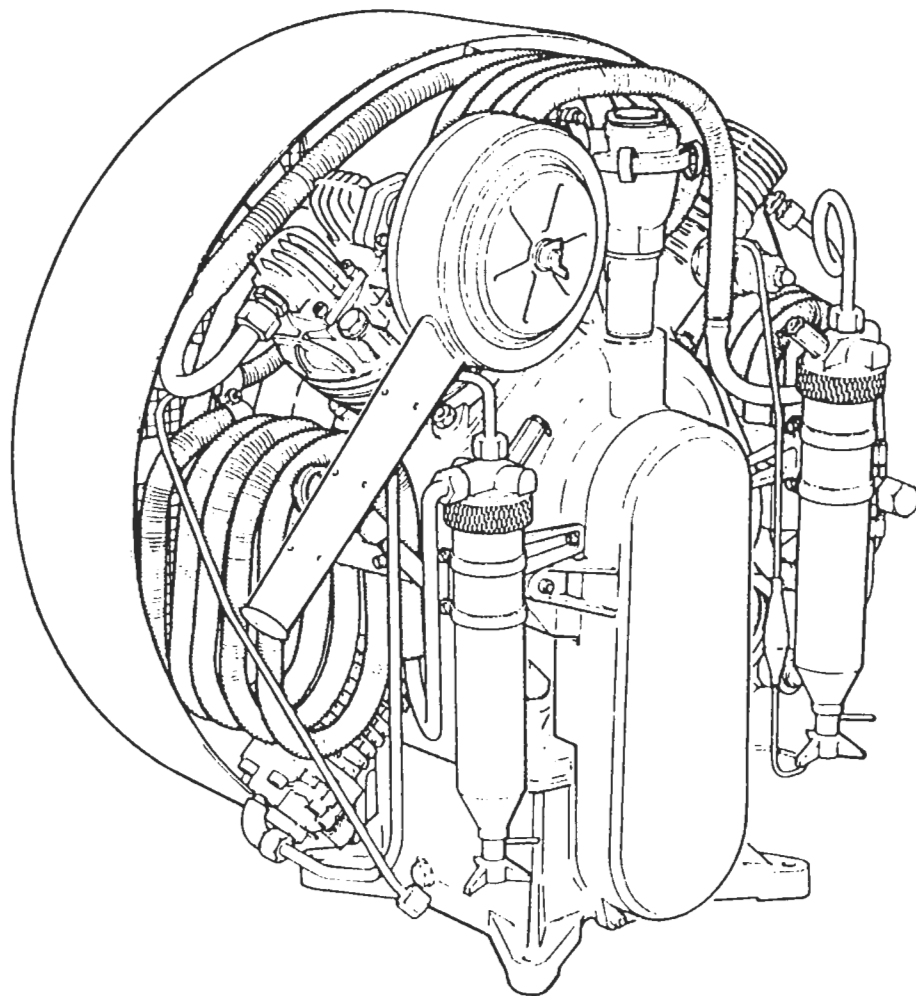
SPARE PARTS LIST T 150-10/1

Compressorblock  
 Crankcase, upper  
 Crankshaft  
 Crankcase, lower  
 Pistons and cylinders  
 Flywheel, fan, coolers  
 Intake filter  
 oil pump, lubrication  
 Inter-filters, safety valves  
 Valve head 1st stage  
 Valve head, 2nd stage  
 Frame with motor, KA-Unit  
 Filter system F 4, KA-Unit  
  
 Filter system with TÜV approval,  
 KA-unit  
 Drying filter, KA-unit  
 Control board with  
 switch-over device, KA-unit  
 Frame and motor, KAP-unit  
 Filter system P 41, KAP-unit  
  
 Instrument panel PN 200, KAP-unit  
  
 Instrument panel with switch-over device  
 KAP-unit  
 Automatic condensate drain, KAP-unit  
 Condensate drain valve 3rd stage, KAP-unit  
  
 Condensate drain valve 4th stage, KAP-unit  
  
 Automatic drain unit, KA-unit

CATALOGUE DES PIECES T 150-10/1

Bloc compresseur T 150- 1  
 Carter, supérieur T 150- 2  
 Embiillage T 150- 3  
 Carter, inférieur T 150- 4  
 Pistons et cylindres T 150- 5  
 Roue volant avec refroidissement T 150- 6  
 Filtre d'aspiration T 150- 7  
 Pompe à huile, lubrification T 150- 8  
 Filtres intermédiaires, soupapes de sûreté T 150- 9  
 Culasse de 1er étage T 150-10  
 Culasse de 2e, 3e, 4e étage T 150-11  
 Cadre et moteur, KA-groupes compresseur T 150-12  
 Système de filtrage F 4, KA-groupes  
 compresseur T 150-13a  
 Système de filtrage F 4 avec Service de  
 Mines, KA-groupes compresseur T 150-14a  
 Dessiccateur, KA-groupes compresseur T 150-15  
 Tableau des instruments avec système de  
 renversement, KA-groupes compresseur T 150-16a  
 Cadre et moteur, KAP-groupes compresseur T 150-17  
 Système de filtrage P 41, KAP-groupes  
 compresseur T 150-18  
 Tableau des instruments PN 200, KAP-groupes  
 compresseur T 150-19  
 Tableau des instruments avec système de  
 renversement, KAP-groupes compresseur T 150-20  
 Purge automatique, KAP-groupes compresseur T 150-21  
 Soupape de purge 3e étage, KAP-groupes  
 compresseur T 150-22  
 Soupape de purge 4e étage, KAP-groupes  
 compresseur T 150-23  
 Purge automatique, KA-groupes compresseur KA 1b

T150-1

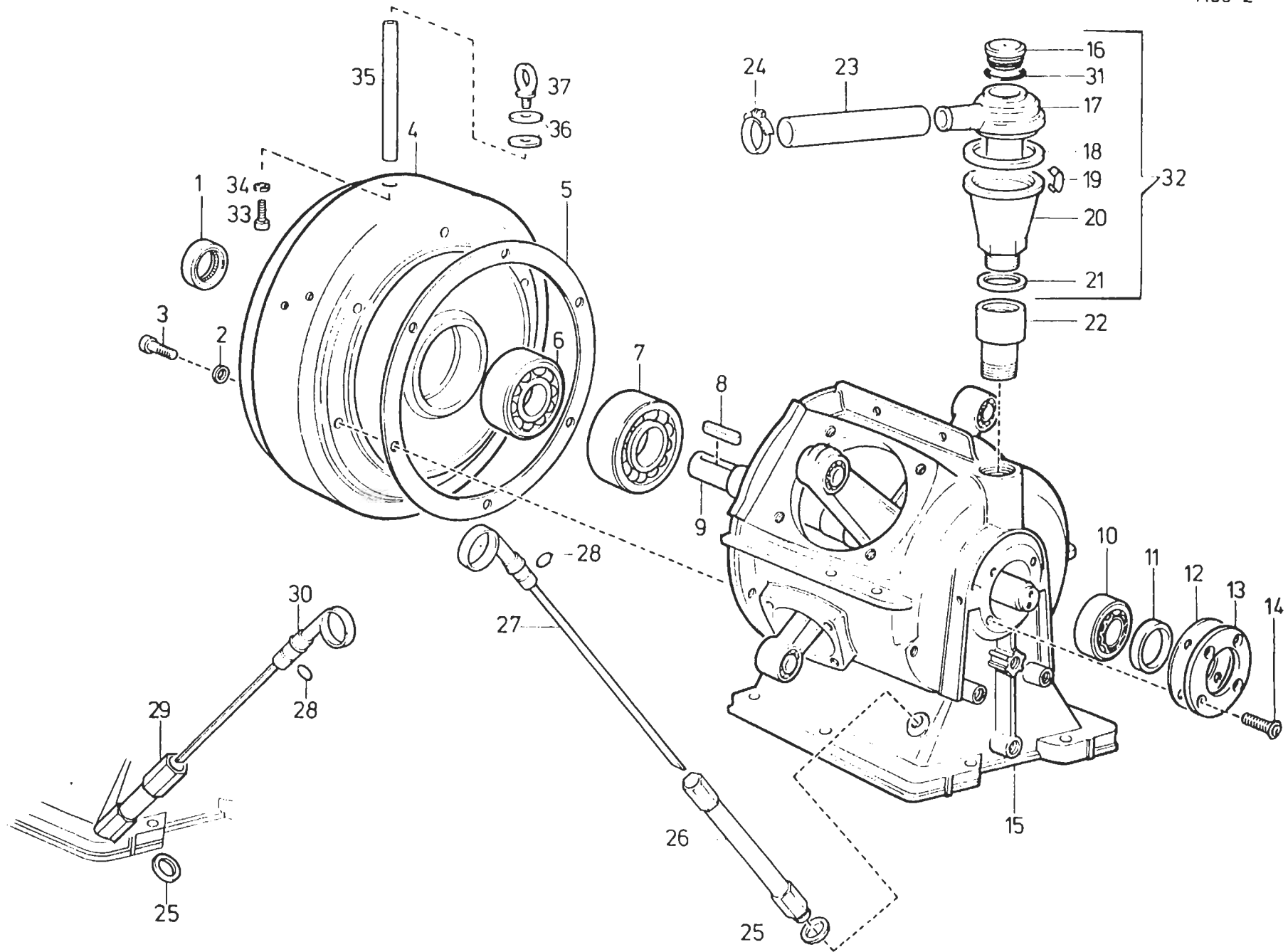




Ersatzteilsätze  
Spare parts sets  
Kits de pieces det

Bildtafel T 150-1 Kompressorblock  
Figure T 150-1 Compressor block  
Planche T 150-1 Bloc compresseur

Klasse Class Classe			Pos.	Bestell-Nr Part No No. de cde	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
0	2	5							
			1	K 15-04	Kompressorblock kpl.	Compressor block assy.	Bloc compresseur cpl.		



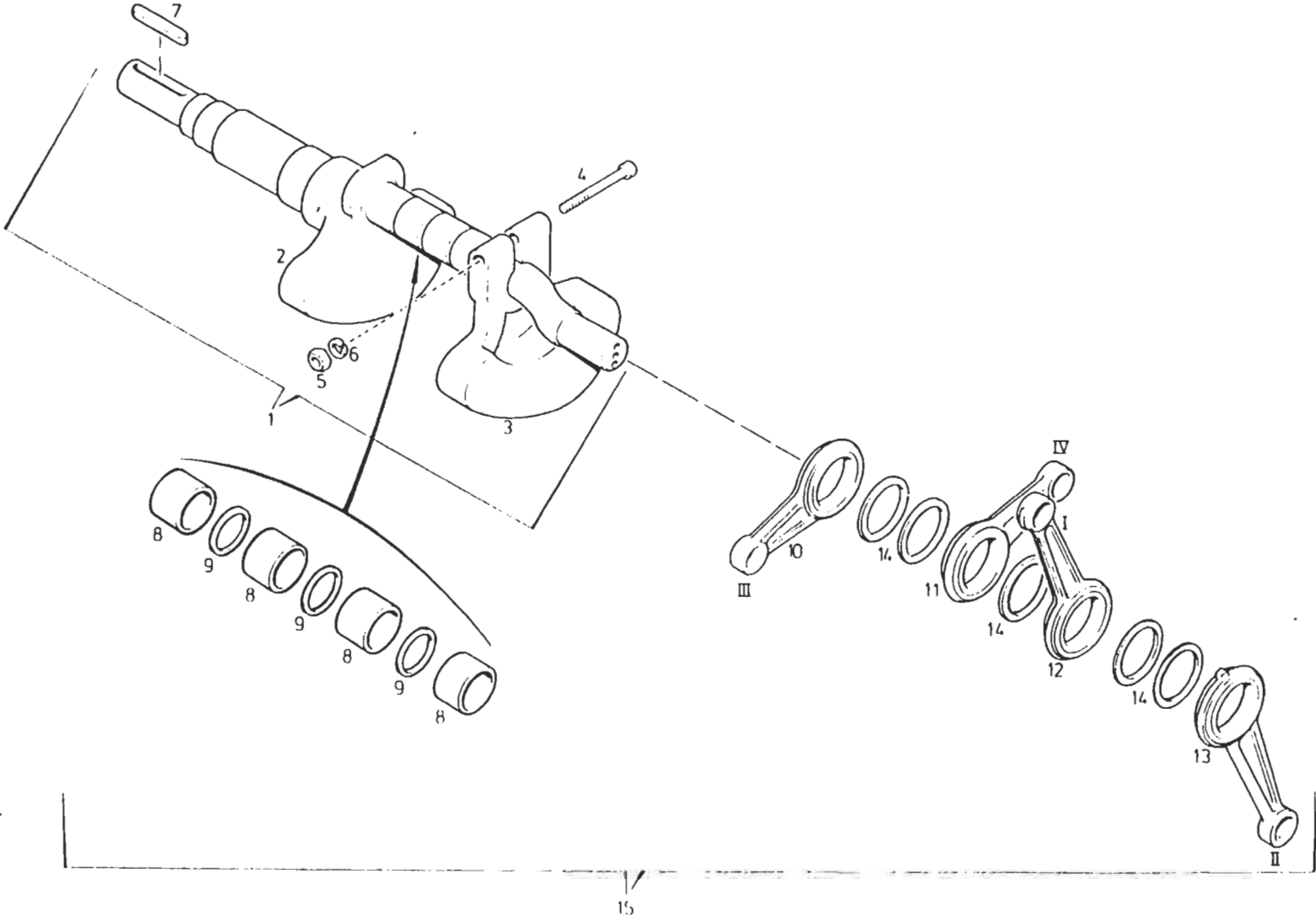


Ersatzteilsätze  
Spare parts sets  
Kits de pieces det.

Bildtafel T 150-2 Kurbelgehäuse-Oberteil  
Figure T 150-2 Crankshaft, upper  
Planche T 150-2 Carter, supérieure

Klasse Class Classe			Pos.	Bestell-Nr Part No. No de cde	Benennung	Designation	Denomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions	
0	2	5								
			1	N 170	Wellendichtring	Shaft seal	Bague d'étanchéité		30/47x8	
			2	55799-635	Distanzscheibe	Spacer	Entretoise		A 8	DIN 127
			3	N 503	Innensechskantschraube	Allen screw	Vis six pans creux		M 8x35	DIN 912
			4	14228-030	Lagerdeckel	Cover	Chapeau de palier			
			5	3177-090	Dichtung	Gasket	Joint			
			6	N 633	Rillenkugellager	Ball bearing	Roulement à billes		6307	
			7	N 475	Rillenkugellager	Ball bearing	Roulement à billes		6308	
			8	N 1363	Paßfeder	Key	Clavette		8x7x45	
			9	014012-010	Triebwerk kpl.	Driving gear assy.	Embielage cpl.			
			10	N 169	Rillenkugellager	Ball bearing	Roulement à billes		6305	
			11	N 2906	Wellendichtung	Shaft seal	Bague d'étanchéité		BA Ø 42/55x7	
			12	3733-090	Dichtung	Gasket	Joint			
			13	12392-030	Lagerdeckel	Cover	Chapeau de palier			
			14	N 1361	Senkschraube	Countersunk screw	Vis noyée		M 6x15	DIN 7991
			15	7835-000	Kurbelgehäuse-Oberteil	Crankcase, upper	Carter, supérieure			
			16	55081-650	Verschlußschraube	Plug	Bouchon			
			17	57244-635	Entlüfter-Oberteil	Demister top	Désaérateur, supérieure			
			18	6192-090	Dichtung	Gasket	Joint		Ø 62x80x2	
			19	6200-635	Haltebügel	Retaining clip	Etrier de retenue			
			20	6181-635	Entlüfter-Unterteil	Demister body	Désaérateur, inférieure			
			21	4416-090	Dichtung	Gasket	Joint		Ø 40x34x2	
			22	N 1031	Verlängerungsmuffe	Extension	Manchon de rallonge		R 1"x80 lg	
			23	N 2965	Ansaugschlauch	Vent hose	Tuyau d'aspiration			
			24	N 2966	Schlauchbinder	Hose clamp	Collier de serrage		Nr. 2 1/2	
			25	N 1059	Dichtung	Gasket	Joint		A 12x15.5x1.5DIN 7603	
			26	12393-650	Ölpeilstabverlängerung	Dip stick tube	Rallonge pour jauge d'huile			
			27	12494-650	Ölpeilstab	Dip stick	Jauge d'huile			
			28	N 1338	O-Ring	O-ring	Joint torique		Ø 9.25 x 1.78	
			29	12563-650	Ölpeilstabverlängerung	Dip stick tube	Rallonge pour jauge d'huile			
			30	13560-650	Ölpeilstab	Dip stick	Jauge d'huile			
			31	N 3521	O-Ring	O-ring	Joint torique		Ø 21.82 x Ø 3.53	
			32	06190-635	Entlüfter kpl.	Demister assy.	Désaérateur cpl.			
			33	N 9339	Innensechskantschraube	Allen screw	Vis six pans creux		M 10x25	DIN 6912
			34	N 176	Federring	Lock washer	Rondelle élastique		A 10	DIN 127
			35	57521-000	Ankerrohr	Lifting	Tube de hissage			
			36	1492-310	Scheibe	Washer	Rondelle			
			37	N 4467	Ringschraube	Eye bolt	Vis à oeil		M 10	DIN 580



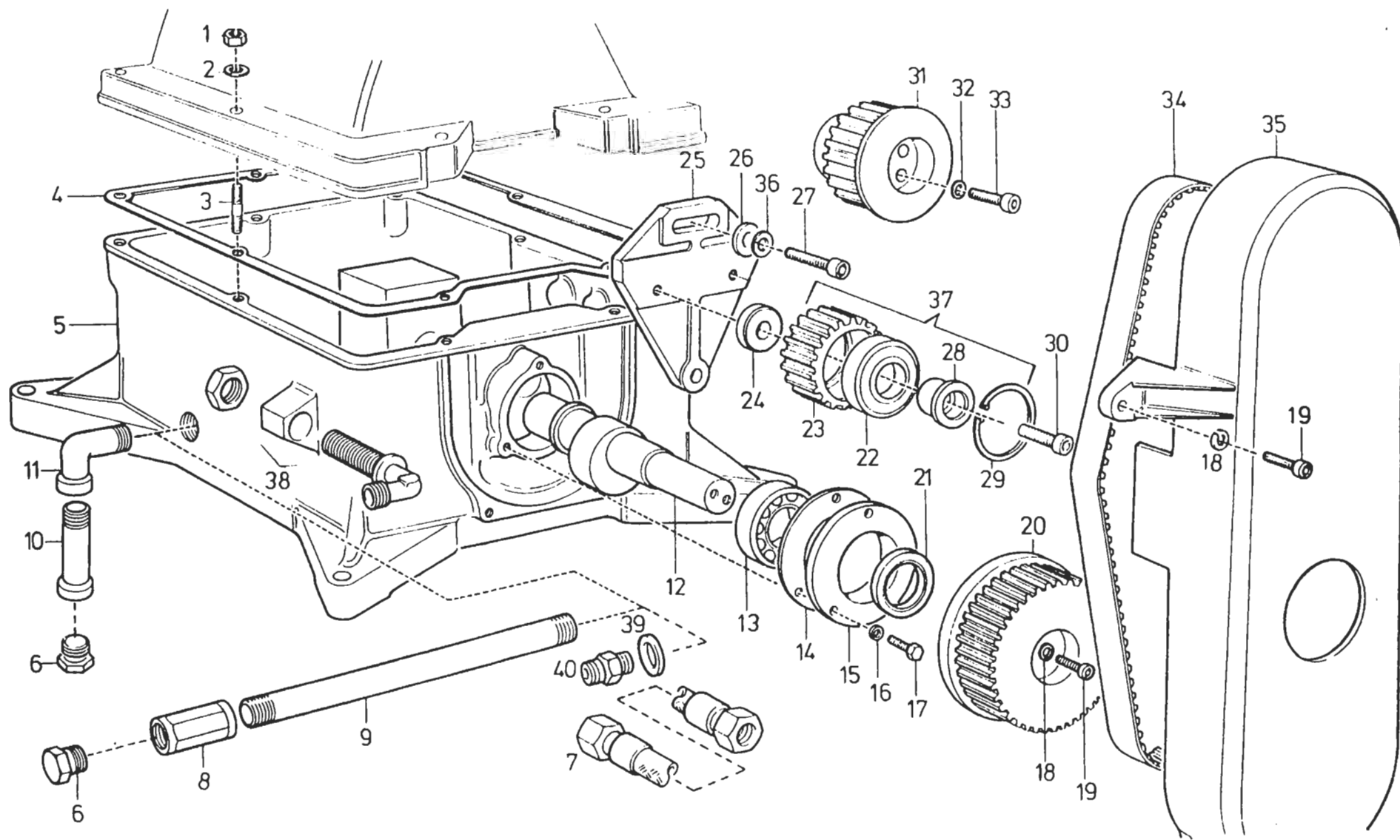




Ersatzteilsatz  
Spare parts sets  
Kits de pièces det.

Bildtafel T 150-3 Triebwerk  
Figure T 150-3 Crankshaft, connecting rods  
Planche T 150-3 Embiellage

Klasse Class Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
0	2	5							
			1	012825-010	Kurbelwelle kpl. mit Gegengewicht	Crankshaft assy. with counterweight	Villebrequin cpl. avec contre-poids	50 Hub	
			2		Kurbelwelle	Crankshaft	Vilebrequin		
			3		Gegengewicht	Counterweight	Contre-poids		
			4	N 4366	Paßschraube	Fitted bolt	Vis calibrée	M 8x60 DIN 609	
			5	N 57	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou hex.	M 8 DIN 934	
			6	N 108	Federring	Lock washer	Rondelle élastique	A 8 DIN 127	
			7	N 1363	Paßfeder	Key	Clavette	8x7x45 DIN 6885	
			8		Nadellagerinnenring	Needle bearing inner race	Bague intérieure du roulement à aiguilles		
			9		Distanzscheibe	Spacer	Entretoise		
			10	2979-040	Pleuel, 3. Stufe	Con. rod 3rd stage	Bielle 3e étage		
			11	29979-040	Pleuel, 4. Stufe	Con. rod 4th stage	Bielle 4e étage		
			12	2980-040	Pleuel, 1. Stufe	Con. rod 1st stage	Bielle 1er étage		
			13	4036-040	Pleuel, 2. Stufe	Con. rod 2nd stage	Bielle 2e étage		
			14	4221-040	Distanzscheiben	Spacers	Entretoises	Ø 35.1x52x0.3	
			15	014012-010	Triebwerk kpl.	Driving gear assy	Embiellage cpl.		

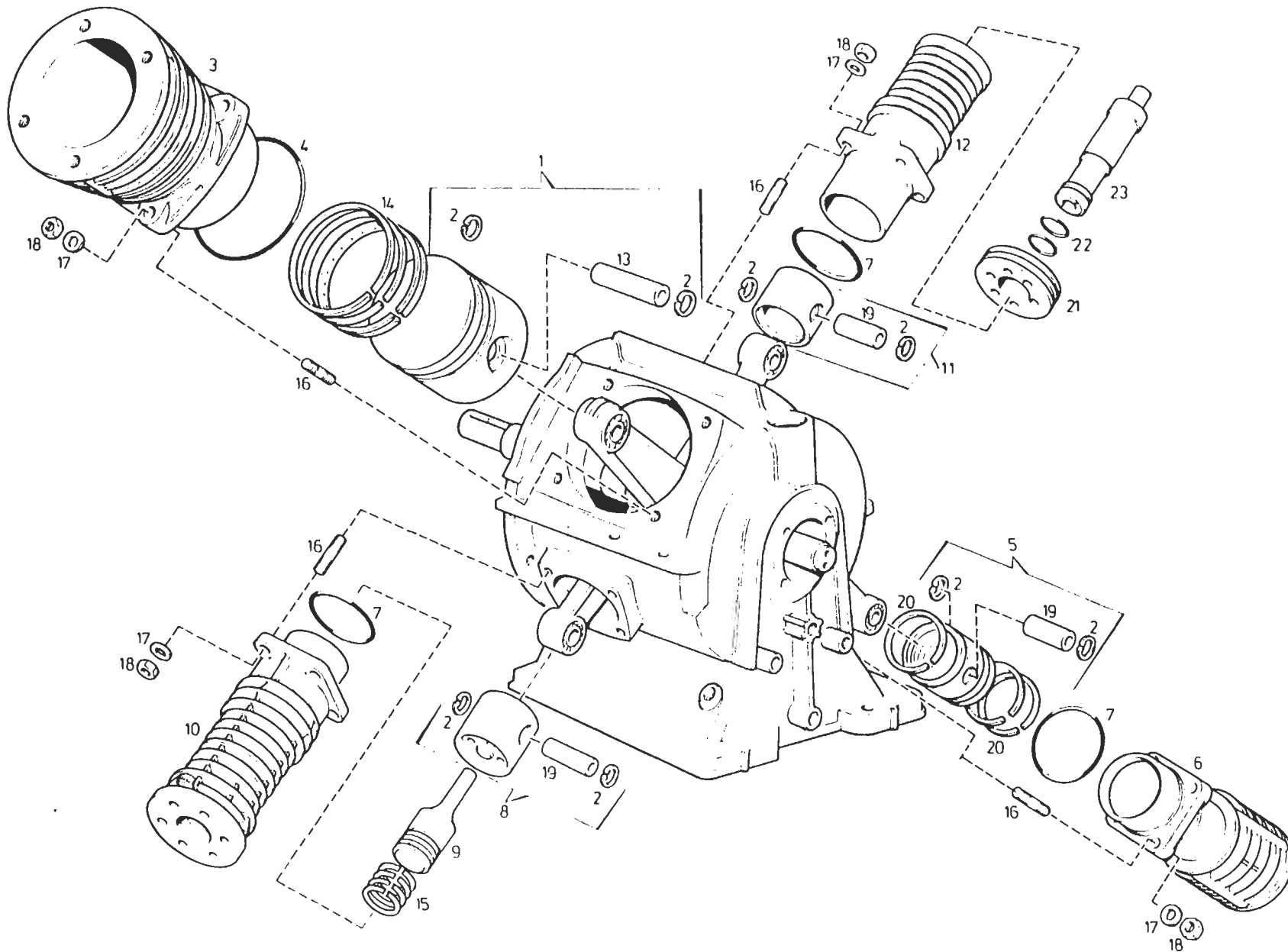




Ersatzteilsätze  
Spare parts sets  
Kits de pieces det.

Bildtafel T 150-4 Kurbelgehäuse-Unterteil  
Figure T 150-4 Crankcase, lower  
Planche T 150-4 Carter, inférieur

Klasse Class Classe			Pos.	Bestell-Nr Part No No de cde	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions	
0	2	5								
			1	N 57	Sechskantmutter	Hex. nut	Frou hex.		M 8	DIN 934
			2	N 58	Scheibe	Washer	Rondelle		Ø 8,4	DIN 125
			3	N 85	Stiftschraube	Stud	Goujon		M 8x30	DIN 835
			4	12386-090	Dichtung	Gasket	Joint			
			5	12388-000	Kurbelgehäuse-Unterteil	Crankcase, lower	Carter, inférieure			
			6	N 3707	Ölablaßschraube	Oil drain plug	Bouchon de vidange du carter		R 3/8"	DIN 910
			7	N 7801	Schlauch	Hose	Tuyau flexible		DN 12, 15 bar, 0,5 m	
			8	57363-635	Sechskantmuffe	Hex. coupling	Manchon hex.		R 3/8" Nr. 272	
			9	N 2448	Verlängerung	Extension	Allongement		R 3/8" x 270 lg	
			10	N 2911	Verlängerungsrohr	Extension pipe	Tube de rallonge		R 3/8" x 120 lg	
			11	N 3225	Bogen	Elbow	Coude		R 3/8" 90 # C	
			12	4704-650	Exzenterwelle	Eccentric shaft	Arbre d'excentrique			
			13	N 91	Rillenkugellager	Ball bearing	Roulement à billes		Ø 20/47x14	
			14	149-090	Dichtung	Gasket	Joint			
			15	5348-030	Abschlußdeckel	Cover	Couvercle de fermeture			
			16	N 102	Scheibe	Washer	Rondelle		Ø 6,4	DIN 125
			17	N 53	Sechskantschraube	Hex. screw	Vis six pans		M 6x16	DIN 933
			18	N 1313	Federring	Lock washer	Rondelle élastique		A 6	DIN 7980
			19	N 210	Innensechskantschraube	Allen screw	Vis six pans creux		M 6x20	DIN 912
			20	12382-650	Synchroflex-Zahnrad	Cog belt pulley	Roue dentée synchroflex			
			21	N 86	Wellendichtring	Shaft seal	Garniture en anneau		Ø 20x40x7	
			22		Kugellager	Ball bearing	Roulement à billes			
			23		Synchroflex-Zahnrad	Cog belt pulley	Roue dentée synchroflex			
			24	12400-650	Distanzstück	Spacer	Entretoise			
			25	12445-650	Spannrollenaufnahme	Tension arm	Siège poulie de tension			
			26	N 2460	Scheibe	Washer	Rondelle		Ø 8,4	DIN 9021
			27	N 1535	Innensechskantschraube	Allen screw	Vis six pans creux		M 8x25	DIN 912
			28		Kugellageraufnahme	Ball bearing seat	Siège de roulement à billes			
			29		Sicherungsring	Snap ring	Anneau d'arrêt			
			30	N 109	Innensechskantschraube	Allen screw	Vis six pans creux		M 8x30	DIN 912
			31	012729-650	Synchroflex-Zahnrad	Cog belt pulley	Roue dentée synchroflex			
			32	N 654	Federring	Lock washer	Rondelle élastique		A 8	DIN 7980
			33	9825-872	Innensechskantschraube	Allen screw	Vis six pans creux		M 8x25	DIN 912
			34	N 2874	Zahnriemen	Cog belt	Courroie dentée			
			35	12402-872	Zahnrad-Reimenschutz	Belt guard	Protection de courroie dentée			
			36	N 108	Federring	Lock washer	Rondelle élastique		A 8	DIN 127
			37	012695-650	Synchroflex Spannrolle	Cog belt pulley assy	Poulie de tension synchroflex			
			38	N 3300	GeradeSchottverschraubung	Bulkhead union	Raccord droit mâle		SV 8-5	
			39	N 842	Dichtring	Gasket	Joint		A 17x24	DIN 7603
			40	N 15886	Gerade Rohrverschraubung	Male connector	Raccord droit mâle		GE 15/PL R 3/8"	

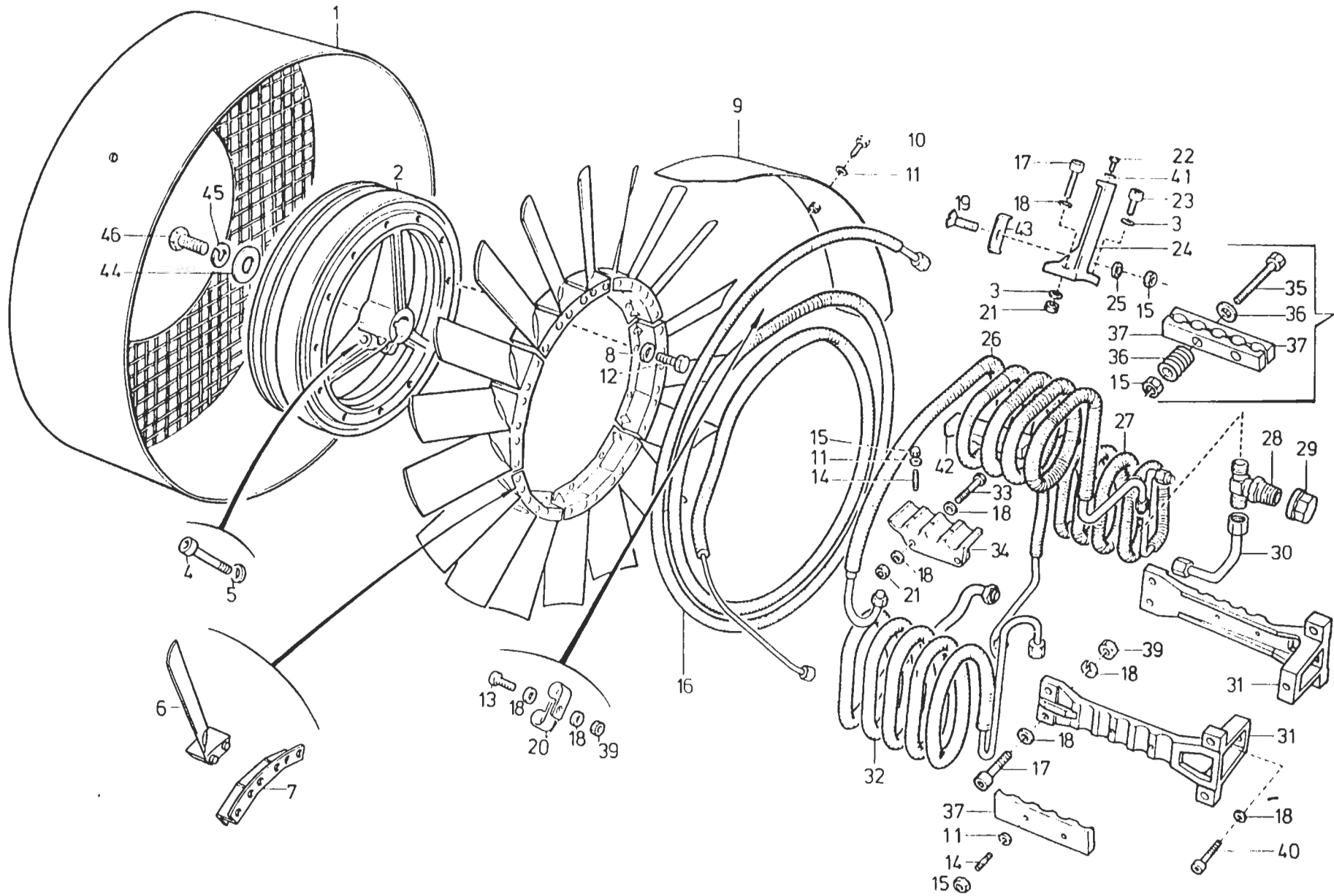




Ersatzteilsatz  
Spare parts sets  
Kits de pieces det.

Bildtafel T 150-5 Kolben und Zylinder  
Figure T 150-5 Pistons and cylinders  
Planche T 150-5 Pistons et cylindres

Klasse Class Classe			Pos.	Bestell-Nr Part No No. de cde	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
0	2	5							
			1	N 2926	Kolben	Piston	Piston		Ø 120
			2		Sicherungsring	Snap ring	Anneau d'arrêt		
			3	57246-060	Zylinder	Cylinder	Cylindre		Ø 120
			4	N 3732	O-Ring	O-ring	Joint torique		Ø 126.72x1.78
			5	N 2907	Kolben	Piston	Piston		Ø 60
			6	57248-060	Zylinder	Cylinder	Cylindre		Ø 60
			7	N 3731	O-Ring	O-ring	Joint torique		Ø 69.57x1.78
			8	N 858	Führungskolben	Guide piston	Piston guide		Ø 60
			9	N 4378	Freiflugkolben	Floating piston	Piston à course libre		Ø 32
			10	57250-060	Zylinder	Cylinder	Cylindre		Ø 32/60
			11	N 858	Führungskolben	Guide piston	Piston guide		Ø 60
			12	57252-060	Zylinder,	Cylinder	Cylindre		Ø 14/60
			13		Kolbenbolzen	Piston pin	Boulon de piston		
			14	N 2963	Kolbenringsatz	Piston ring set	Jeu de segments de piston		Ø 120
			15	N 4375	Kolbenringsatz	Piston ring set	Jeu de segments de piston		Ø 32Ø
			16	N 215	Gewindestift	Stud	Goupille filetée		M 8x25 DIN 835
			17	N 58	Scheibe	Washer	Rondelle		Ø 8.4 DIN 125
			18	N 370	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou hex.		NM 8 DIN 980
			19		Kolbenbolzen	Piston pin	Boulon de piston		
			20	N 1461	Kolbenringsatz	Piston ring set	Jeu de segments de piston		Ø 60
			21	3051-070	Kühlring	Heat dissipator	Anneau de refroidissant		
			22	N 2320	O-Ring	O-ring	Joint torique		Ø 21.95 x 1.78
			23	U14585-050	Kolbenbüchse kpl.	Piston and sleeve assy.	Douille de piston cpl.		



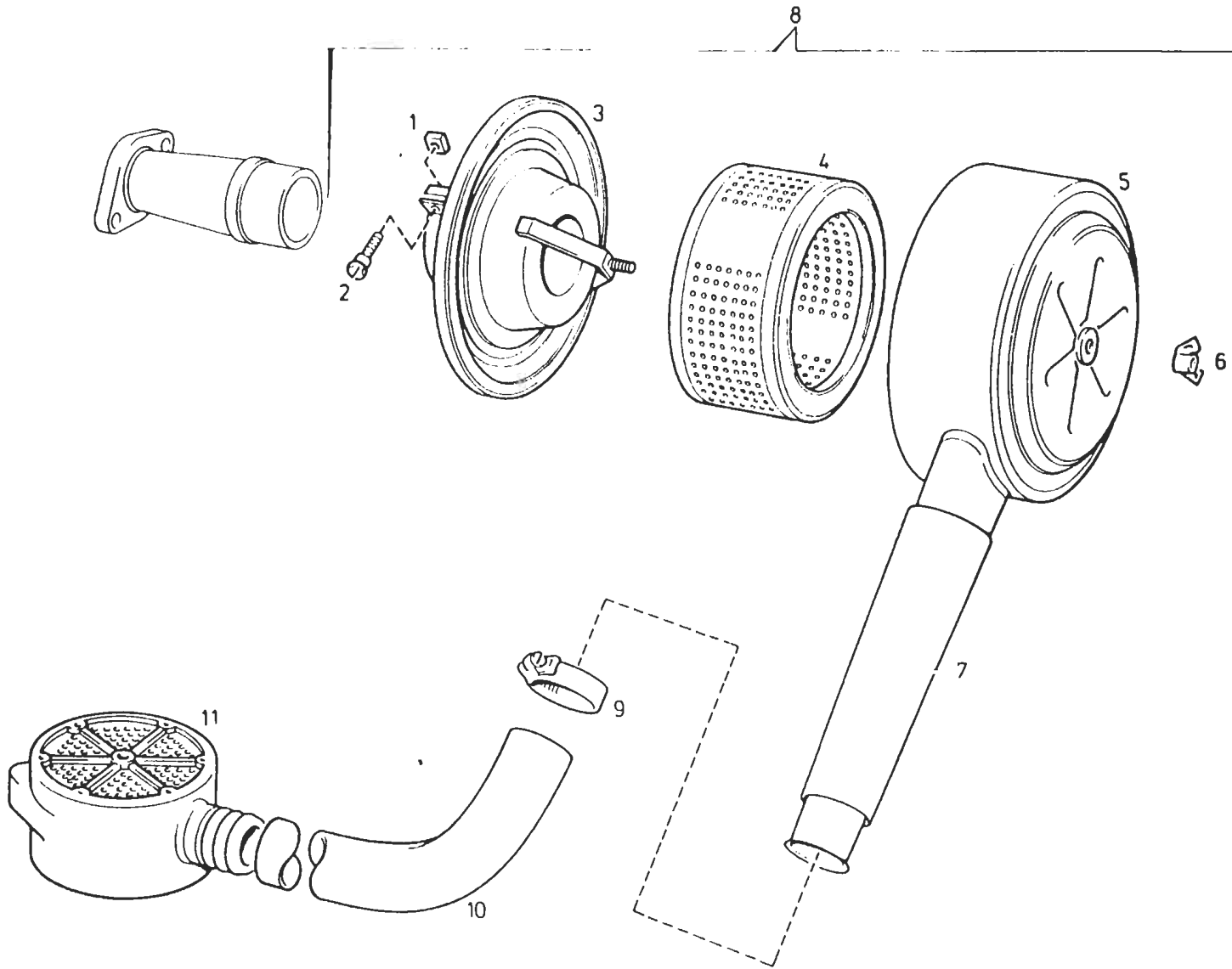


Ersatzteilsatz  
Spare parts sets  
Kits de pieces det

Bildtafel T 150-6 Schwungrad mit Kühlung  
Figure T 150-6 Flywheel, fan, coolers  
Planche T 150-6 Roue volant avec refroidissement

Klasse Class Classe			Pos.	Bestell-Nr Part No. No. de cde.	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions	
0	2	5								
			1	011226-620	Ventilatorradschutz kpl.	Fan shroud assy.	Protection du ventilateur cpl.			
			2	14834-120	Keilrienscheibe	Flywheel-sheave	poulie à gorge			
			3	N 108	Federring	Lock washer	Rondelle élastique			
			4	N 1310	Innensechskantschraube	Allen screw	Vis six pans creux	M 10x70	DIN 912	
			5	N 176	Federring	Lock washer	Rondelle élastique	A 10	DIN 127	
			6	55460-110	Lüfterschaufeln, linksdr.	Fan wing	Ailette de ventilateur			
			7	55425-655	Ventilatorflügelträger	Wing support	Poutre des ailettes			
			8	N 100	Federring	Lock washer	Rondelle élastique			
			9	12540-620	Luftführungsblech	Air shroud	Tôle guide d'air	A 6	DIN 127	
			10	N 1553	Sechskantschraube	Hex. screw	Vis six pans	M 6x12	DIN 933	
			11	N 102	Scheibe	Washer	Rondelle	Ø 6.4	DIN 125	
			12	N 53	Sechskantschraube	Hex. screw	Vis six pans	M 6x16	DIN 933	
			13	N 1535	Innensechskantschraube	Allen screw	Vis six pans creux	M 8x25	DIN 912	
			14	N 3768	Stiftschraube	Stud	Goujon fileté	M 6x30	DIN 835	
			15	N 1042	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou hex.	NM 6	DIN 980	
			16	55056-500	Nachkühler	Aftercooler assy.	Refroidisseur postérieur			
			17	N 109	Innensechskantschraube	Allen screw	Vis six pans creux	M 8x30	DIN 912	
			18	N 58	Scheibe	Washer	Rondelle	Ø 8.4	DIN 125	
			19	N 3468	Senkschraube	Countersunk screw	Vis noyée	M 6x50	DIN 963	
			20	14370-500	Rohrschelle	Clamp	Collier pour tuyaux			
			21	N 57	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou hex.	M 8	DIN 934	
			22	N 719	Sechskantschraube	Hex. screw	Vis six pans	M 8x12	DIN 933	
			23	N 171	Innensechskantschraube	Allen screw	Vis six pans creux	M 8x20	DIN 912	
			24	12759-030	Ventilatorradschutzstützen	Support for fan shroud	Support pour la protection du ventilateur			
			25	N 102	Scheibe	Washer	Rondelle	Ø 6.4	DIN 125	
			26	14051-500	Zwischenkühler, 1. u. 2. Stufe	Intercooler, 1st/2nd stage	Refroidisseur, 1er/2e étage			
			27	14055-500	Zwischenkühler, 3. Stufe	Intercooler, 3rd stage	Refroidisseur, 3e étage			
			28	014581-500	Verteilerstück kpl.	Tee assy.	Pièce distributeur cpl.			
			29	N 2919	Kappe mit Rand	Cap	Chapeau avec colette	R 1/2"		
			30	14052-500	Verbindungsleitung, 1./2. Stufe	Connecting tube 1st/2nd stage	Tube de connexion 1er/2e étage			
			31	14057-872	Kombinierter Filter- und Rippenrohrhalter	Cooler and filter mounting bracket	Fixation combinée pour filtre et tuyau à ailettes circul.			
			32	14053-500	Zwischenkühler, 2. Stufe	Intercooler, 2nd stage	Refroidisseur, 2e étage			
			33	N 756	Sechskantschraube	Hex. screw	Vis six pans	M 8x40	DIN 933	
			34	12282-872	Rippenrohrhalter	Finned tube clamp	Fixation pour tube à ailettes circulaires			
			35	N 3039	Sechskantschraube	Hex. screw	Vis six pans	M 6x50	DIN 933	
			36	N 3040	Tellerfeder	Plate spring	Ressort à disques			
			37	12867-872	Rippenrohrhalter	Finned tube clamp	Fixation pour tube à ailettes circulaires			
			38	012961-872	Rippenrohrhalter kpl.	Finned tube clamp assy.	Fixation pour tube à ailettes circulaires cpl.			
			39	N 370	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou hex.	NM 8	DIN 980	
			40	N 1535	Innensechskantschraube	Allen screw	Vis six pans creux	M 8x25	DIN 912	
			41	N 2460	Scheibe	Washer	Rondelle	A 8,4	DIN 9021	
			42	13441-872	Rippenrohrhalter	Finned tube clamp	Fixation pour tube à ailettes circulaires			
			43	12550-655	Klemmstück	Clamp	Pièce de serrage			
			44	1492-310	Scheibe	Washer	Rondelle			
			45	N 108	Federring	Lock washer	Rondelle élastique	A 8	DIN 127	
			46	N 198	Sechskantschraube	Hex. screw	Vis six pans	M 8x20	DIN 933	



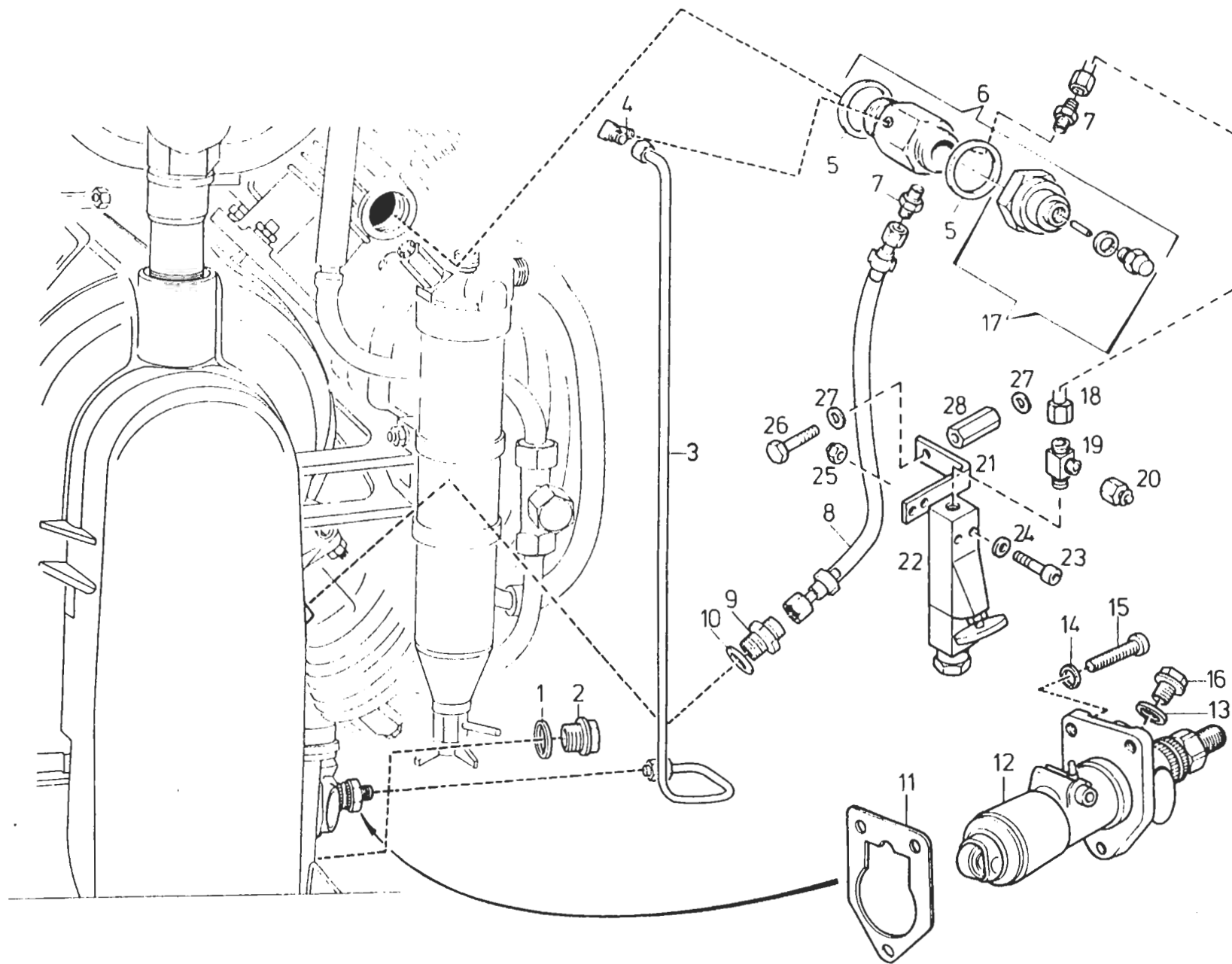




Ersatzteilsätze  
Spare parts sets  
Kits de pieces det.

Bildtafel T 150-7 Ansaugfilter  
Figure T 150-7 Intake filter  
Planche T 150-7 Filtre d'aspiration

Klasse Class Classe			Pos.	Bestell-Nr Part No No de cdo.	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
0	2	5							
			1	N 3032	Vierkantmutter	Square nut	Ecrou carré	0.005	M 8
			2	N 3033	Sechskantschraube	Hex. screw	Vis six pans	0.017	M 8x30
			3	N 3031	Filterboden	Filter bottom	Fond du filtre	0.545	
			4	N 3029	Filtereinsatz	Filter element	Élément filtrant	0.220	
			5	N 3028	Filtergehäuse	Filter housing	Corps du filtre	0.530	
			6	N 3030	Flügelmutter	Wing nut	Ecrou à oreilles	0.007	
			7	N 4074	Schlauch	Hose	Tuyau	0.020	
			8	056372-400	Ansaugfilter kpl.	Intake filter assy.	Filtre d'aspiration cpl.	1.300	
			9	N 2011	Schlauchklemme	Hose clamp	Collier pour tuyaux	0.025	Ø 28-35
			10	N 3639	Ansaugschlauch	Intake hose	Tuyau d'aspiration	1.450	Ø 30
			11	057692-400	Vorfilter kpl.	Pre-filter assy.	Premier filtre cpl.	0.115	

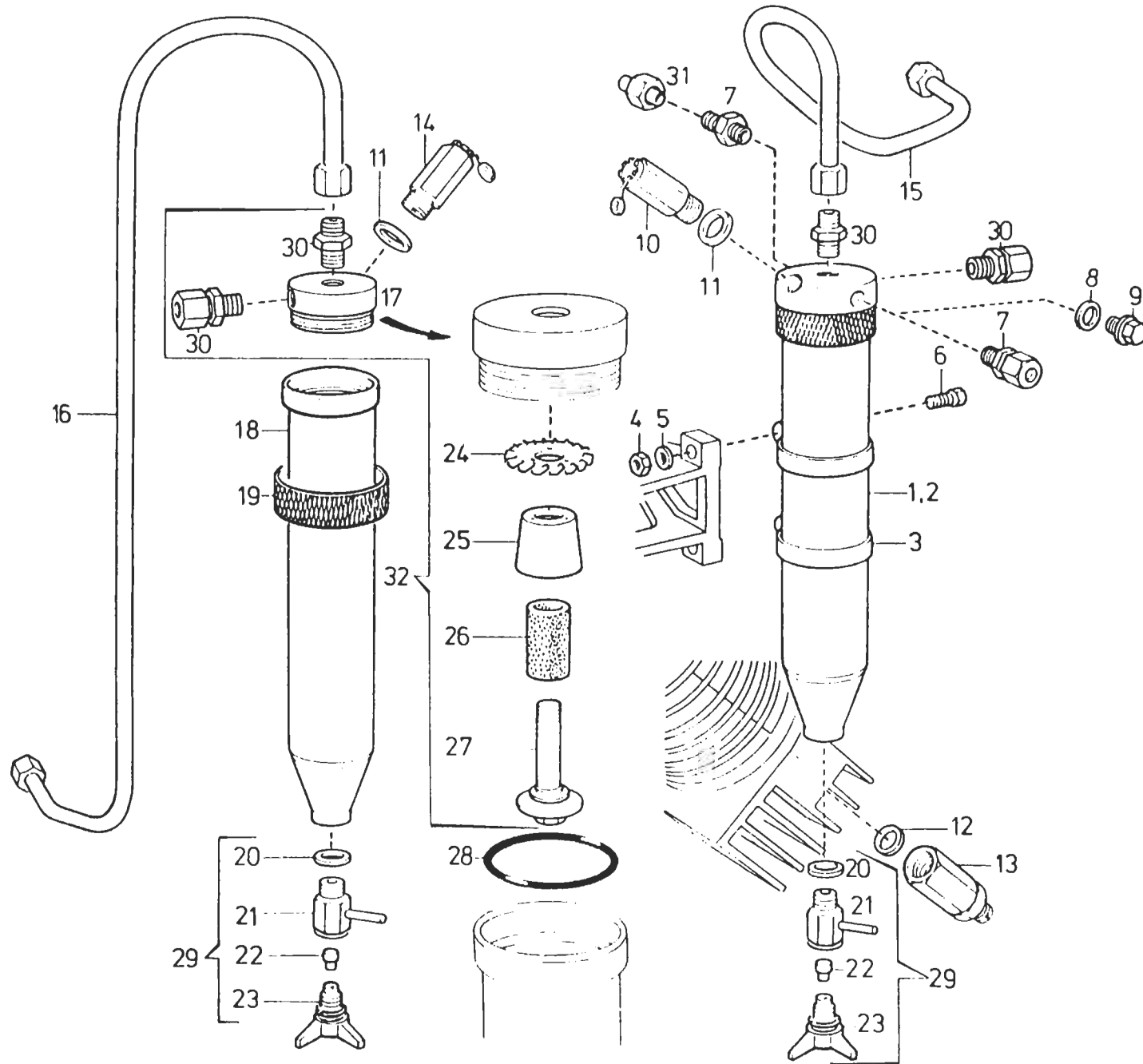




Ersatzteilsätze  
Spare parts sets  
Kits de pièces dét.

Bildtafel T 150-8 Ölpumpe, Schmierung  
Figure T 150-8 Oil pump, lubrication  
Planche T 150-8 Pompe à huile, graissage

Klasse Class Classe			Pos.	Bestell-Nr Part No. No. de cde.	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
0	2	5							
			1	N 1028	Dichtung	Gasket	Joint		A 21x28x2 R 1/2"
			2	N 2447	Verschlußschraube	Cover plug	Vis de fermeture		
			3	12472-650	Druckölleitung	Oil supply tube	Tube d'huile sous pression		
			4	N 1057	Winkel-Rohrverschraubung	Male elbow	Raccord mâle condensé		WE 6-PLR
			5	N 4	Dichtung	Gasket	Joint		A 28x34x2 DIN 7603
			6	02616-340	Öldruckregulierventil kpl.	Oil pressure regulating valve assy.	Soupape de réglage pression d'huile cpl.		
			7	N 897	Gerade Rohrverschraubung	Male connector	Raccord droit mâle		GE 6-PLR
			8	012828-650	Ölrücklaufleitung	Oil-return tube	Tube de retour d'huile		
			9	12530-650	Reduzier-Verschraubung	Hex. nipple	Vissage de réduction		
			10	N 1059	Dichtung	Gasket	Joint		12x15.5x1.5
			11	2010-090	Dichtung	Gasket	Joint		
			12	N 83	Ölpumpe	Oil pump	Pompe à d'huile		
			13	N 1059	Dichtung	Gasket	Joint		A 12x1.5 DIN 7603
			14	N 58	Scheibe	Washer	Rondelle		Ø 8.4 DIN 125
			15	N 61	Innensechskantschraube	Allen screw	Vis six pans creux		M 8x25 DIN 912
			16	N 1111	Schraube	Vent screw	Vis		M 12x16 DIN 933
			17	059833-340	Ventilgehäusekappe kpl.	Valve housing cap assy.	Chapeau de corps de soupape cpl.		
			18	N 3616	Verbindungsleitung	Connection	Connexion		Ø 6x1x200 lg DIN 2464
			19	N 2903	L-Rohrverschraubung	Male run Tee	Raccord en T é renversé		LE 6-PSR
			20	N 4974	Verschlußstopfen	Plug	Bouchon		
			21	63706-903	Befestigungswinkel	Mounting angle	Angle de fixation		
			22	N 3212	Öldruckwächter	Oil pressure switch	Manostat d'huile		
			23	N 4169	Innensechskantschraube	Allen screw	Vis six pans creux		M 5x40 DIN 912
			24	N 2949	Scheibe	Washer	Rondelle		Ø 5.3 DIN 125
			25	N 2488	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou hex.		NM 5 DIN 980
			26	N 542	Sechskantschraube	Hex. screw	Vis six pans		M 8x16 DIN 933
			27	N 58	Scheibe	Washer	Rondelle		Ø 8.4 DIN 125
			28	5290-080	Verlängerung				

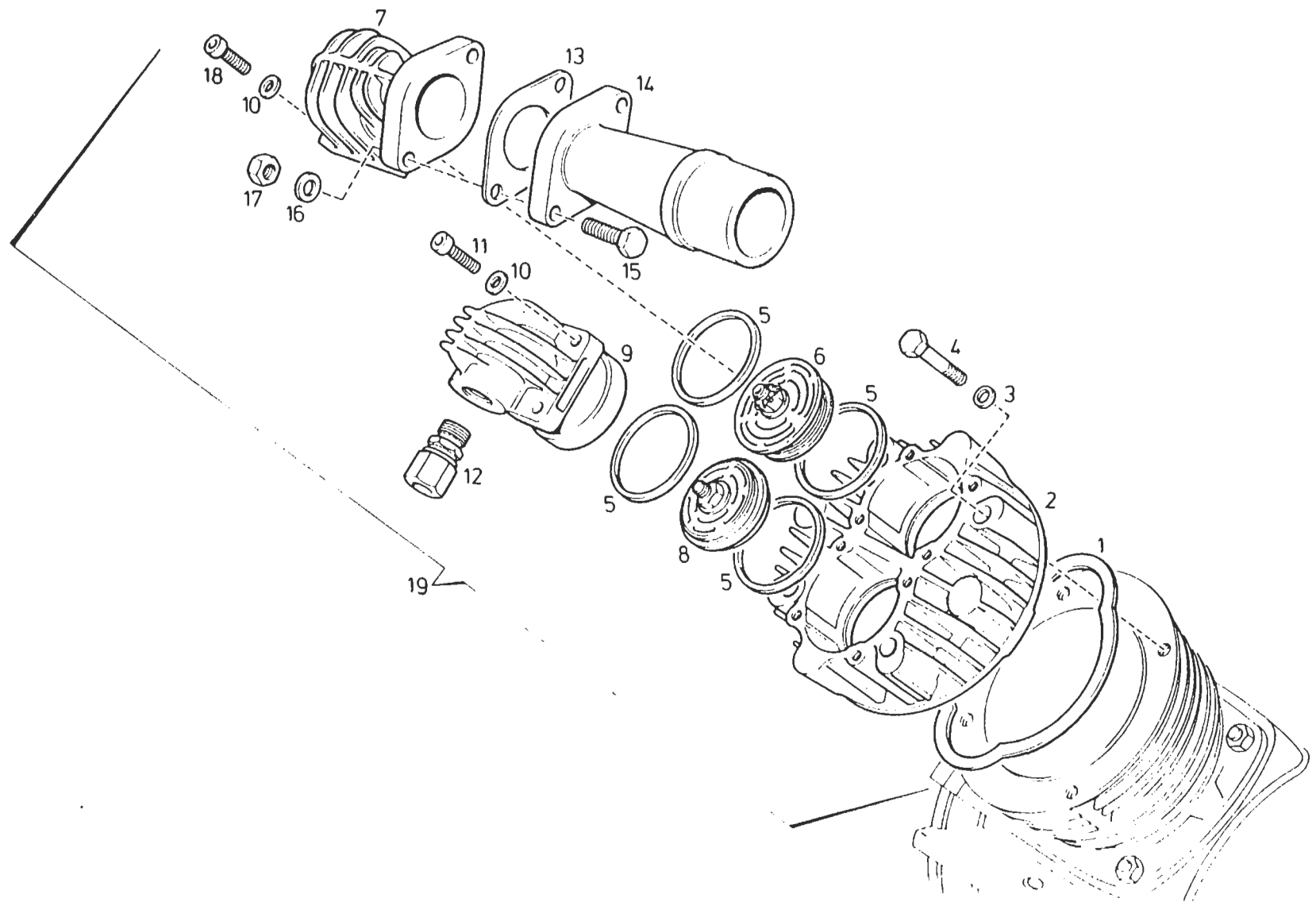




Ersatzteilsätze  
Spare parts sets  
Kits de pièces det.

Bildtafel T 150-9 Zwischenfilter, Sicherheitsventile  
Figure T 150-9 Interfilter, safety valve  
Plancha T 150-9 Filtre intermédiaire, soupape de sûreté

Klasse Class Classe			Pos.	Bestell-Nr Part No No de cde	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
0	2	5							
			1	014427-430	Zwischenfilter kpl.	Interstage filter assy.	Filtre intermédiaire cpl.		2. und 3. Stufe
			2	014427-430	Zwischenfilter kpl.	Interstage filter assy.	Filtre intermédiaire cpl.		3. und 4. Stufe
			3	14369-655	Rohrschelle	Clamp	Collier pour tuyaux		
			4	N 57	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou hex.		M 8            DIN 934
			5	N 58	Scheibe	Washer	Rondelle		Ø 8.4        DIN 125
			6	N 89	Sechskantschraube	Hex. screw	Vis six pans		M 8x30      DIN 933
			7	N 1051	Gerade Rohrverschraubung	Male connector	Raccord droit mâle		GE 6-PLR
			8	N 4051	Dichtung	Gasket	Joint		A 10x15x1    DIN 7603
			9	N 3452	Verschlußschraube	Plug	Bouchon		R 1/8"
			10	012886-340	Sicherheitsventil kpl.	Safety valve assy.	Soupape de sûreté cpl.		
			11	4479-090	Dichtung	Gasket	Joint		Ø 8 x Ø 14x2
			12	8263-090	Dichtung	Gasket	Joint		Ø 10 x Ø 14x2
			13	010255-340	Sicherheitsventil 1. Stufe kpl.	Safety valve 1st stage assy.	Soupape de sûreté 1er étage cpl.		
			14	014090-340	Sicherheitsventil 2. Stufe kpl.	Safety valve 2nd stage assy.	Soupape de sûreté 2e étage cpl.		
			15	14056-500	Verbindungsleitung 3. u. 4. Stufe	Connection tube 3rd to 4th stage	Tube de connexion 3e et 4e étage		
			16	14054-500	Verbindungsleitung 2. u. 3. Stufe	Connection tube 2nd to 3rd stage	Tube de connexion 2e et 3e étage		
			17	13930-430	Filterkopf	Filter head	tête de soupape		
			18	14150-430	Filtergehäuse	Filter housing	Boîtier du filtre		
			19	13937-430	Überwurfmutter	Threaded collar	Ecrou-chapeau		
			20	N 1316	Dichtung	Gasket	Joint		A 13x20      DIN 7603
			21	2371-635	Ablahnhahnkörper	Petcock body	Corps, robinet de purge		
			22	13283-090	Dichtung	Gasket	Joint		
			23	055888-635	Knebelschraube mit Sicherungsfeder kpl.	Petcock handle assy.	Vis à clé avec ressort d'arrêt cpl.		
			24	12784-430	Verteilerblech	Vortex plate	Tôle de distribution		
			25	12785-430	Pralltrichter	Baffle cone	Entonnoir de chicane		
			26	N 2726	Filtereinsatz	Filter elent	Filient filtrant		Ø 17x13x30
			27	12786-430	Mittelschraube	Center screw	Vis centrale		
			28	N 3556	O-Ring	O-ring	Joint torique		Ø 45x2
			29	011430-635	Kondensatablahnhahn kpl.	Condensate drain petcock assy.	Robinet de purge du condensé cp.		
			30	N 7838	Gerade Rohrverschraubung	Male connector	Raccord droit mâle		GE 12-LLR
			31	N 4530	Verschlußstopfen	Plug	Bouchon		
			32	014151-430	Filterkopf kpl.	Filter head assy.	Tête de filtre cpl.		



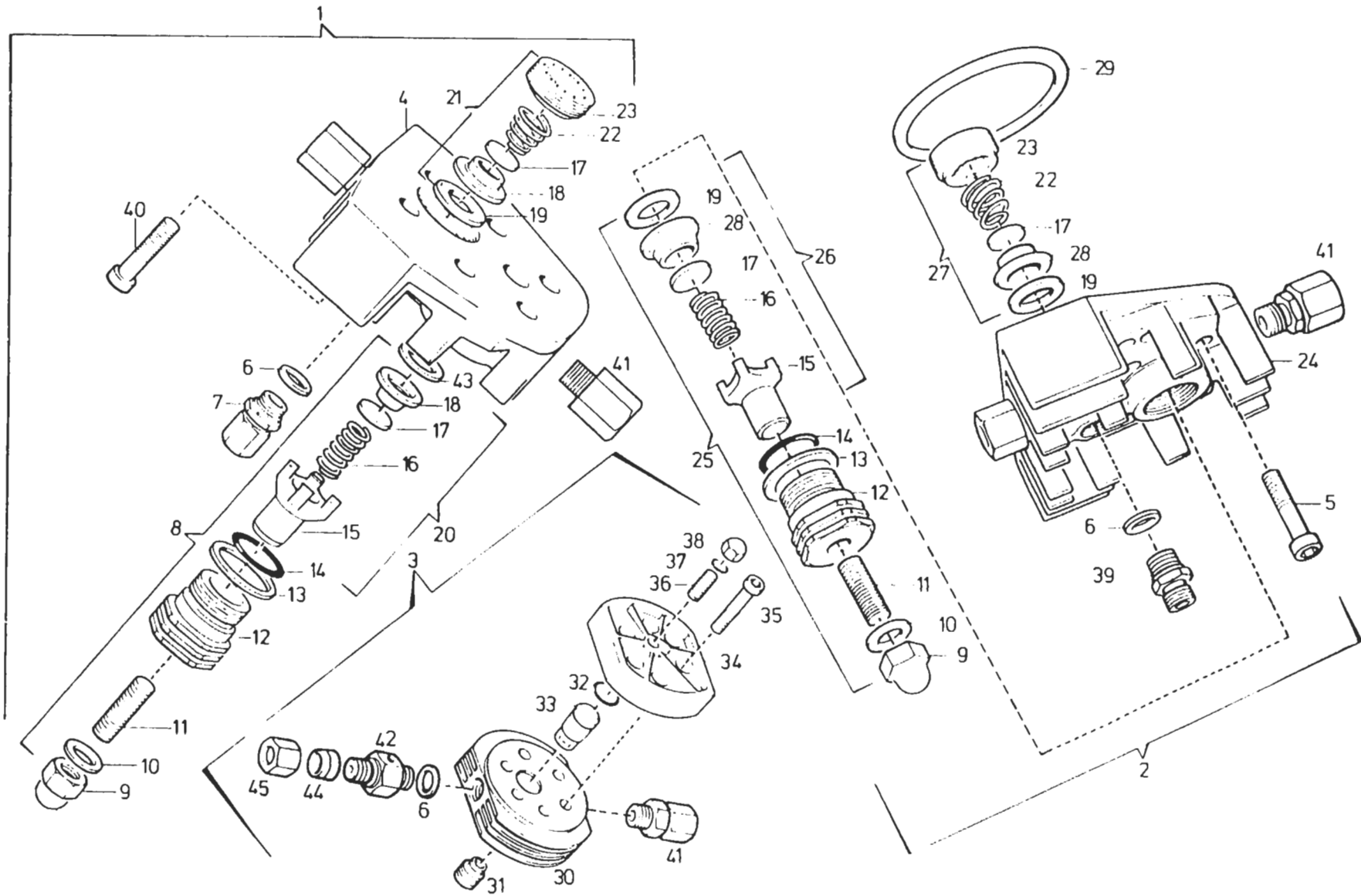


Ersatzteilsatz  
Spare parts sets  
Kits de pieces det.

Bildtafel T 150-10 Ventilkopf 1. Stufe  
Figure T 150-10 Valve head 1st stage  
Planche T 150-10 Culasse 1er étage

Klasse Class Classe			Pos.	Bestell-Nr Part No. No. de cde.	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions	
0	2	5								
			1	12228-090	Dichtung	Gasket	Joint			
			2	12229-070	Ventilkopf	head	Tête de soupape			
			3	N 16	Scheibe	Washer	Rondelle	Ø 10.4	DIN 125	
			4	N 3667	Sechskantschraube	Hex. screw	Vis six pans	M 10x55	DIN 933	
			5	5298-090	Dichtung	Gasket	Joint			
			6	056406-080	Saugventil kpl.	Inlet valve	Soupape d'aspiration cpl.			
			7	601-080	Saugstutzen	Inlet connection	Tubulure d'aspiration			
			8	056407-080	Druckventil kpl.	Discharge valve	Soupape de pression cpl.			
			9	12570-080	Druckstutzen	Discharge connection	Tubulure de pression			
			10	N 58	Scheibe	Washer	Rondelle	Ø 8.4	DIN 125	
			11	N 123	Innensechskantschraube	Allen screw	Vis six pans creux	M 8x40	DIN 912	
			12	N 1509	Gerade Rohrverschraubung	Male connector	Raccord droit mâle	GE 15-PLR		
			13	5523-090	Dichtung	Gasket	Joint			
			14	12601-080	Ansaugrohr	Inlet extension	Tube d'aspiration			
			15	N 3668	Sechskantschraube	Hex. screw	Vis six pans	M 10x40	DIN 933	
			16	N 176	Federring	Lock washer	Rondelle élastique	A 10	DIN 127	
			17	N 177	Sechskantmutter	Hex. nut	Écrou hex.	M 10	DIN 934	
			18	N 1437	Innensechskantschraube	Allen screw	Vis six pans creux	M 8x45	DIN 912	
			19	014024-070	Ventilkopf kpl.	Head assy	Culasse cpl.			



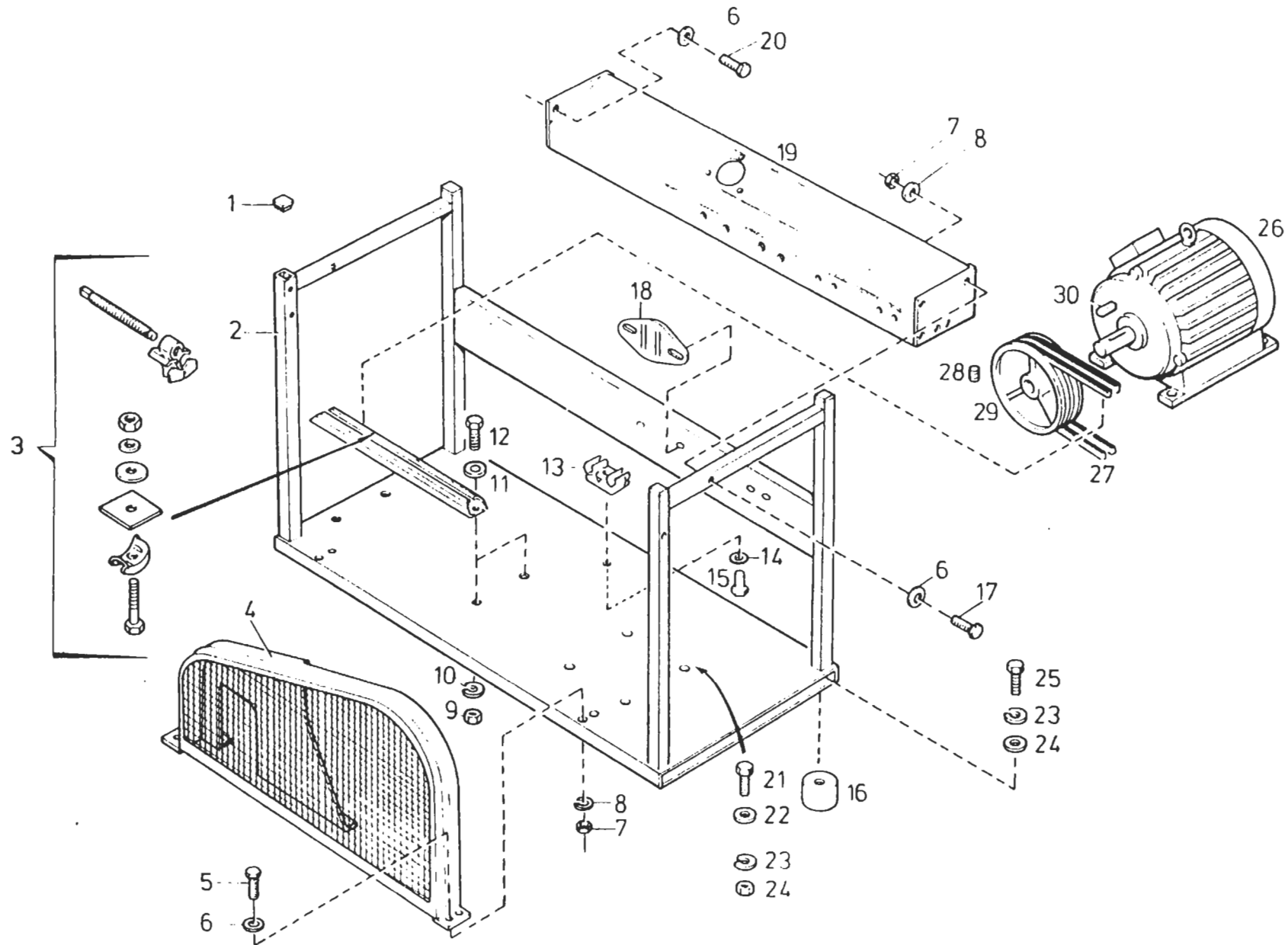




Ersatzteilsätze  
Spare parts sets  
Kits de pieces det.

Bildtafel T 150-11 Ventilkopf 2.-3. und 4. Stufe  
Figure T 150-11 Valve head 2nd, 3rd and 4th stage  
Planche T 150-11 Culasse, 2e, 3e et 4e étage

Klasse Class Classe			Pos.	Bestell-Nr Part No No. de cde	Benennung	Designation	Denomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
0	2	5							
			1	058245-070	Ventilkopf kpl. 3. Stufe	Valve head assy. 3rd stage	Culasse cpl. 3e étage		
			2	014007-070	Ventilkopf kpl. 2. Stufe	Valve head assy. 2nd stage	Culasse cpl. 2e étage		
			3	014009-070	Ventilkopf kpl. 4. Stufe	Valve head assy. 4thstage	Culasse cpl. 4e étage		
			4	1423-070	Ventilkopf	Valve head	Tête de soupape		
			5	N 503	Innensechskantschraube	Allen screw	Vis six pans creux		M 8x35 DIN 912
			6	N 1316	Dichtung	Gasket	Joint		A 13x20 DIN 7603
			7	014576-070	Erméto mit Dichtkegel	Connector with ball	Erméto avec cone d'étanchéité		
			8	058855-080	Druckventil kpl.	Discharge valve assy.	Soupape de pression cpl.		
			9	N 84	Hutmutter	Acorn nut	Ecrou à chapeau		M 8 DIN 1587
			10	N 380	Dichtung	Gasket	Joint		C 8x14x1.5 DIN 7603
			11	N 3520	Gewindestift	Stud	Goupille filetée		AM 8x25 DIN 913
			12	14124-080	Verschraubung	Plug	Bouchon		
			13	14332-080	Tellerfeder	Spring plate	Ressort à disques		
			14	N 3521	O-Ring	O-ring	Joint torique		Ø 21.82 x 3.53
			15	228-080	Druckventileinsatz	Discharge valve insert	Garniture soupape de pression		
			16	1026-640	Druckfeder	Discharge valve spring	Ressort de pression		
			17	232-080	Ventilplatte	Valve disc	Plaque de soupape		
			18	1100-080	Ventilsitz	Valve seat	Siège de soupape		
			19	240-090	Dichtung	Gasket	Joint		
			20	058232-080	Druckventileinsatz kpl.	Discharge valve assy.	Garniture soupape de pression cpl.		
			21	012836-080	Saugventil kpl.	Inlet valve assy.	Soupape d'aspiration cpl.		
			22	279-640	Druckfeder	Inlet valve spring	Ressort de pression		
			23	319-080	Saugventilverschraubung	Inlet valve cover	Vissage soupape d'aspiration		
			24	14125-070	Ventilkopf kpl. 2. Stufe	Valve head assy. 2nd stage	Tête de soupape cpl. 2e étage		
			25	014583-080	Druckventil kpl.	discharge valve assy.	Soupape de pression cpl.		
			26	012840-080	Druckventileinsatz kpl.	Discharge valve assy.	Garniture soupape de pression cpl.		
			27	012841-080	Saugventil kpl.	Inlet valve assy.	Soupape d'aspiration cpl.		
			28	233-080	Ventilsitz	Valve seat	Siège de soupape		
			29	4466-090	Dichtung	Gasket	Joint		
			30	14117-070	Ventilkopf 4. Stufe	Valve head 4th stage	Tête de soupape 4e étage		
			31	07790-080	Saugventil kpl.	Inlet valve assy.	Soupape d'aspiration cpl.		
			32	N 2789	O-Ring	O-ring	Joint torique		Ø 15.6 x 1.78
			33	014121-080	Druckventil kpl.	Discharge valve assy.	Soupape de pression cpl.		
			34	14118-070	Ventilkopfdeckel	Head cover	Couvercle, tête de soupape		
			35	N 2945	Innensechskantschraube	Allen screw	Vis six pans creux		M 8x70 DIN 912
			36	N 3624	Gewindestift	Stud	Goupille filetée		AM 8x1x25 DIN 913
			37	N 3625	Dichtung	Gasket	Joint		Ø 8x14x1.5 DIN 7603
			38	N 3623	Hutmutter	Acorn nut	écrou à chapeau		M 8x1 DIN 917
			39	N 3591	Gerade Rohrverschraubung	Male connector	Raccord droit mâle		GE 10-LR Zyl.
			40	N 109	Innensechskantschraube	Allen screw	Vis six pans creux		M 8x30 DIN 912
			41	N 7838	Gerade Rohrverschraubung	Male connector	Raccord droit mâle		GE 12-LLR
			42	57788-635	Zwischenstück	Adapter	Adaptateur		
			43	56959-090	Dichtung	Gasket	Joint		
			44	N 3609	Schneidring	Cutting ring	Anneau de matrice		dpr 8-5, Ø 8
			45	N 3608	Überwurfmutter	Nut	écrou-raccord		m 8-5, M 16x1,5

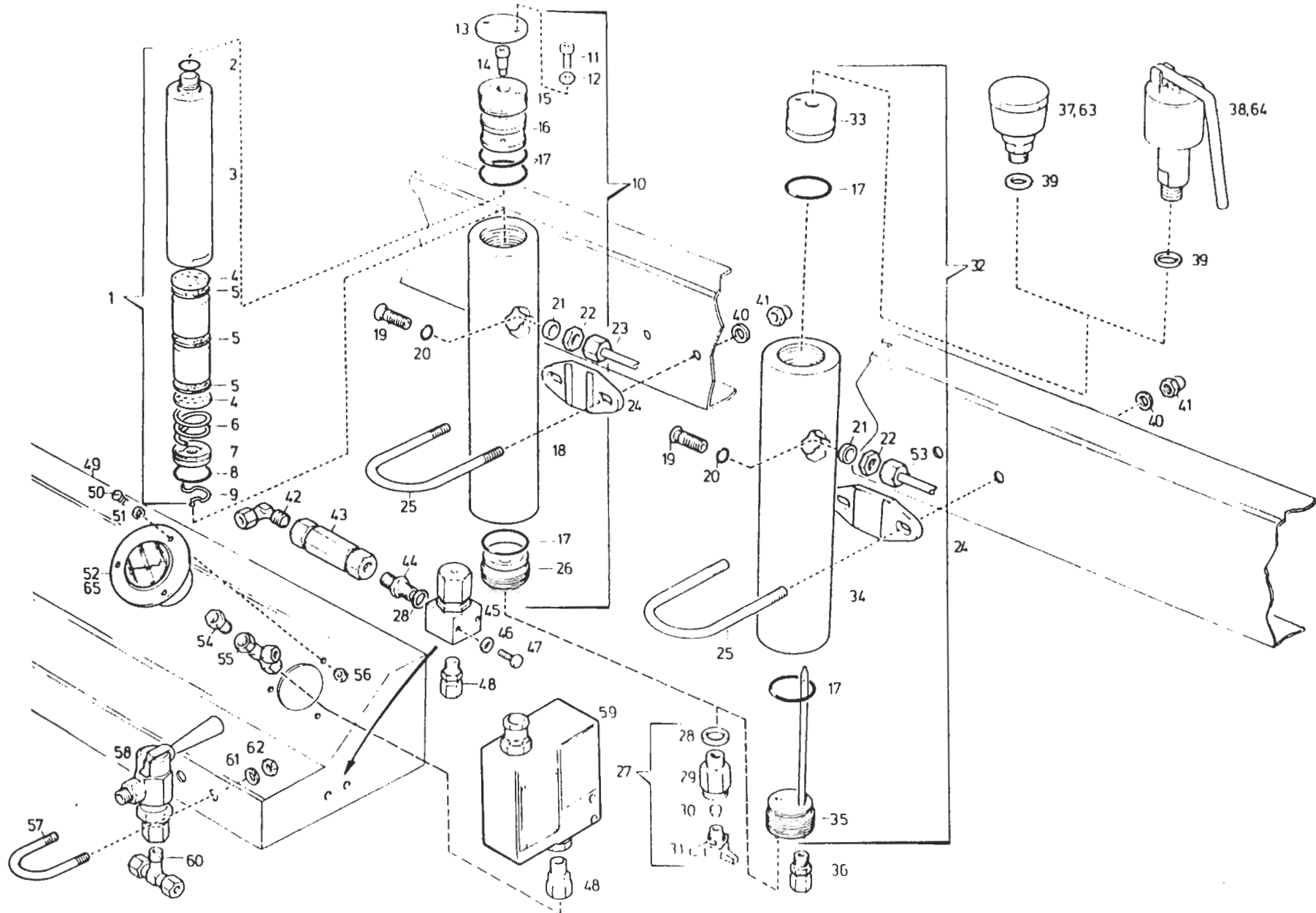




Ersatzteilsätze  
Spare parts sets  
Kits de pièces dét.

Bildtafel T 150-12 Rahmen und Motor, KA-Anlage  
Figure T 150-12 Frame and motor, KA-Unit  
Planche T 150-12 Cadre et moteur, KA groupes compresseur

Klasse Class Classe			Pos	Bestell-Nr Part No No. de cde.	Benennung	Designation	Denomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions	
0	2	5								
			1	N 2947	Verschlußstopfen	Plug	Bouchon			
			2	13362-760	Rahmen	Frame	Cadre			
			3	N 3718	Motorspannschiene	Slide rail	Rail tendeur de moteur			
			4	12398-620	Riemenschutz	Belt guard	Protection de courroie			
			5	N 88	Sechskantschraube	Hex. screw	Vis six pans		M 8x25	DIN 933
			6	N 58	Scheibe	Washer	Rondelle		Ø 8.4	DIN 125
			7	N 57	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou hex.		M 8	DIN 934
			8	N 108	Federring	Lock washer	Rondelle élastique		A 8	DIN 127
			9	N 279	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou hex.		M 12	DIN 934
			10	N 280	Federring	Lock washer	Rondelle élastique		A 12	DIN 127
			11	N 1594	Scheibe	Washer	Rondelle		Ø 13	DIN 125
			12	N 1113	Sechskantschraube	Hex. screw	Vis six pans		M 12x30	DIN 933
			13	N 3200	Rohrclips	Tube clamp	Clip de tube			
			14	N 100	Federring	Lock washer	Rondelle élastique		A 6	DIN 127
			15	N 53	Sechskantschraube	Hex. screw	Vis six pans		M 6x16	DIN 933
			16	N 3290	Schwingmetall	Vibration isolator	Silent-bloc		Ø 50x45	
			17	N 149	Sechskantschraube	Hex. screw	Vis six pans		M 8x50	DIN 933
			18	12917-760	Filterauflage	Filter support	Siège du filtre			
			19	13363-765	Armaturentafel	Control board	Tableau des instruments			
			20	N 542	Sechskantschraube	Hex. screw	Vis six pans		M 8x16	DIN 933
			21	N 860	Sechskantschraube	Hex. screw	Vis six pans		M 10x50	DIN 933
			22	N 16	Scheibe	Washer	Rondelle		Ø 10.5	DIN 125
			23	N 176	Federring	Lock washer	Rondelle élastique		A 10	DIN 127
			24	N 177	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou hex.		M 10	DIN 934
			25	N 570	Sechskantschraube	Hex. screw	Vis six pans		M 10x16	DIN 933
			26	N 3054	Drehstrommotor	Three-phase motor	Moteur triphase			
			27	N 2599	Keilriemen	V-belt	Courroie trapézoïdale			
			28	N 106	Gewindestift	Stud	Goupille filetée		M 8x12	DIN 553
			29	14303-130	Motorkeilriemenscheibe	Motor v-belt pulley	Poulie à gorge moteur		Ø 267	
			30		Paßfeder	Key	Clavette			

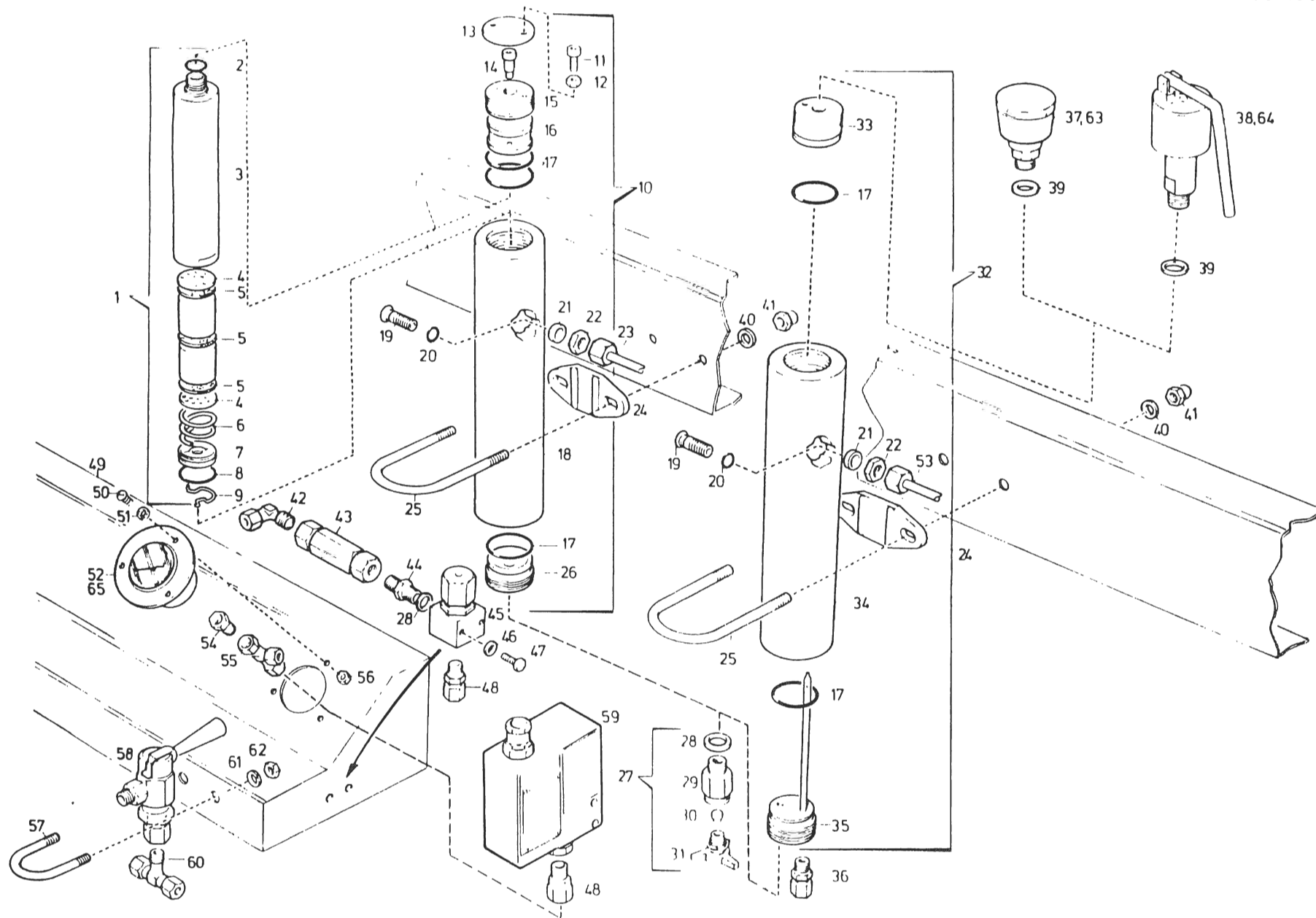




Ersatzteilsätze  
Spare parts sets  
Kits de pièces dét.

Bildtafel T 150-13 Filtersystem F4, KA-Anlage  
Figure T 150-13 Filter system F4, KA-Unit  
Planche T 150-13 Systeme de filtrage F4, KA-groupes compresseur

Klasse Class Classe	Pos.	Bestell-Nr Part No No. de cde.	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions	
							0	2
	1	06961-410	Filterpatrone kpl.	Filter cartridge assy.	Cartouche de filtre cpl.			
	2	N 631	O-Ring	O-ring	Joint torique			∅ 10.77x2.62
	3		Patronenhülse	Cartridge housing	Douille à cartouche			
	4	10518-410	Lochscheibe	Perfrated disc	Disque perforé			
	5	10520-410	Filzscheibe	Felt disc	Disque en feutre			
	6	10528-640	Druckfeder	Coil spring	Ressort de pression			
	7	12239-410	Adapterstück	Adapter	Adaptateur			
	8	N 3157	O-Ring	O-ring	Joint torique			∅ 31.47x1.78
	9	12255-640	Sicherungsfeder	Lock spring	Ressort de retenue			
	10	014976-410	Feinnachreiniger kpl.	Purifier assy.	Epurateur postérieur cpl.			
	11	N 1535	Innensechskantschraube	Allen screw	Vis six pans creux		M 8x25	DIN 912
	12	N 3714	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou hex.		M 8	DIN 439
	13	14947-655	Schutzdeckel	Cover	Couvercle			
	14	14936-410	Verbindungsschraube	Screw	Vis de jonction			
	15	14934-410	Verschraubung	Plug	Bouchon			
	16	55273-410	Patronenaufnahme	Cartridge extractor	Fixation de la cartouche			
	17	N 630	O-Ring	O-ring	Joint torique			∅ 40.64x5.33
	18	55359-410	Filtergehäuse	Filter housing	Corps de filtre			
	19	55275-410	Anschlußnippel	Nipple	Nipple			
	20	N 3824	O-Ring	O-ring	Joint torique			∅ 7.59x2.62
	21	55274-410	Ausgleichscheibe	Washer	Disque de compensation			
	22	55276-410	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou hex.			
	23		Verbindungsleitung	Connection	Connexion			
	24	12917-760	Filterauflage	Filter support	Support du filtre			
	25	14946-635	Befestigungsbügel	U-bolt	Étrier de fixation			
	26	14937-410	Filterboden	Filter bottom	Fond du filtre			
	27	011430-635	Kondensatablaßhahn kpl.	Condensate drain petcock assy.	Robinet de purge du condensé cpl.			
	28	N 1316	Dichtung	Gasket	Joint		A 13x20	DIN 7603
	29	2371-635	Ablaßhahnkörper	Petcock body	Corps, robinet de purge			
	30	13283-090	Dichtung	Gasket	Joint			
	31	055888-635	Knebelschraube mit Sicherungs- feder kpl.	Petcock handle assy.	Vis clé avec ressort cpl.			
	32	055093-430	Öl- und Wasserabscheider kpl.	Oil and water separator assy.	Séparateur d'huile et d'eau cpl.			
	33	55406-430	Filterkopf	Filter head	Tête de filtre			
	34	55405-430	Filtergehäuse	Filter housing	Corps de filtre			
	35	055408-430	Öl- und Wasserabscheider- boden kpl.	Separator bottom assy.	Fond du séparateur cpl.			
	36	N 2466	Gerade Rohrverschraubung	Male connector	Raccord droit mâle		GE 8-PSR	
	37	03063-340	Sicherheitsventil	Safety valve	Soupape de sûreté		PN 200	
	38	013497-340	Sicherheitsventil	Safety valve	Soupape de sûreté		PN 200	
	39	4479-090	Dichtung	Gasket	Joint			
	40	N 58	Scheibe	Washer	Rondelle		∅ 8.4	DIN 125
	41	N 84	Muttermutter	Acorn nut	Écrou à chapeau		M 8	DIN 1587
	42	N 1048	Winkel-Rohrverschraubung	Male elbow	Raccord mâle condensé		WE 6-PSR	
	43	N 1463	Rückschlagventil	Check valve	Soupape de retenue			
	44	9068-635	Doppelnippel	Nipple	Nipple			
	45	011885-341	Druckhalteventil kpl.	Pressure maintaining valve assy.	Soupape de maintien de pression cpl.			
	46	N 100	Federring	Lock washer	Rondelle élastique		A 6	DIN 127
	47	N 286	Sechskantschraube	Hex. screw	Vis six pans		M 6x16	DIN 933
	48	N 902	Gerade Rohrverschraubung	Male connector	Raccord droit mâle		GE 6-PSR	
	49	13363-765	Armaturentafel	Control board	Tableau des instruments			
	50	N 2948	Zylinderschraube	Screw	Vis cylindrique		M 3x10	DIN 84



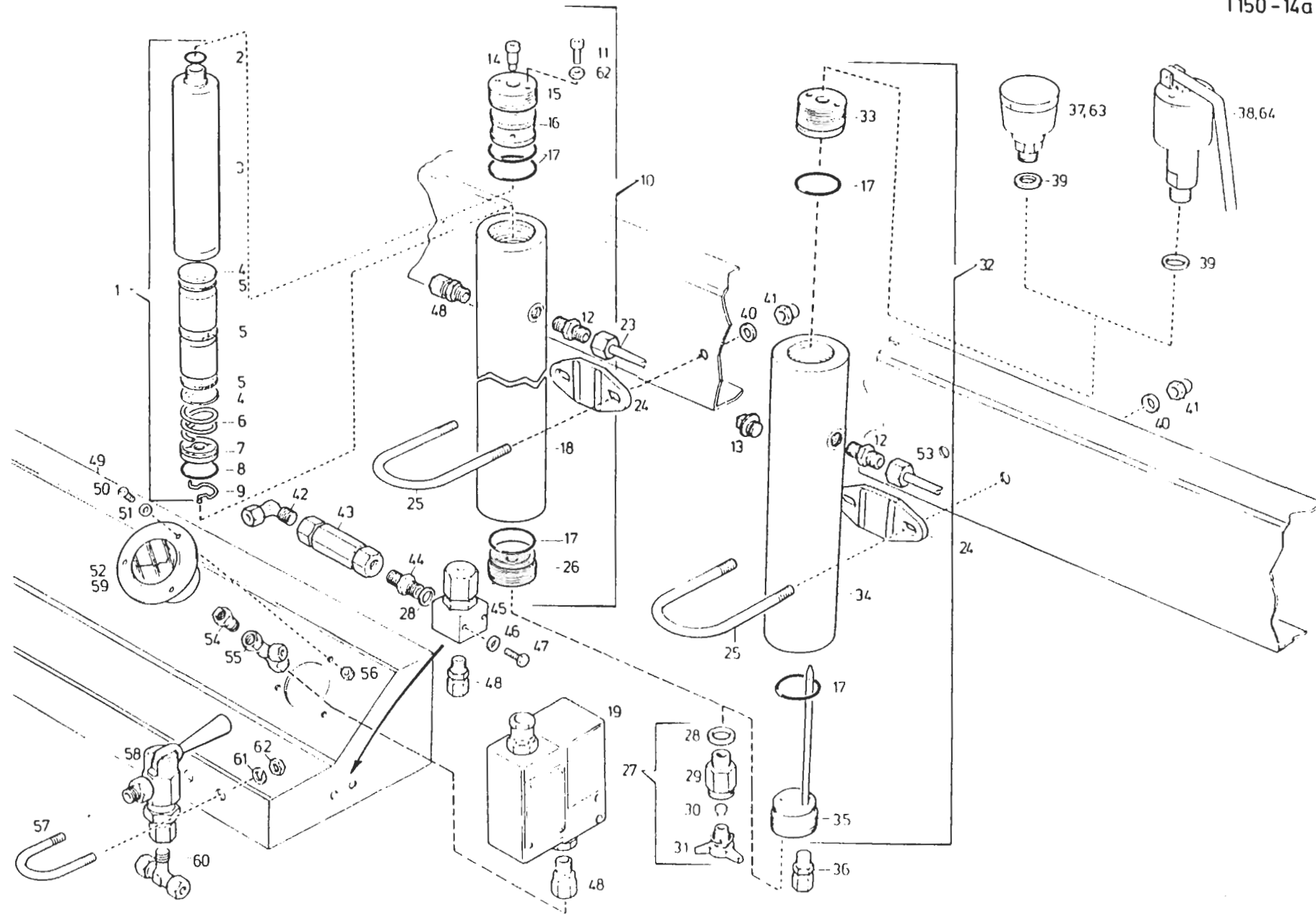


Ersatzteilsatz  
Spare parts sets  
Kits de pieces dét.

Bildtafel T 150-13 Filtersystem F4, KA-Anlage  
Figure T 150-13 Filter system F4, KA-Unit  
Planche T 150-13 Systeme de filtrage F4, KA-groupes compresseur

Klasse Class Classe			Pos.	Bestell-Nr Part No. No. de cde.	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
0	2	5							
			51	N 2971	Scheibe	Washer	Rondelle		Ø 3,2      DIN 125
			52	N 1012	Einbaumanometer	Pressure gauge	Manomètre de pression		0-315 bar, 0-4500 psi
			53		Verbindungsleitung	Connection	connexion		
			54	N 3569	Gerade Rohrverschraubung	Male connector	Raccord droit mâle		BAS 6-R, R 1/4"
			55	N 3304	Einstellb. L-Rohrverschraubung	Adjustable male run Tee	Raccord en T é renversé orient.		EVL 6-PS
			56	N 97	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou hex.		M 3      DIN 934
			57	6942-635	Befestigungsbügel	U-Bolt	Etrier de fixation		
			58	011826-635	Füllventil	Filling valve	Soupape de remplissage		
			59	N 1010	Druckschalter	Pressure switch	Manostat		
			60	N 2157	T-Rohrverschraubung	Male branch Tee	Raccord en T é mâle		TE 6-PSR
			61	N 108	Federring	Lock washer	Rondelle élastique		A 8      DIN 127
			62	N 57	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou hex.		M 8      DIN 934
			63	011523-340	Sicherheitsventil	Safety valve	Soupape de sûreté		PN 300
			64	013498-340	Sicherheitsventil	Safety valve	Soupape de sûreté		PN 300
			65	N 2623	Einbaumanometer	Pressure gauge	Manomètre de pression		0-400 bar, 0-5700 psi





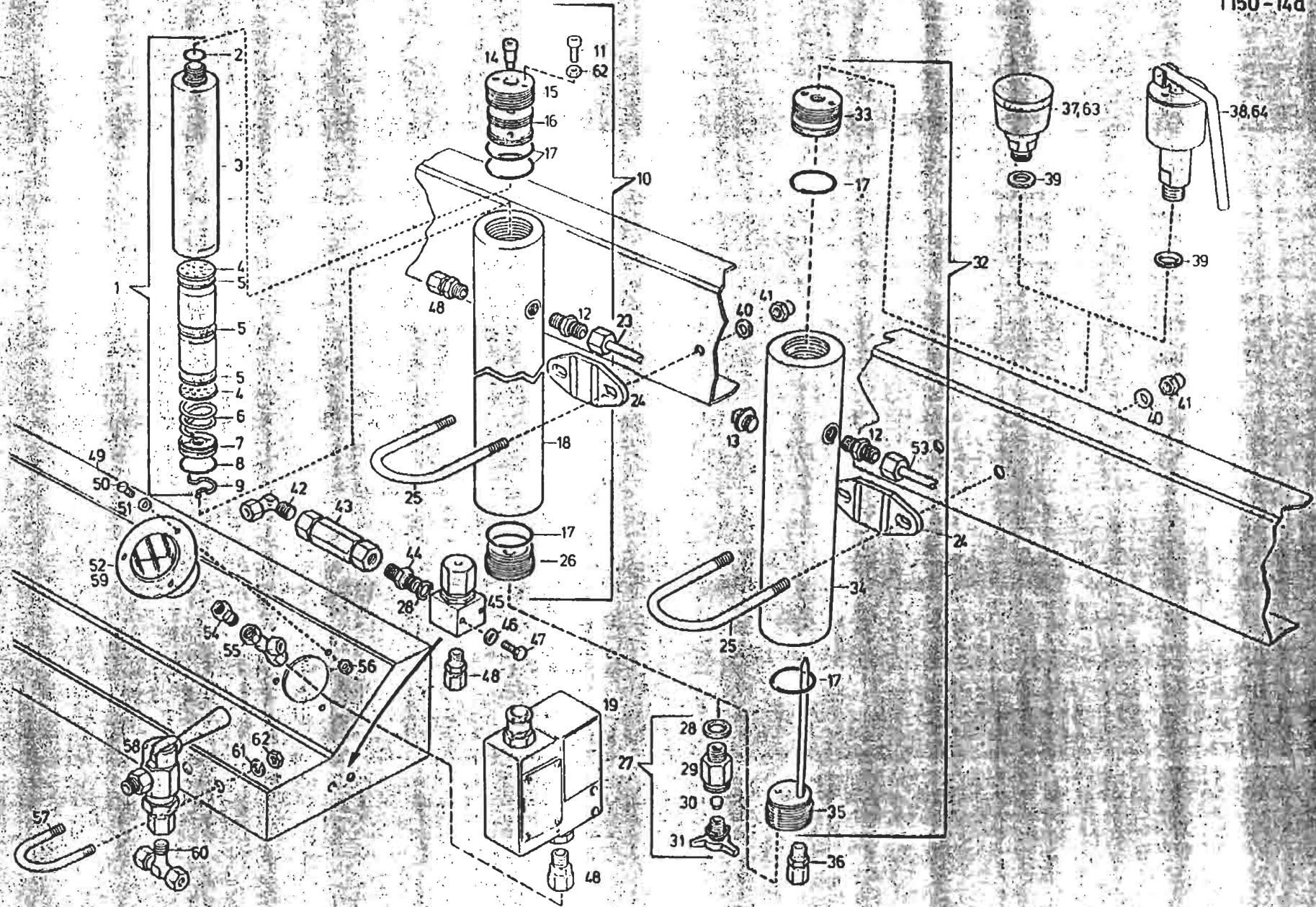


Ersatzteilsätze  
Spare parts sets  
Kits de pièces dét.

Bildtafel T 150-14 Filtersystem F4 mit TÜV, KA-Anlage  
Figure T 150-14 Filter system F4 with TÜV (approval), KA-Unit  
Planche T 150-14 Systeme de filtrage F4 avec Service des Mines, KA-groupes compresseur

Klasse Class Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
0	2	5							
			1	06961-410	Filterpatrone kpl.	Filter cartridge assy.	Cartouche de filtre cpl.		
			2	N 631	O-Ring	O-ring	Joint torique		Ø 10,77x2,62
			3		Patronenhülse	Cartridge housing	Douille à cartouche		
			4	10518-410	Lochscheibe	Perforated disc	Disque perforé		
			5	10520-410	Filzschleibe	Felt disc	Disque en feutre		
			6	10528-410	Druckfeder	Coil spring	Ressort de pression		
			7	12239-410	Adapterstück	Adapter	Adaptateur		
			8	N 3157	O-Ring	O-ring	Joint torique		Ø 31,47x1,78
			9	12255-640	Sicherungsfeder	Lock spring	Ressort de retenue		
			10	014705-410	Feinnachreiniger kpl.	Purifier assy.	Epurateur postérieur cpl.		
			11	N 1535	Imensechskantschraube	Allen screw	Vis six pans creux		M 8x25 DIN 912
			12	55348-410	Gerade Rohrverschraubung	Male connector	Raccord droit mâle		
			13	N 7544	Stopfen	Plug	Bouchon		
			14	14963-410	Verbindungsschraube	Screw	Vis de jonction		
			15	14961-410	Verschraubung	Plug	Bouchon		
			16	056548-410	Patronenaufnahme	Cartridge extractor	Fixation de la cartouche		
			17	N 630	O-Ring	O-ring	Joint torique		Ø 40,64x5,33
			18	14704-410	Filtergehäuse	Filter housing	Corps du filtre		
			19	N 1010	Druckschalter	Pressure switch	Manostat		
			23		Verbindungsleitung	Connection	Connexion		
			24	12917-760	Filterauflage	Filter support	Support du filtre		
			25	14584-635	Befestigungsbügel	U-bolt	Etrier de fixation		
			26	14962-410	Filterboden	Filter bottom	Fond du filtre		
			27	011430-635	Kondensatablaßhahn kpl.	Condensate drain petcock assy.	Robinet de purge du condensé cpl.		
			28	N 1316	Dichtung	Gasket	Joint		A 13x20 DIN 7603
			29	2371-635	Ablaßhahnkörper	Petcock body	Corps, robinet de purge		
			30	13283-090	Dichtung	Gasket	Joint		
			31	055888-635	Knebelschraube mit Sicherungs- feder kpl.	Petcock handle assy.	Vis clé avec ressort cpl.		
			32	055106-430	Öl- und Wasserabscheider kpl.	Oil and water separator assy.	Séparateur d'huile et d'eau cpl.		
			33	55127-430	Verschraubung	Plug	Bouchon		
			34	14701-410	Filtergehäuse	Filter housing	Corps du filtre		
			35	055128-430	Filterboden kpl.	Filter bottom assy.	Fond du filtre		
			36	N 2466	Gerade Rohrverschraubung	Male connector	Raccord droit mâle		GE 8-PSR
			37	03063-340	Sicherheitsventil kpl.	Safety valve assy.	Soupape de sûreté cpl.		PN 200
			38	013497-340	Sicherheitsventil kpl.	Safety valve assy.	Soupape de sûreté cpl.		PN 200
			39	4479-090	Dichtung	Gasket	Joint		
			40	N 58	Scheibe	Washer	Rondelle		Ø 8,4 DIN 125
			41	N 84	Hutmutter	Acorn nut	Ecrou à chapeau		M 8 DIN 1587
			42	N 1048	Winkel-Rohrverschraubung	Male elbow	Raccord mâle condensé		
			43	N 1463	Rückschlagventil	Check valve	Soupape de retenue		WE 6-PSR
			44	9068-635	Doppelniessel	Nipple	Nipple		
			45	011885-341	Druckhalteventil	Pressure maintaining valve	Soupape de maintien de pression		
			46	N 100	Federring	Lock washer	Rondelle élastique		A 6 DIN 127
			47	N 286	Sechskantschraube	Hex. screw	Vis six pans		M 6x16 DIN 933
			48	N 902	Gerade Rohrverschraubung	Male connector	Raccord droit mâle		GE 6-PSR
			49	13363-765	Armaturentafel	Control board	Tableau des instruments		
			50	N 2948	Zylinderschraube	Screw	Vis cylindrique		M 3x10 DIN 84

T150-14a

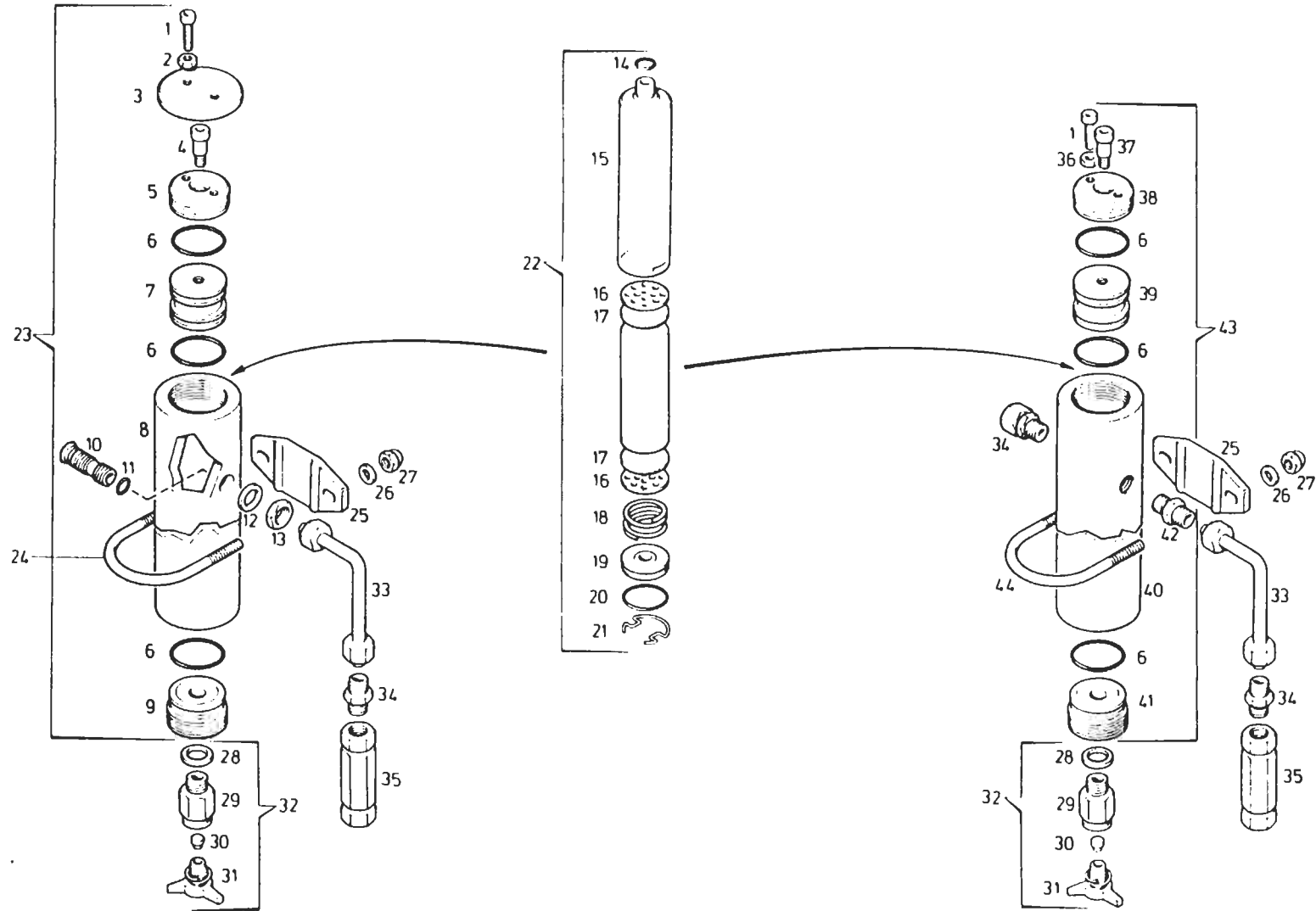




Ersatzteilsätze  
Spare parts sets  
Kits de pieces dét.

Bildtafel T 150-14 Filtersystem F4 mit TÜV, KA-Anlage  
Figure T 150-14 Filter system F4 with TÜV (approval), KA-Unit  
Planche T 150-14 Systeme de filtrage F4 avec Service des Mines, KA-groupes compresseur

Klasse Class Classe			Pos.	Bestell-Nr Part No. No. de cde.	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions	
0	2	5								
			51	N 2971	Scheibe	Washer	Rondelle		Ø 3.2	DIN 125
			52	N 1012	Einbaumanometer	Pressure gauge	Manomètre de pression		0-315 bar, 0-4500 psi	
			53		Verbindungsleitung	Connection	connexion			
			54	N 3569	Gerade Rohrverschraubung	Male connector	Raccord droit mâle		BAS 6-R, R 1/4"	
			55	N 3304	Einstellb. L-Rohrverschraubung	Adjustable male run Tee	Raccord en T é renversé orient.		EVL 6-PS	
			56	N 97	Sechskantmutter	Hex. nut	Écrou hex.		M 3	DIN 934
			57	6942-635	Befestigungsbügel	U-bolt	Etrier de fixation			
			58	011826-635	Füllventil	Filling valve	Soupape de remplissage			
			59	N 2623	Einbaumanometer	Gauge	Manomètre de pression		0-400 bar, 0-5700 psi	
			60	N 2157	T-Rohrverschraubung	Male branch Tee	Raccord en T é mâle		TE 6-PSR	
			61	N 108	Federring	Lock washer	Rondelle élastique		A 8	DIN 127
			62	N 57	Sechskantmutter	Hex. nut	Écrou hex.		M 8	DIN 934
			63	011523-340	Sicherheitsventil	Safety valve	Soupape de sûreté		PN 300	
			64	013498-340	Sicherheitsventil	Safety valve	Soupape de sûreté		PN 300	



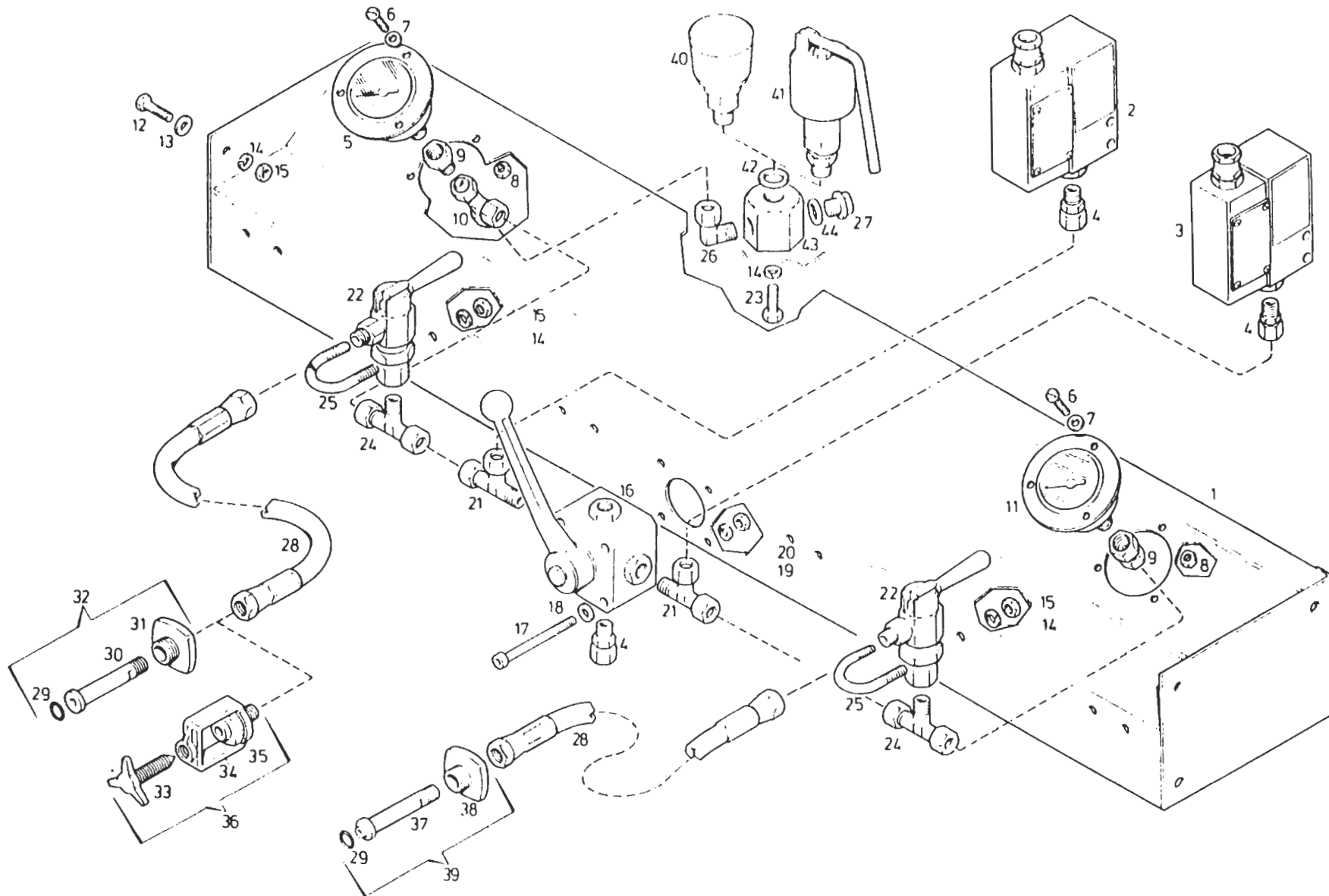





Ersatzteilsatz  
Spare parts sets  
Kits de pieces det.

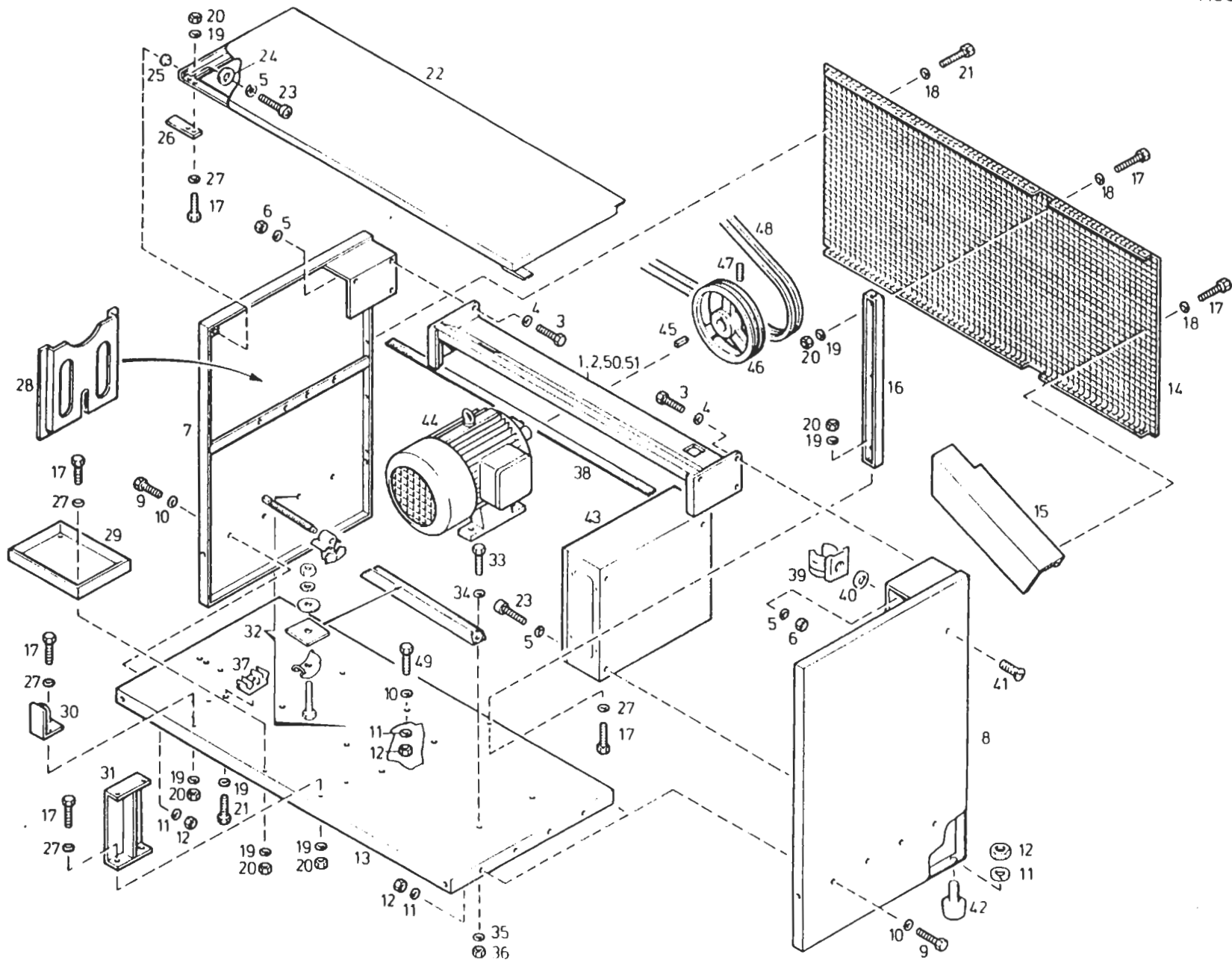
Bildtafel T 150-15 Trockenfilter, KA-Anlage  
Figure T 150-15 Drying filter, KA-Unit  
Planche T 150-15 Dessiccateur, KA-groupes compresseur

Klasse Class Classe			Pos.	Bestell-Nr Part No No. de cde	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions	
0	2	5								
			1	N 1535	Innensechskantschraube	Allen screw	Vis six pans creux		M 8x25	DIN 912
			2	N 3714	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou hex.		M 8	DIN 439
			3	14947-655	Schutzdeckel	Cover	Couvercle			
			4	14936-410	Verbindungsschraube	Assembly screw	Vis de jonction			
			5	14934-410	Verschraubung	Plug	Bouchon			
			6	N 630	O-Ring	O-ring	Joint torique		Ø 40.64 x Ø 5.33	
			7	55275-410	Patronenaufnahme	Cartridge extractor	Fixation de la cartouche			
			8	55359-410	Filtergehäuse	Filter housing	Corps du filtre			
			9	14937-410	Filterboden	Filter bottom	Fond du filtre			
			10	55275-410	Anschlußnippel	Nipple	Nipple			
			11	N 3824	O-Ring	O-ring	Joint torique		Ø 7.59 x Ø 2.62	
			12	55274-410	Ausgleichsscheibe	Washer	Disque de compensation			
			13	55276-410	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou hex.			
			14	N 631	O-Ring	O-ring	Joint torique		Ø 10.77 x Ø 2.62	
			15	12240-410	Patronenhülse	Cartridge housing	Douille de cartouche			
			16	10518-410	Lochscheibe	Perforated disc	Disque perforé			
			17	10520-410	Filzscheibe	Felt disc	Disque en feutre			
			18	10528-640	Druckfeder	Spring	Ressort de pression			
			19	12239-410	Adapterstück	Adapter	Adaptateur			
			20	N 3157	O-Ring	O-ring	Joint torique		Ø 31.47 x Ø 1.78	
			21	12255-640	Sicherungsfeder	Spring	Ressort d'arrêt			
			22	012921-410	Filterpatrone kpl.	Filter cartridge assy.	Cartouche de filtre cpl.			
			23	055283-410	Trockenfilter kpl.	Drying filter assy.	Dessiccateur cpl.			
			24	14946-635	Befestigungsbügel	U-bolt	Etrier de fixation			
			25	12917-760	Filterauflage	Filter support	Support			
			26	N 58	Scheibe	Washer	Rondelle		Ø 8.4	DIN 125
			27	N 84	Hutmutter	Acorn nut	Ecrou-chapeau		M 8	DIN 1587
			28	N 1516	Dichtung	Gasket	Joint		A 13x20	DIN 7603
			29	2371-635	Kondensatablaßhahnkörper	Petcock body	Corps du robinet de purge du condensé			
			30	13283-090	Dichtung	Gasket	Joint	0.015		
			31	055888-635	Knebelschraube kpl.	Petcock handle assy.	Vis à clé cpl.			
			32	011430-635	Kondensatablaßhahn kpl.	Drain valve assy.	Robinet de purge de condensat cpl.			
			33		Verbindungsleitung	Connection	Connexion			
			34	N 902	Gerade Rohrverschraubung	Male connector	Raccord droit mâle		GE 6-PSR	
			35	N 1463	Rückschlagventil	Check valve	Soupape de retenue			
			36	N 57	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou hex.		M 8	DIN 934
			37	14963-410	Verbindungsschraube	Screw	Vis de jonction			
			38	14961-410	Verschraubung	Plug	Bouchon			
			39	056548-410	Patronenaufnahme kpl.	Cartridge extractor assy.	Fixation de la cartouche cpl.			
			40	14704-410	Filtergehäuse	Filter housing	Corps du filtre			
			41	14962-410	Filterboden	Filter bottom	Fond du filtre			
			42	55348-410	Gerade Rohrverschraubung	Male connector	Raccord droit mâle			
			43	014706-410	Trockenfilter TÜV kpl.	Drying filter TÜV approval assy.	Dessiccateur Service de mines cpl.			
			44	14584-635	Befestigungsbügel	U-bolt	Etrier de fixation			



 Ersatzteilsätze Spare parts sets Kits de pieces det.			Bildtafel T 150-16 Armaturentafel mit Umschalt-einrichtung, KA-Anlage Figure T 150-16 Instrument panel with switch-over device, KA-Unit Planche T 150-16 Tableau des instruments avec système de renversement, KA groupes compresseur						
Klasse Class Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No No. de cde.	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
0	2	5							
			1	13365-765	Armaturentafel	Control board	Tableau des instruments		
			2	N 1010	Druckschalter	Pressure switch	Manostat		PN 200
			3	N 1010	Druckschalter	Pressure switch	Manostat		PN 300
			4	N 902	Gerade Rohrverschraubung	Male connector	Raccord droit mâle		GE 6-PSR
			5	N 1012	Einbaumanometer	Pressure gauge	Manomètre		0 - 315 bar
			6	N 2948	Zylinderschraube	Screw	Vis cylindrique		M 3x10 DIN 84
			7	N 2971	Scheibe	Washer	Rondelle		Ø 3,2 DIN 125
			8	N 97	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou hex.		M 3 DIN 934
			9	N 3569	Gerade Rohrverschraubung	Male connector	Raccord droit mâle		BAS 6-R 1/4"
			10	N 3304	Einstellb. L-Rohrverschraubung	Adjustable male run Tee	Raccord en T é renversé orient.		EVL 6-PS
			11	N 2623	Einbaumanometer	Pressure gauge	Manomètre		0 -400 bar
			12	N 149	Sechskantschraube	Hex. screw	Vis six pans		M 8x50 DIN 933
			13	N 58	Scheibe	Washer	Rondelle		Ø 8,4 DIN 125
			14	N 108	Federring	Lock washer	Rondelle élastique		A 8 DIN 127
			15	N 57	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou hex.		M 8 DIN 934
			16	N 2263	Vierwege-Kugelhahn	4-way ball valve	Boisseau sphérique 4 voies		
			17	N 1776	Innensechskantschraube	Allen screw	Vis six pans creux		M 6x55 DIN 912
			18	N 102	Scheibe	Washer	Rondelle		Ø 6,4 DIN 125
			19	N 100	Federring	Lock washer	Rondelle élastique		A 6 DIN 127
			20	N 287	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou hex.		M 6 DIN 934
			21	N 2903	L-Rohrverschraubung	Male run Tee	Raccord en T é renversé		
			22	011826-635	Füllventil	Filling valve	Soupape de remplissage		LE 6-PSR
			23	N 198	Sechskantschraube	Hex. screw	Vis six pans		M 8x20 DIN 933
			24	N 2157	T-Rohrverschraubung	Male branch Tee	Raccord en T é mâle		TE 6-PSR
			25	6942-635	Befestigungsbügel	U-bolt	Etrier de fixation		
			26	N 1048	Winkel-Rohrverschraubung	Male elbow	Raccord mâle condé		WE 6-PSR
			27	N 52	Verschlußschraube	Plug	Bouchon		R 1/4" DIN 910
			28	N 2817	Füllschlauch	Filling hose	Tuyau de remplissage		
			29	N 638	O-Ring	O-ring	Joint torique		Ø 11x2,5
			30	14528-635	Flaschenanschlußstück	Adapter	Adaptateur de bouteille		
			31	10859-635	Verschraubung	Plug	Bouchon		
			32	07756-635	Deutscher Flaschenanschluß kpl.	German adapter assy.	Adaptateur allemande cpl.		PN 200
			33	13684-635	Knebelschraube	Petcock handle	Vis à clé		
			34	N 1545	Bügel	Clamp	Etrier		
			35	13685-635	Adapter	Adapter	Adaptateur		
			36	03147-635	Internationaler Flanschen- anschluß kpl.	International adapter assy.	Adaptateur internationale cpl.		PN 200
			37	14529-635	Flaschenanschlußstück	Adapter	Adaptateur de bouteille		
			38	11355-635	Verschraubung	Plug	Bouchon		
			39	010912-635	Deutscher Flaschenanschluß kpl.	German adapter assy.	Adaptateur allemande cpl.		PN 300
			40	03063-340	Sicherheitsventil	Safety valve	Soupape de sûreté		
			41	013497-340	Sicherheitsventil	Safety valve	Soupape de sûreté		
			42	4479-090	Dichtung	Gasket	Joint		
			43	6467-635	Sechskantstück	Hex. piece	Pièce hex.		
			44	N 1316	Dichtung	Gasket	Joint		A 13x20 DIN 7603



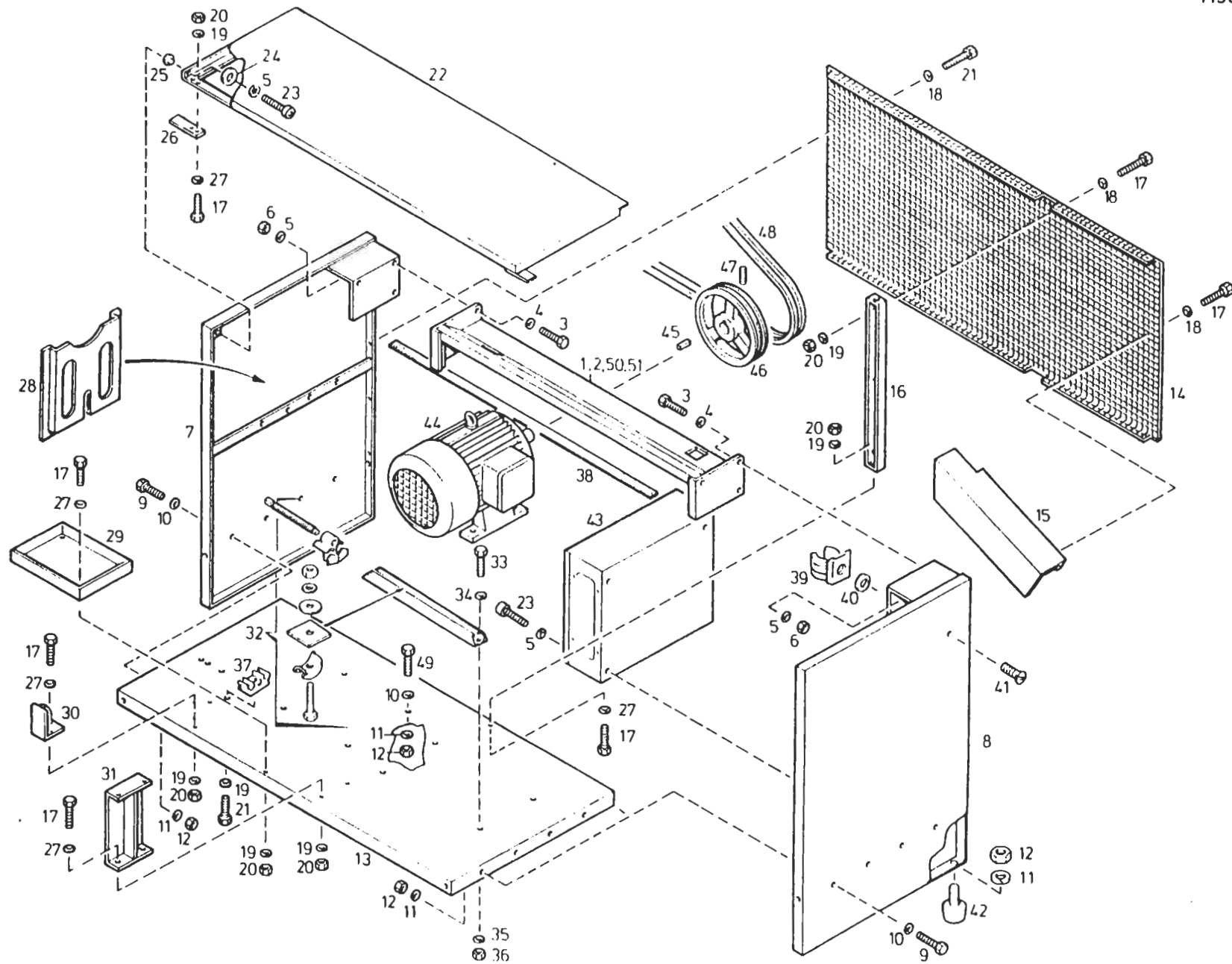




Ersatzteilsätze  
Spare parts sets  
Kits de pièces det.

Bildtafel T 150-17 Rahmen und Motor, KAP-Anlage  
Figure T 150-17 Frame and motor, KAP-unit  
Planche T 150-17 Cadre et moteur, KAP-groupes compresseur

Klasse Class Classe			Pos.	Bestell-Nr Part No. No. de cde.	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions		
0	2	5									
			1	64411-765	Armaturentafel Standard	Control board	Tableau des instruments				
			2	64025-908	Armaturentafel mit Kompressor-Steuerung	Control board with compressor control	Tableau des instruments avec contrôle du compresseur	7.200			
			3	N 198	Sechskantschraube	Hex. screw	Vis six pans	0.018	M 8x20		DIN 933
			4	N 58	Scheibe	Washer	Rondelle	0.005	Ø 8,4		DIN 125
			5	N 108	Federring	Lock washer	Rondelle élastique	0.005	A 8		DIN 127
			6	N 57	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou hex.	0.008	M 8		DIN 934
			7	63710-908	Seitenwange rechts	Side plate, RH	Panneau coté droite				
			8	63907-709	Seitenwange links	Side plate, LH	Panneau coté gauche				
			9	N 3155	Sechskantschraube	Hex. screw	Vis six pans	0.025	M 10x25		DIN 933
			10	N 16	Scheibe	Washer	Rondelle	0.006	Ø 10,5		DIN 125
			11	N 176	Federring	Lock washer	Rondelle élastique	0.005	A 10		DIN 127
			12	N 177	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou hex.	0.015	M 10		DIN 934
			13	63711-908	Boden	Bottom	Fond				
			14	63714-908	Riemenschutz	Belt guard	Protection de courroie	6.300			
			15	63715-908	Abdeckblech	Cover plate	Panneau supérieure	1.800			
			16	63717-908	Riemenschutzhalter	Support	Fixation	0.930			
			17	N 53	Sechskantschraube	Hex. screw	Vis six pans	0.005	M 6x16		DIN 933
			18	N 3313	Scheibe	Washer	Rondelle	0.003	A 6,4		DIN 9021
			19	N 100	Federring	Lock washer	Rondelle élastique	0.004	A 6		DIN 127
			20	N 287	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou hex.	0.005	M 6		DIN 934
			21	N 1553	Sechskantschraube	Hex. screw	Vis six pans	0.004	M 6x12		DIN 933
			22	63712-908	Dachklappe	Cover plate	Panneau supérieure	11.200			
			23	N 829	Innensechskantschraube	Allen screw	Vis six pans creux	0.012	M 8x16		DIN 912
			24	N 2460	Scheibe	Washer	Rondelle	0.007	A 8,4		DIN 9021
			25	13995-864	Distanzscheibe	Spacer	Entretoise	0.002			
			26	63703-903	Anschlag	Catch	Verron	0.040			
			27	N 102	Scheibe	Washer	Rondelle	0.005	Ø 6,4		DIN 125
			28	N 16346	Tasche	Case	Boite	0.160			
			29	63702-903	Halterung	Bracket	Fixation	0.985			
			30	55229-875	Ölablaßschlauch-Befestigung	Support	Fixation	0.180			
			31	63701-903	Halterung	Bracket	Fixation	0.980			
			32	N 3718	Motorspannschiene	Slide rail	Rail tendeur de moteur	2.200			
			33	N 113	Sechskantschraube	Hex. screw	Vis six pans	0.040	M 12x30		DIN 933
			34	N 1594	Scheibe	Washer	Rondelle	0.010	Ø 13		DIN 125
			35	N 280	Federring	Lock washer	Rondelle élastique	0.004	A 12		DIN 127
			36	N 279	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou hex.	0.017	M 12		DIN 934
			37	N 3200	Rohrclips	Tube clamp	Clip de tube	0.010	Ø 6		
			38	N 16131	Zellkautschuk	Cellular	Caoutchouc cellulaire		15x3 dick		
			39	N 3201	Rohrclips	Tube clamp	Clip de tube	0.002	Ø 6		
			40	N 4665	Scheibe	Washer	Rondelle	0.005	6,4		DIN 7349
			41	N 212	Senkschraube	Countersunk screw	Vis noyée	0.003	M 6x10		DIN 963
			42	N 1547	Schwingmetallpuffer	Vibration isolator	Amortisseur de vibration				
			43	063573-992	Kompressorsteuerung	Compressor control	Contrôle du compresseur	0.085	Ø 50x15		
			44	N 3054	Drehstrommotor	Three-phase motor	Moteur triphase		11kW		
			45		Paßfeder	Key	Clavette				
			46	14303-130	Keilriemenscheibe	V-belt pulley	Poulie à gorge	5.450	Ø 267		
			47	N 106	Gewindestift	Stud	Goupille filetée	0.003	M 8x12		DIN 553
			48	N 3823	Keilriemen	V-belt	Courroie trapézoïdale	0.225	SPA 12,5x2050 La.		
			49	N 689	Sechskantschraube	Hex. screw	Vis six pans	0.035	M 10x45		DIN 933

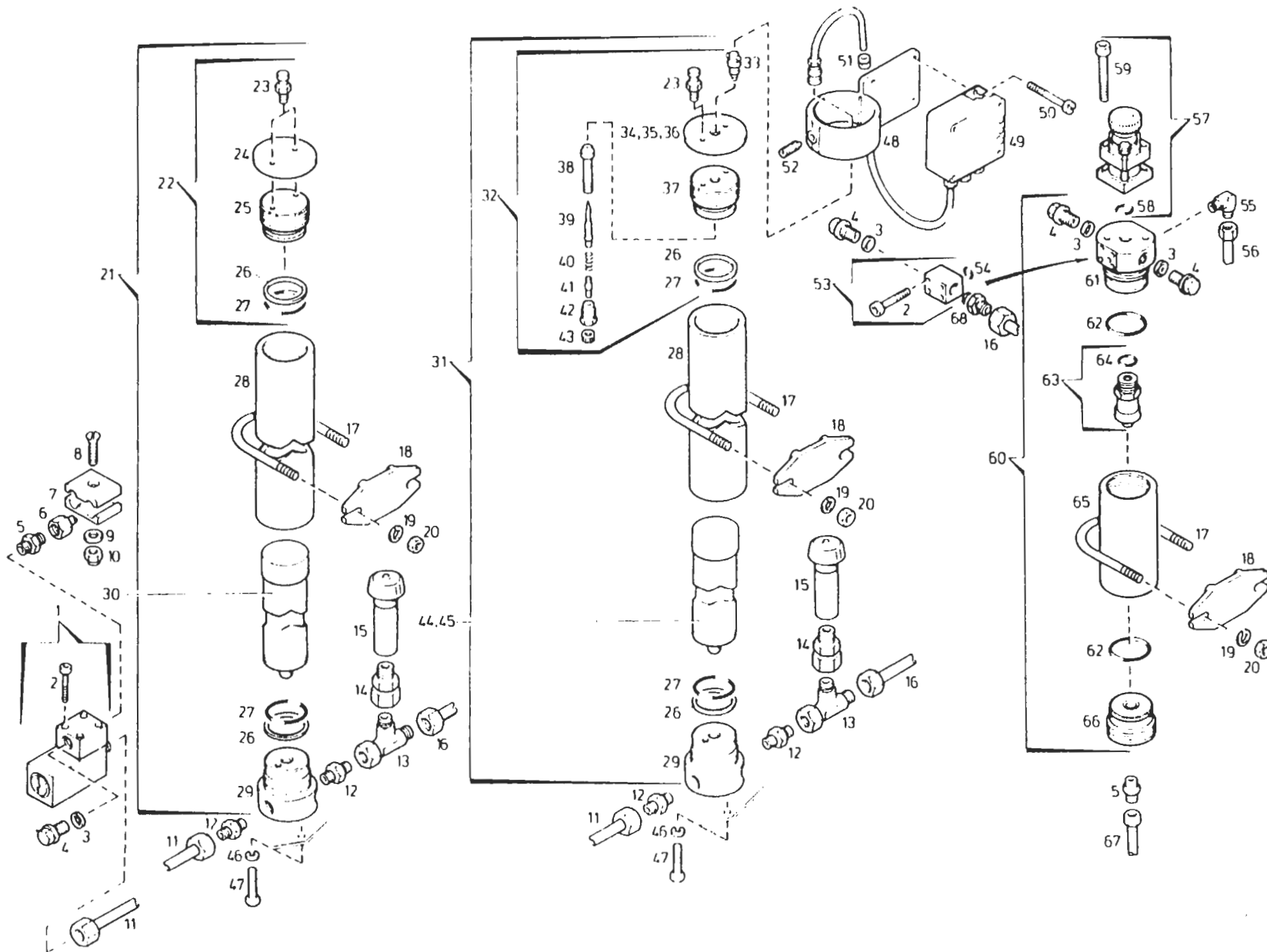





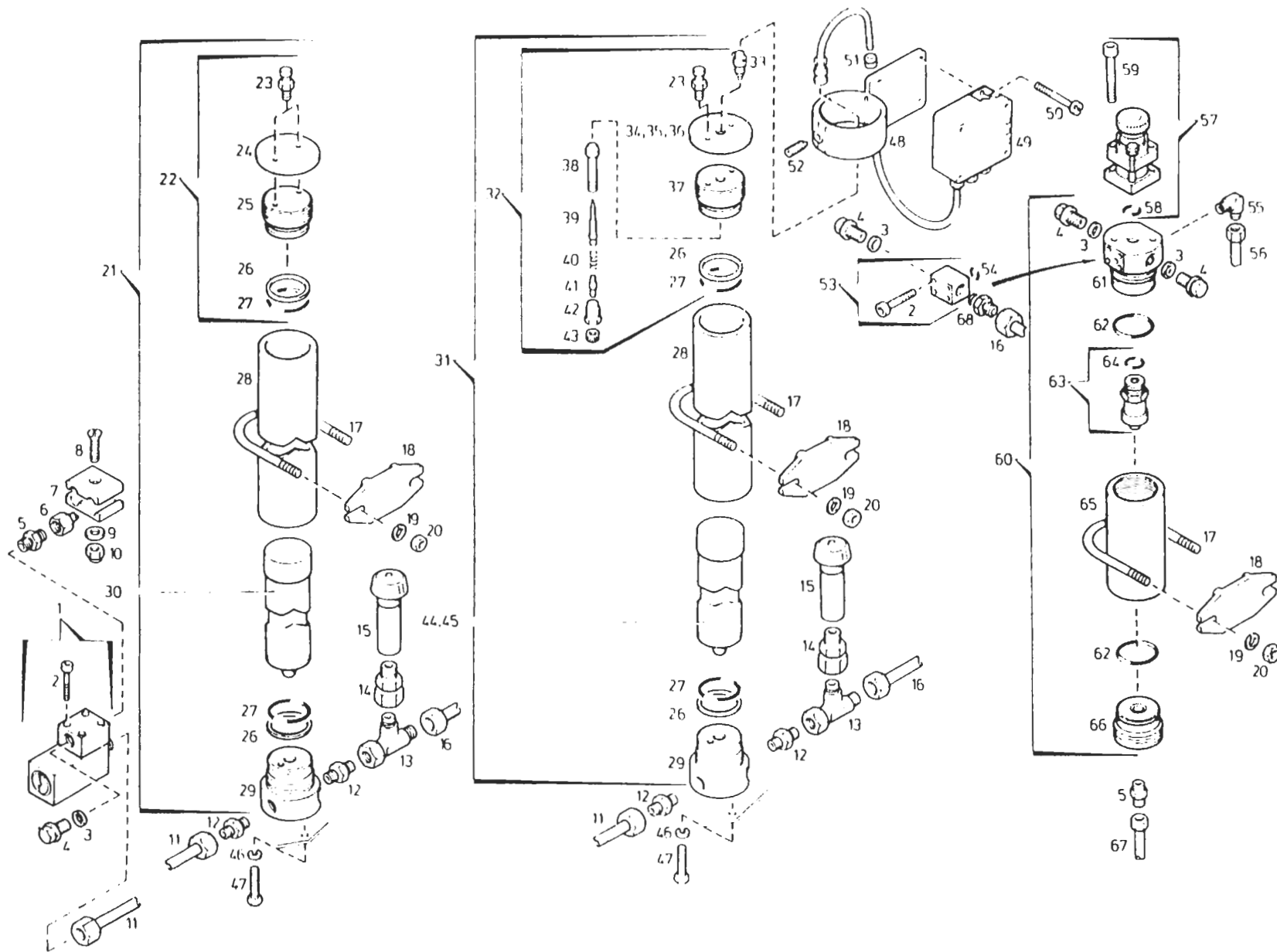
Ersatzteilsätze  
Spare parts sets  
Kits de pieces det.

Bildtafel T 150-17 Rahmen und Motor, KAP-Anlage  
Figure T 150-17 Frame and motor, KAP-unit  
Planche T 150-17 Cadre et moteur, KAP-groupes compresseur

Klasse Class Classe			Pos.	Bestell-Nr Part No. No. de cde.	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
0	2	5							
			50	63713-908	Armaturentafel-Umschalteinrichtung mit Kompressorsteuerung	Control board with switch-over device with compressor control	Tableau des instruments avec système de renversement avec contrôle du compresseur	7.100	
			51	64412-765	Armaturentafel-Umschalteinrichtung ohne Kompressorsteuerung	Control board with switch-over device without compressor control	Tableau des instruments avec système de renversement sans contrôle du compresseur	7.100	



 Ersatzteilsätze Spare parts sets Kits de pieces dét.				Bildtafel T 150-18 Filtersystem P 41 und Filtersystem P 41 mit SICURUS, KAP-Anlage Figure T 150-18 Filter system P 41 and filter system P 41 with SICURUS, KAP-unit Planche T 150-18 Système de filtrage P 41 et système de filtrage P 41 avec SICURUS, KAP-groupes compresseur					
Klasse Class Classe			Pos.	Bestell-Nr Part No. No. de cde.	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
0	2	5							
			1	063838-341	Druckhalte- u. Rückschlag-ventil kpl.	Pressure maintaining and non-return valve assy.	Soupape antiretour et maintien de pression cpl.		
			2	N 724	Innensechskantschraube	Allen screw	Vis six pans creux	0.010	M 6x40 DIN 912
			3	N 4602	USIT-Ring	Usit-ring	Joint	0.001	U 14x18.7x1.5
			4	N 52	Verschlußschraube	Plug	Bouchon	0.035	R 1/4" DIN 910
			5	N 3816	Gerade Rohrverschraubung	Male connector	Raccord droit mâle	0.050	GE 6-PSR-ed
			6	N 3616	Verbindungsleitung	Connection	Connexion		Ø 6x1x1500 DIN 2464
			7	13967-500	Fixierstück	Clamp	Pièce de fixation		
			8	N 3932	Senkschraube	Countersunk screw	Vis noyée	0.005	M 6x25 DIN 963
			9	N 102	Scheibe	Washer	Rondelle	0.005	Ø 6.4 DIN 125
			10	N 1042	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou hex.	0.003	NM 6 DIN 980
			11	N 3618	Verbindungsleitung	Connection	Connexion		Ø 8x1x400 DIN 2464
			12	N 16265	Gerade Rohrverschraubung	Male connector	Raccord droit mâle	0.055	GE 8-PS-ed, R 3/8"
			13	N 4494	Einstellb. L-Rohrschraubung	Adjustable male run Te	Raccord en Té renversé orient.	0.107	EVL 8-PS
			14	N 15600	Einstellb. gerade Rohrverschraubung	Adjustable male connector	Raccord droit mâle orient.	0.055	EVGE 8-PSR-ed
			15	060374-342	Entlüftungsventil	Vent valve	Soupape de désaérage		
			16	N 3618	Verbindungsleitung	Connection	Connexion		Ø 8x1x700 DIN 2464
			17	63600-903	Befestigungsbügel	U-bolt	Etrier de fixation		
			18	63599-903	Filterauflage	Filter support	Support de filtre		
			19	N 108	Federring	Lock washer	Rondelle élastique	0.005	A 8 DIN 127
			20	N 57	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou hex.	0.008	M 8 DIN 934
			21	062042-410	Hochdruckfilter kpl.	High pressure purifier assy.	Epurateur haute pression cpl.		
			22	061231-410	Verschraubung kpl.	Plug assy.	Bouchon cpl.		
			23	12293-410	Befestigungsschraube	Fixation screw	Vis de fixation		
			24	1237-410	Schutzdeckel	Cover	Couvercle		
			25	62820-410	Verschraubung	Plug	Bouchon		
			26	N 4736	Stützring	Retaining ring	Bague de retenue		Ø 63.69
			27	N 4735	O-Ring	O-ring	Joint torique		Ø 62.87x5.33
			28	62047-410	Filtergehäuse	Filter housing	Corps de filtre		
			29	61078-410	Filterboden	Filter bottom	Fond de filtre		
			30	062565-410	Filterpatrone kpl.	Filter cartridge assy.	Cartouche de filtre cpl.		
			31	061685-410	Hochdruckfilter kpl.	High pressure purifier assy.	Epurateur haute pression cpl.		
			32	061230-410	Verschraubung kpl.	Plug assy.	Bouchon cpl.		
			33	59850-410	HF-Einbaubuchse	Bushing	Douville		
			34	62844-410	Schutzdeckel	Cover	Couvercle		
			35	59884-410	Schutzdeckel	Cover	Couvercle		Deutsch
			36	62849-410	Schutzdeckel	Cover	Couvercle		Englisch
			37	61076-410	Verschraubung	Plug	Bouchon		Französisch
			38	59851-410	Stopfen	Plug	Bouchon	0.005	
			39	59853-410	Stift	Stud	Goupille	0.001	
			40	60062-640	Druckfeder	Spring	Ressort de pression		
			41	59854-410	Stift	Stud	Goupille	0.001	
			42	59852-410	Spannschraube	Drawback screw	Vis de tension	0.057	
			43	59855-410	Mutter	Nut	Ecrou		
			44	061686-410	Filterpatrone kpl.	Filter cartridge assy.	Cartouche de filtre cpl.		
			45	061687-410	Filterpatrone kpl.	Filter cartridge assy.	Cartouche de filtre cpl.		
			46	N 176	Federring	Lock washer	Rondelle élastique	0.005	A 10 DIN 127
			47	N 711	Sechskantschraube	Hex. screw	Vis six pans	0.023	M 10x20 DIN 933
			48	61647-410	Halterung	Bracket	Fixation		
			49	N 15094	Meldegerät	Indicator unit	Transmetteur		
			50	N 2813	Zylinderschraube	Screw	Vis cylindrique	0.002	M 4x12 DIN 84



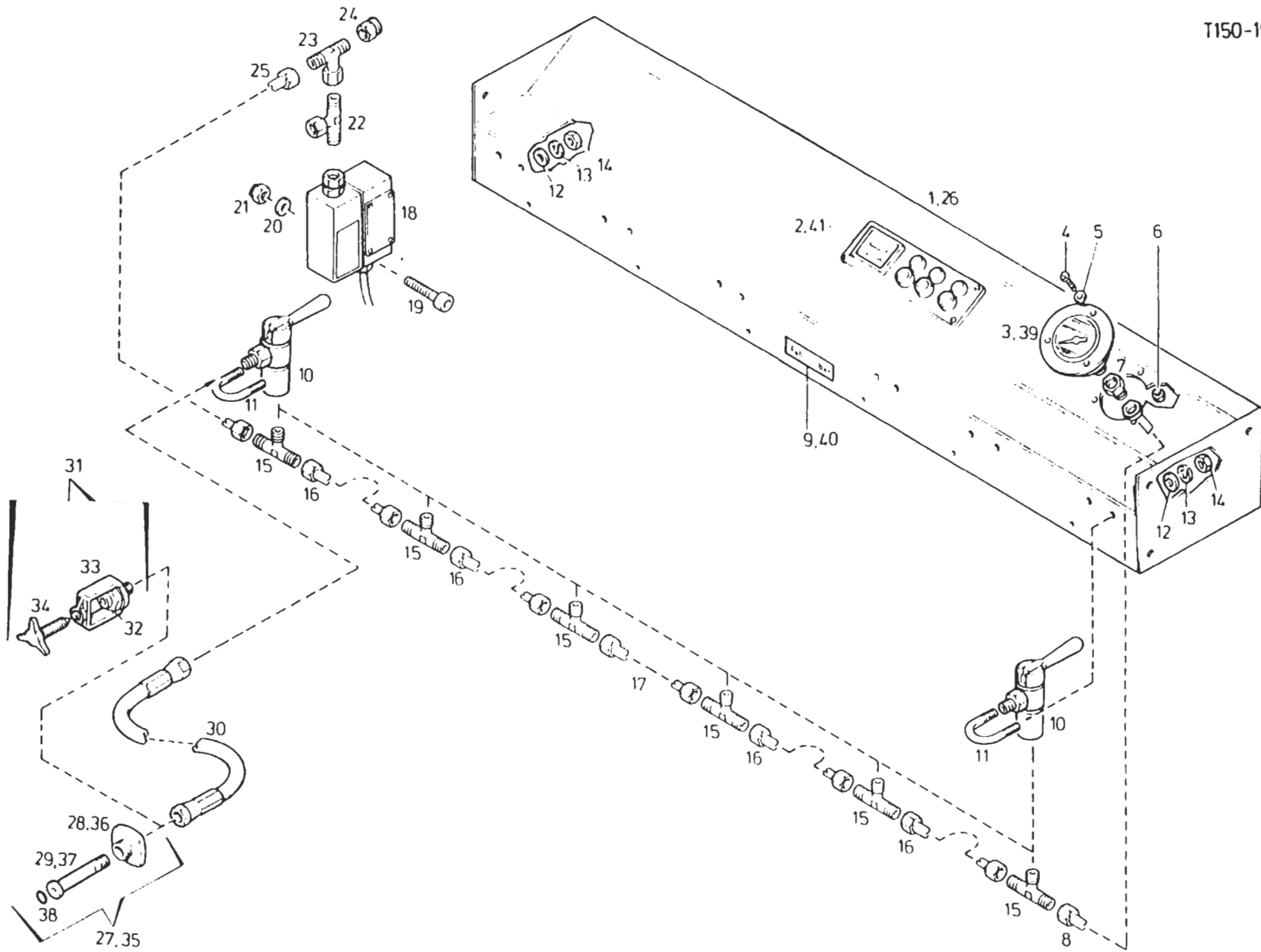


Ersatzteilsätze  
Spare parts sets  
Kits de pieces det.

Bildtafel T 150-18 Filtersystem P 41 und Filtersystem P 41 mit SECURUS, KAP-Anlage  
Figure T 150-18 Filter system P 41 and filter system P 41 with SECURUS, KAP-Unit  
Planche T 150-18 Système de filtrage P 41 et système filtrage P 41 avec SECURUS, KAP-groupes compresseur

Klasse Class Classe			Pos.	Bestell-Nr Part No. No. de cde.	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
0	2	5							
			51	N 15626	Durchführungsstülpe	Grommet	Douille		
			52	N 9987	Gewindestift	Stud	Goupille filée	0.004	M 8x16      DIN 914
			53	063991-341	Rückschlagventil	Non-return valve	Soupape anti-retour		
			54	N 4178	O-Ring	O-ring	Joint torique		Ø 17.12x2.62
			55	N 3044	Winkel-Rohrverschraubung	Male elbow	Raccord mâle condensé	0.088	WE 8-PSR
			56	N 3618	Verbindungsleitung	Connection	Connexion		Ø 8x1x900      DIN 2464
			57	059410-340	Sicherheitsventil	Safety valve	Soupape de sûreté		PN 300
			58	N 4882	O-Ring	O-ring	Joint torique		Ø 16x2
			59	N 150	Innensechskantschraube	Allen screw	Vis six pans creux	0.036	M 8x60      DIN 912
			60	064300-430	Öl- u. Wasserabscheider kpl.	Oil and water separator assy.	Séparateur d'huile et d'eau cpl.		
			61	64318-410	Verschraubung	Plug	Bouchon		
			62	N 4586	O-Ring	O-ring	Joint torique		Ø 59.92x3.53
			63	061860-430	Filterpatrone kpl.	Filter cartridge assy.	Cartouche de filtre cpl.		
			64	N 15133	O-Ring	O-ring	Joint torique		Ø 28.24x2.62
			65	57682-410	Filtergehäuse	Filter housing	Corps de filtre	2.515	
			66	59330-410	Filterboden	Filter bottom	Fond de filtre	0.490	
			67	N 3616	Verbindungsleitung	Connection	Connexion		Ø 6x1x800      DIN 2464
			68	N 4687	Gerade Rohrverschraubung	Male connector	Raccord droit mâle		GE 8-PSR-ed



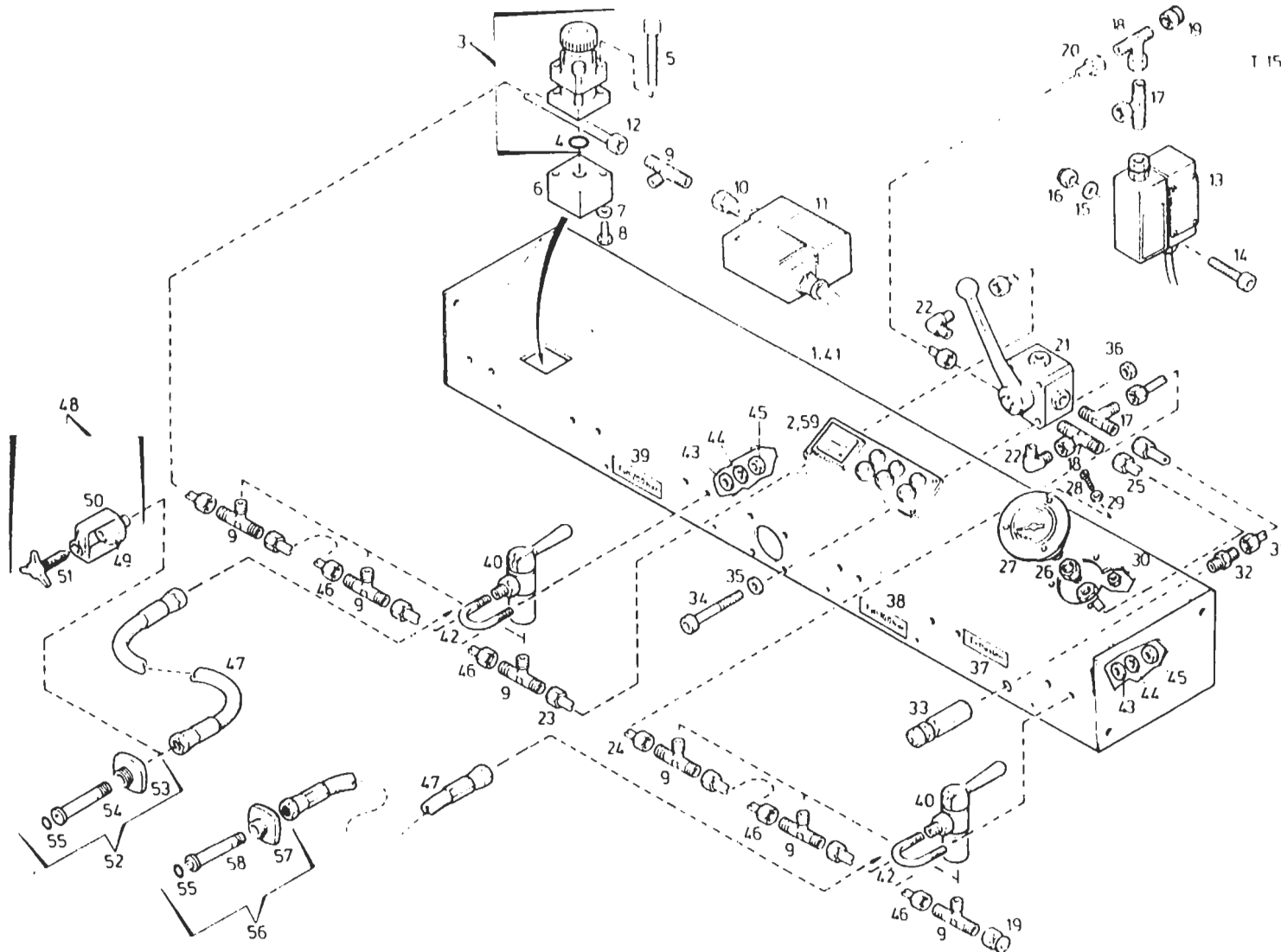




Ersatzteilsätze  
Spare parts sets  
Kits de pièces dét.

Bildtafel T 150-19 Armaturentafel PN 200, PN 300, KAP-Anlage  
Figure T 150-19 Instrument panel 3200 psi, 4700 psi, KAP-unit  
Planche T 150-19 Tableau des instruments PN 200, PN 300, KAP-groupes compresseur

Klasse Class Classe			Pos.	Bestell-Nr Part No. No. de cde.	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
0	2	5							
			1	64411-765	Armaturentafel Standard	Control board	Tableau des instruments	7.200	
			2	063577-992	Schaltleiste ohne SECURUS kpl.	Switch panel without SECURUS assy.	Panneau d'interrupteurs sans Secures cpl.	1.750	
			3	N 1012	Einbaumanometer	Pressure gauge	Manomètre	0.280	0 - 315 bar
			4	N 2948	Zylinderschraube	Screw	Vis cylindrique	0.005	M 3x10 DIN 84
			5	N 2971	Scheibe	Washer	Rondelle	0.001	Ø 3.2 DIN 125
			6	N 97	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou hex.	0.003	M 3 DIN 934
			7	N 3569	Gerade Rohrverschraubung	Male connector	Raccord droit mâle	0.035	BAS-6, R 1/4"
			8	N 3616	Verbindungsleitung	Connection	Connexion	0.002	Ø 6x1x300 DIN 2464
			9	12809-875	Hinweisschild	Sign	Indicateur	0.002	Füll 200 bar
			10	011826-635	Füllventil	Filling valve	Soupape de remplissage	0.640	PN 200, PN 300
			11	6942-635	Befestigungsbügel	U-bolt	Etrier de fixation		
			12	N 2862	Scheibe	Washer	Rondelle	0.010	8.4 DIN 7349
			13	N 108	Federring	Lock washer	Rondelle élastique	0.005	A 8 DIN 127
			14	N 57	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou hex.	0.008	M 8 DIN 934
			15	N 2157	T-Rohrverschraubung	Male branch Tee	Raccord en Té mâle	0.050	TE 6-PSR
			16	N 3616	Verbindungsleitung	Connection	Connexion		Ø 6x1x130 DIN 2464
			17	N 3616	Verbindungsleitung	Connection	Connexion		Ø 6x1x410 DIN 2464
			18	N 1010	Druckschalter	Pressure switch	Manostat	0.480	
			19	N 3683	Innensechskantschraube	Allen screw	Vis six pans creux		M 5x45 DIN 912
			20	N 2949	Scheibe	Washer	Rondelle		Ø 5.3 DIN 125
			21	N 2488	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou hex.		NM 5 DIN 980
			22	N 2903	L-Rohrverschraubung	Male run Tee	Raccord en Té renversé		LE 6-PSR
			23	N 15138	Einstellb. T-Rohrverschraubung	Adjustable male branch Tee	Raccord en Té orientable		EVT 6-PS
			24	N 4974	Verschlußstopfen	Plug	Bouchon		
			25	N 3616	Verbindungsleitung	Connection	Connexion		Ø 6x1x1100 DIN 2464
			26	64025-908	Armaturentafel mit Kompressorsteuerung	Control board with compressor control	Tableau des instruments avec contrôle du compresseur	7.200	
			27	010912-635	Deutscher Flaschenanschluß kpl	German adapter assy.	Adaptateur allemand cpl.		PN 300
			28	11355-635	Verschraubung	Plug	Bouchon		
			29	14529-635	Flaschenanschlußstück	Adapter	Adaptateur de bouteille		
			30	N 2817	Füllschlauch	Filling hose	Tuyau de remplissage		NW 6x1m lg.
			31	03147-635	Internationaler Flaschenanschluß kpl.	International adapter assy.	Adaptateur internationale cpl.		PN 200
			32	13685-635	Adapter	Adapter	Adaptateur		
			33	58194-635	Bügel	Clamp	Etrier		
			34	13684-635	Knebelschraube	Drain tap	Manette		
			35	07756-635	Deutscher Flaschenanschluß kpl.	German adapter assy.	Adaptateur allemand cpl.		PN 200
			36	10859-635	Verschraubung	Plug	Bouchon		
			37	14528-635	Flaschenanschlußstück	Adapter	Adaptateur de bouteille		
			38	N 638	O-Ring	O-ring	Joint torique		Ø 11x2,5
			39	N 2623	Einbaumanometer	Presser gauge	Manomètre	0.280	0 - 400 bar
			40	12810-875	Hinweisschild	Sign	Indicateur	0.002	Füll 300 bar
			41	063579-992	Schaltleiste mit SECURUS kpl.	Switch panel with SECURUS assy.	Panneau d'interrupteurs avec SECURUS cpl.		

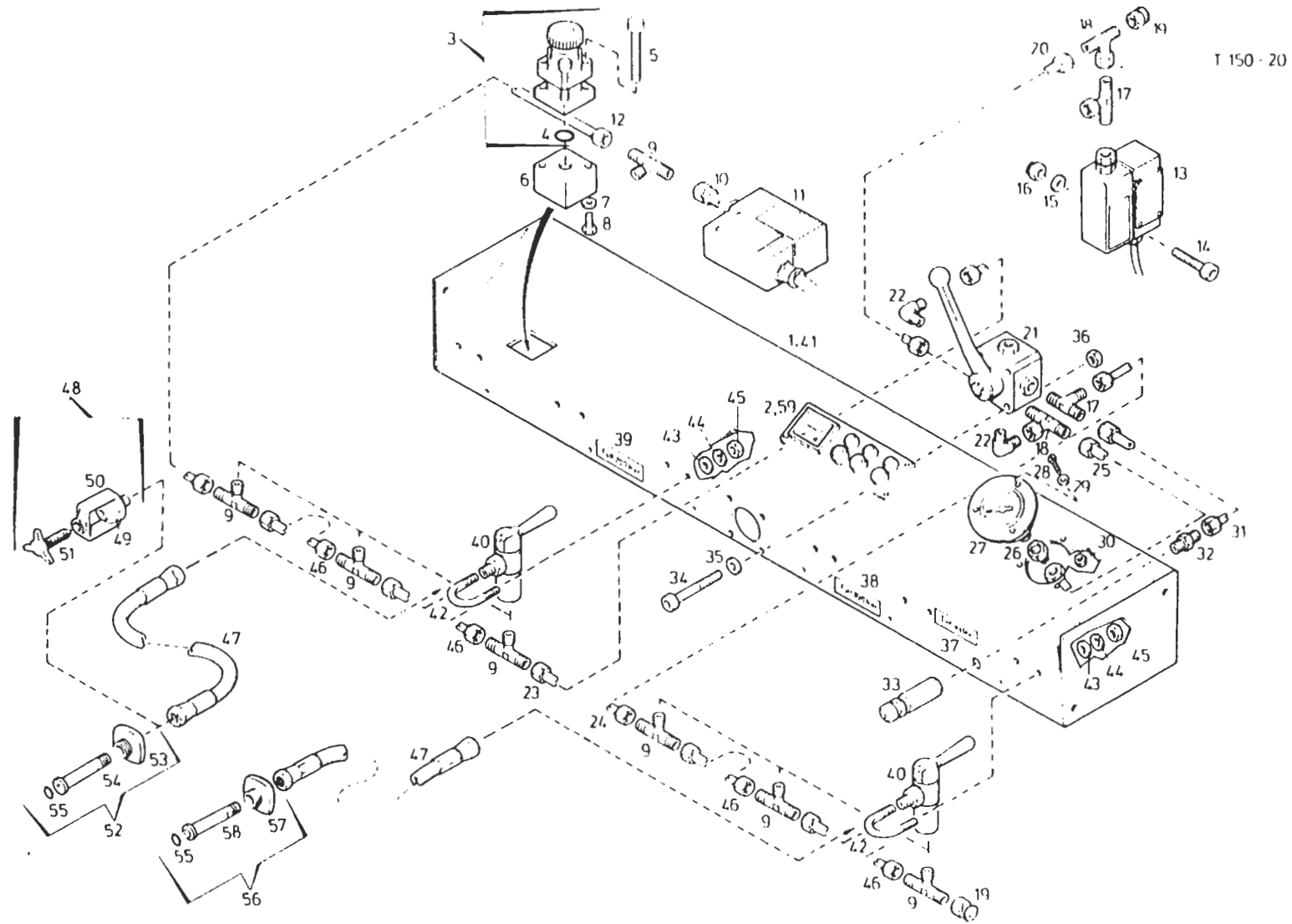




Ersatzteilsatz  
Spare parts sets  
Kits de pieces det.

Bildtafel T 150-20 Aramtumentafel mit Umschalteinrichtung, KAP-Anlage  
Figure T 150-20 Instrument panel with switch-over-device, KAP-unit  
Planche T 150-20 Tableau des instruments avec système de renversement, KAP -groupes compresseur

Klasse Class Classe			Pos.	Bestell-Nr Part No. No. de cde.	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions	
0	2	5								
			1	63713-908	Aramtumentafel mit Kompressor-Steuerung	Control board with compressor control	Tableau des instruments avec contrôle du compresseur	7.100		
			2	063577-992	Schaltleiste ohne SECURUS kpl.	Switch panel without SECURUS assy.	Panneau d'interrupteurs sans SECURUS cpl.	1.750		
			3	059410-340	Sicherheitsventil	Safety valve	Soupape de sûreté	0.460	PN 200	
			4	N 4882	O-Ring	O-ring	Joint torique		Ø 16x2	
			5	N 150	Innensechskantschraube	Allen screw	Vis six pans creux		M 8x60	DIN 912
			6	63325-765	Anbauflansch	Flange	Bride			
			7	N 100	Federring	Lock washer	Rondelle élastique	0.004	A 6	DIN 127
			8	N 1553	Sechskantschraube	Hex. screw	Vis six pans	0.004	M 6x12	DIN 933
			9	N 2157	T-Rohrverschraubung	Male branch Tee	Raccord en Té mâle	0.050	TE 6-PSR	
			10	N 4498	Einstellb. gerade Rohrverschraubung	Adjustable male connector	Raccord droit mâle orient.	0.050	EVGE 6-PSR-ed	
			11	N 1010	Druckschalter	Pressure switch	Manostat	0.480	PN 200	
			12	N 3616	Verbindungsleitung	Connection	Connexion		Ø 6x1x200	DIN 2464
			13	N 1010	Druckschalter	Pressure switch	Manostat	0.480	PN 300	
			14	N 3683	Innensechskantschraube	Allen screw	Vis six pans creux	0.008	M 5x45	DIN 912
			15	N 2949	Scheibe	Washer	Rondelle	0.001	Ø 5.3	DIN 125
			16	N 2488	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou hex.	0.003	NM 5	DIN 980
			17	N 2903	L-Rohrverschraubung	Male run Tee	Raccord en Té renversé	0.108	LE 6-PSR	
			18	N 15138	Einstellb. T-Rohrverschraubung	Adjustable male branch Tee	Raccord en Té orientable	0.085	EVT 6-PS	
			19	N 4974	Verschlußstopfen	Plug	Bouchon			
			20	N 3616	Verbindungsleitung	Connection	Connexion		Ø 6x1x1550	DIN 2464
			21	55241-875	Vier-Wege-Kugelhahn	4-way ball valve	Robinet à boiseau sphérique, 4 voies	1.740		
			22	N 1048	Winkel-Rohrverschraubung	Male elbow	Raccord mâle condé	0.060	WE 6-PSR	
			23	N 3616	Verbindungsleitung	Connection	Connexion		Ø 6x1x400	DIN 2464
			24	N 3616	Verbindungsleitung	Connection	Connexion		Ø 6x1x400	DIN 2464
			25	N 3616	Verbindungsleitung	Connection	Connexion		Ø 6x1x550	DIN 2464
			26	N 3569	Gerade Rohrverschraubung	Male connector	Raccord droit mâle	0.035	BAS-6, R 1/4"	
			27	N 16169	Einbaumanometer	Pressure gauge	Manomètre	0.280	0 - 400 bar	
			28	N 2948	Zylinderschraube	Screw	Vis cylindrique	0.005	M 3x10	DIN 84
			29	N 2971	Scheibe	Washer	Rondelle	0.001	Ø 3.2	DIN 125
			30	N 97	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou hex.	0.003	M 3	DIN 934
			31	N 3616	Verbindungsleitung	Connection	Connexion		Ø 6x1x450	DIN 2464
			32	N 902	Gerade Rohrverschraubung	Male connector	Raccord droit mâle	0.050	GE 6-PSR	
			33	060374-342	Entlüftungsventil	Relief valve	Soupape de décharge			
			34	N 1776	Innensechskantschraube	Allen screw	Vis six pans creux	0.012	M 6x55	DIN 933
			35	N 102	Scheibe	Washer	Rondelle	0.005	Ø 6.4	DIN 125
			36	N 1042	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou hex.	0.003	NM 6	DIN 980
			37	12808-875	Hinweisschild	Sign	Indicateur	0.001		
			38	12810-875	Hinweisschild	Sign	Indicateur	0.002		
			39	12809-875	Hinweisschild	Sign	Indicateur	0.002		
			40	011826-635	Füllventil	Filling valve	Soupape de remplissage	0.640	PN 200	
			41	64412-635	Aramtumentafel ohne Kompressorsteuerung	Control board without compressor control	Tableau des instruments sans contrôle du compresseur	7.100		
			42	6942-635	Befestigungsbügel	U-bolt	Etrier de fixation			
			43	N 2862	Scheibe	Washer	Rondelle		Ø 8.4	DIN 7349
			44	N 108	Federring	Lock washer	Rondelle élastique	0.005	A 8	DIN 127
			45	N 57	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou hex.		M 8	DIN 934
			46	N 3616	Verbindungsleitung	Connection	Connexion		Ø 6x1x250	DIN 2464
			47	N 2817	Füllschlauch	Filling hose	Tuyau de remplissage		NW 6x1m lg.	
			48	03147-635	Internationaler Flanschenanschluß kpl.	International adapter assy.	Adaptateur internationale cpl.		PN 200	



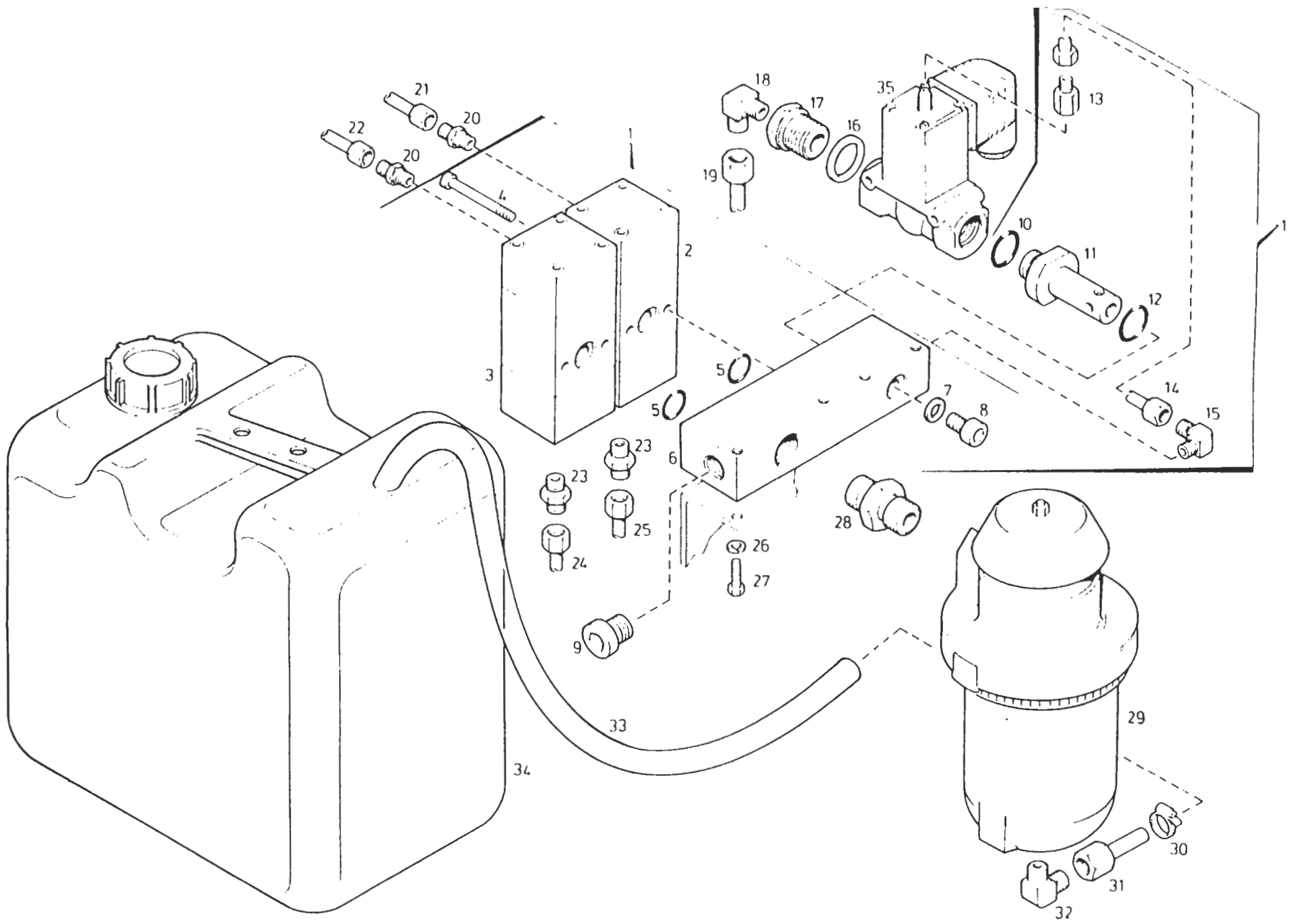


Ersatzteilsätze  
Spare parts sets  
Kits de pièces dét.

Bildtafel T 150-20 Aramturentafel mit Umschalteinrichtung, KAP-Anlage  
Figure T 150-20 Instrument panel with switch-over-device, KAP-unit  
Planche T 150-20 Tableau des instruments avec système de renversement, KAP -groupes compresseur

Klasse Class Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
0	2	5							
			49	13685-635	Adapter	Adapter	Adaptateur	0.095	PN 200
			50	58194-635	Bügel	Clamp	Etrier		
			51	13604-635	Knebelschraube	Drain tap	Manette	0.005	Ø 11x2.5 PN 300
			52	07756-635	Deutscher Flaschenanschluß kpl.	German adapter assy.	Adaptateur allemand cpl.		
			53	10859-635	Verschraubung	Plug	Bouchon	0.005	Ø 11x2.5 PN 300
			54	14528-635	Flaschenanschlußstück	Adapter	Adaptateur de bouteille		
			55	N 638	O-Ring	O-ring	Joint torique	0.005	Ø 11x2.5 PN 300
			56	010912-635	Deutscher Flaschenanschluß kpl.	German adapter assy.	Adaptateur allemand cpl.		
			57	11355-635	Verschraubung	Plug	Bouchon	0.005	Ø 11x2.5 PN 300
			58	14529-635	Flaschenanschlußstück	Adapter	Adaptateur de bouteille		
			59	063579-992	Schaltleiste mit SECURUS kpl.	Switch panel with SECURUS assy.	Panneau d'interrupteurs avec SECURUS cpl.		

T150-21



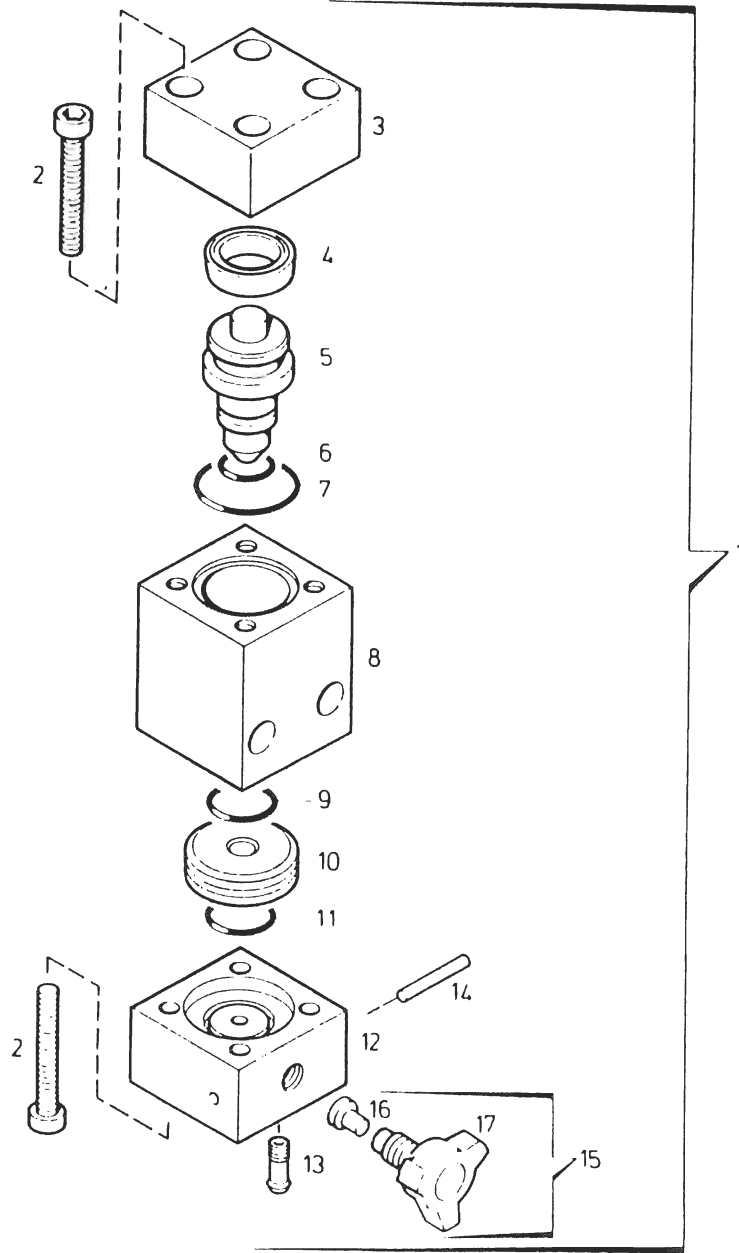


Ersatzteilsätze  
Spare parts sets  
Kits de pieces dét.

Bildtafel T 150-21 Kondensatablaßautomatik, KAP-Anlage  
Figure T 150-21 Automatic condensate drain, KAP-unit  
Planche T 150-21 Purge automatique des condensats, KAP-groupes compresseur

Klasse Class Classe			Pos.	Bestell-Nr Part No. No. de cde.	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
0	2	5							
			1	063761-342	Kondensat-Ablassautomatik kpl.	Automatic condensate drain assy.	Purge automatique des condensats cpl.		
			2	064009-342	Kondensatablaßventil 3. Stufe	Drain valve 3rd stage	Soupape de purge 3e étage		
			3	064008-342	Kondensatablaßventil 4. Stufe	Drain valve 4th stage	Soupape de purge 4e étage		
			4	N 724	Innensechskantschraube	Allen screw	Vis six pans creux		DIN 912
			5	N 638	O-Ring	O-ring	Joint torique		Ø 11x2,5
			6	64007-342	Sammelleiste	Manifold	Listeau collecteur		
			7	N 3625	Dichtung	Gasket	Joint		8x14x1,5 DIN 7603
			8	N 829	Innensechskantschraube	Allen screw	Vis six pans creux		M 8x16 DIN 912
			9	N 16266	Verschlußstopfen	Plug	Bouchon		VSTI R 3/8-ed
			10	N 2320	O-Ring	O-ring	Joint torique		Ø 21.95x1.78
			11	64004-342	Ventilverbindung	Valve connection	Connexion de soupape		
			12	N 2507	O-Ring	O-ring	Joint torique	0.005	Ø 18.77x1.78
			13	64010-342	Gerade Rohrverschraubung	Male connector	Raccord droit mâle		
			14	N 3616	Verbindungsleitung	Connection	Connexion	0.025	Ø 6x1x250 DIN 2464
			15	N 683	Winkelrohrverschraubung	Male elbow	Raccord coudé mâle		WE 6-LLR
			16	N 293	Dichtung	Gasket	Joint	0.060	A 21x28 DIN 7603
			17	N 9155	Reduzierung	Reducer	Réducteur	0.073	ri 1/2x1/4"
			18	N 3458	Winkelrohrverschraubung	Male elbow	Raccord coudé mâle		WE 12-LLR
			19	N 15098	Verbindungsleitung	Connection	Connexion	0.025	Ø 12x1x650 DIN 2464
			20	N 4140	Gerade Rohrverschraubung	Male connector	Raccord droit mâle		GE 6-PLR-ed
			21	N 3616	Verbindungsleitung	Connection	Connexion	0.050	Ø 6x1x1150 DIN 2464
			22	N 3616	Verbindungsleitung	Connection	Connexion		Ø 6x1x400 DIN 2464
			23	N 3816	Gerade Rohrverschraubung	Male connector	Raccord droit mâle	0.050	GE 6-PSR-ed
			24	N 3616	Verbindungsleitung	Connection	Connexion		Ø 6x1x1500 DIN 2464
			25	N 3616	Verbindungsleitung	Connection	Connexion		Ø 6x1x300 DIN 2464
			26	N 100	Federring	Spring washer	Rondelle élastique	0.004	A 6 DIN 127
			27	N 1553	Sechskantschraube	Hex. screw	Vis six pans		M 6x12 DIN 933
			28	N 3734	Doppelnippel	Nipple	Raccord		R 1/2 x R 3/8"
			29	N 15051	Filter-Schalldämpfer	Filter Silencer	Silencieux filtre		
			30	N 3133	Schlauchklemme	Hose clamp	Collier pour tuyaux		Ø 8-12
			31	N 3618	Rohrstück	Tube	Tubulure	0.034	Ø 8x1x50 DIN 2464
			32	N 3723	Winkelrohrverschraubung	Male elbow	Raccord coudé mâle		WE 8-LLR
			33	N 3126	Schlauch	Hose	Tuyau		Ø 8x2x450
			34	N 3049	Kondensat-Behälter	Condensate collector	Collecteur de condensat		10 Ltr.
			35	N 16270	Zwei-Wege-Magnetventil	2-way solenoid valve	Electrovanne 2 voies		220 V, 40 - 60 Hz



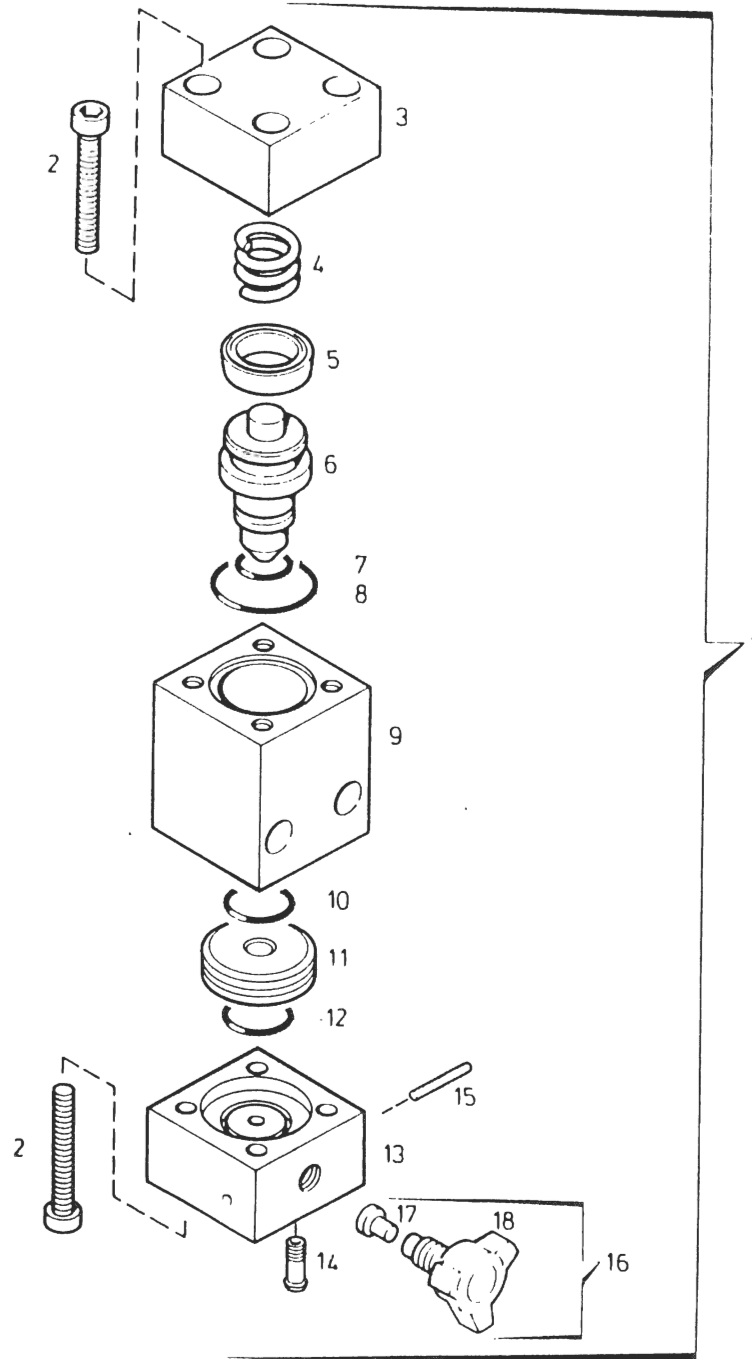




Ersatzteilsätze  
Spare parts sets  
Kits de pièces dét.

Bildtafel T 150-22 Kondensatablaßventil 3. Stufe, KAP-Anlage  
Figure T 150-22 Condensate drain valve 3rd stage, KAP-unit  
Planche T 150-22 Soupape de purge 3e étage, KAP-groupes compresseur

Klasse Class Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
0	2	5							
			1	064009-342	Kondensatablaßventil kpl.	Condensate drain purge assy.	Soupape de purge cpl.	0.410	
			2	N 178	Innensechskantschraube	Allen screw	Vis six pans creux	0.008	M 6x30 DIN 912
			3	64000-342	Kopfteil	Top flange	Bride supérieure	0.070	
			4	N 16269	Nutring	Sealing ring	Bague à gorge		25x17x5.5
			5	64003-342	Kolben	Piston	Piston	0.025	
			6	N 638	O-Ring	O-ring	Joint torique	0.001	Ø 11x2.5
			7	N 4881	O-Ring	O-ring	Joint torique	0.002	Ø 25x2
			8	64001-342	Mittelteil	Valve body	Corps de soupape	0.135	
			9	N 2507	O-Ring	O-ring	Joint torique	0.001	Ø 18.77x1.78
			10	64005-342	Ventilsitz	Valve seat	Sière de soupape	0.010	
			11	N 4496	O-Ring	O-ring	Joint torique		Ø 14x1.78
			12	64002-342	Fußteil	Basee flange	Bride inférieure	0.095	
			13	62085-430	Schlauchnippel	Hose connection	Raccord de flexible		
			14	N 16438	Zylinderstift	Stud	Goujon		Ø 2m 6x18 DIN 6325
			15	063679-635	Knebelschraube kpl.	Drain tap assy.	Manette cpl.		
			16	64498-635	Dichtung	Gasket	Joint		
			17	63678-635	Knebelschraube	Drain tap	Manette		

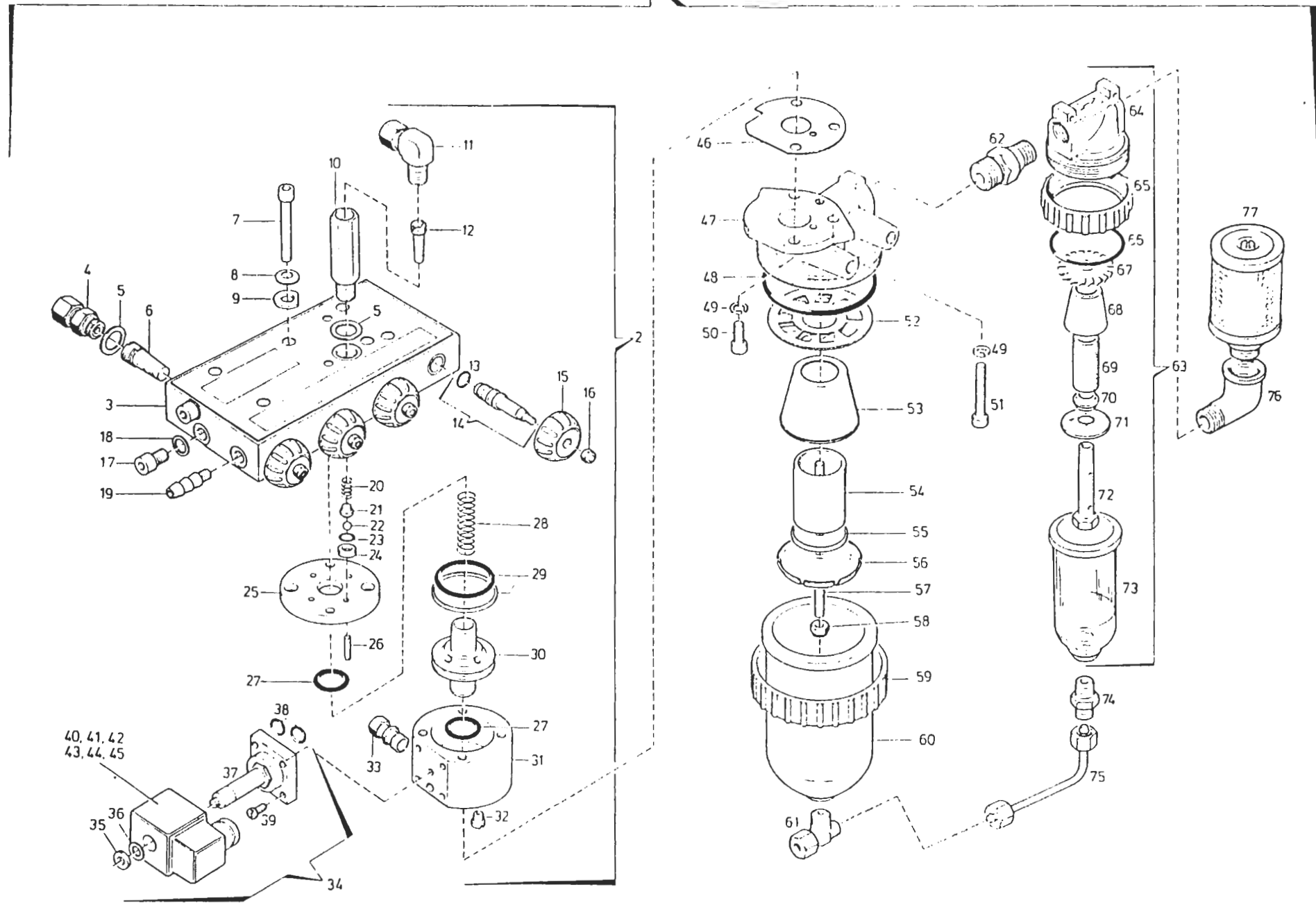




Ersatzteilsätze  
Spare parts sets  
Kits de pièces dét.

Bildtafel T 150-23 Kondensatablaßventil 4. Stufe, KAP-Anlage  
Figure T 150-23 Condensate drain valve 4th stage, KAP-unit  
Plancha T 150-23 Soupape de purge 4e étage, KAP-groupes compresseur

Klasse Class Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions	
0	2	5								
			1	064008-342	Kondensatablaßventil kpl.	Condensate drain purge assy.	Soupape de purge cpl.	0.425		
			2	N 178	Innensechskantschraube	Allen screw	Vis six pans creux	0.008	M 6x30	DIN 912
			3	64000-342	Kopfteil	Top flange	Bride supérieure	0.070		
			4	64011-640	Feder	Spring	Ressort	0.015		
			5	N 16269	Nutring	Sealing ring	Bague à gorge		25x17x5,5	
			6	64003-342	Kolben	Piston	Piston	0.025		
			7	N 638	O-Ring	O-ring	Joint torique	0.001	Ø 11x2,5	
			8	N 4881	O-Ring	O-ring	Joint torique	0.002	Ø 25x2	
			9	64001-342	Mittelteil	Valve body	Corps de soupape	0.135		
			10	N 2507	O-Ring	O-ring	Joint torique	0.001	Ø 18,77x1,78	
			11	N 4496	O-Ring	O-ring	Joint torique		Ø 14x1,78	
			12	64002-342	fußteil	Basee flange	Bride inférieure	0.095		
			13	62085-430	Schlauchnippel	Hose connection	Raccord de flexible			
			14	N 16438	Zylinderstift	Stud	Goujon		Ø 2m 6x18	DIN 6325
			15	063679-635	Knebelschraube kpl.	Drain tap assy.	Manette cpl.			
			16	64498-635	Dichtung	Gasket	Joint			
			17	63678-635	Knebelschraube	Drain tap	Manette			

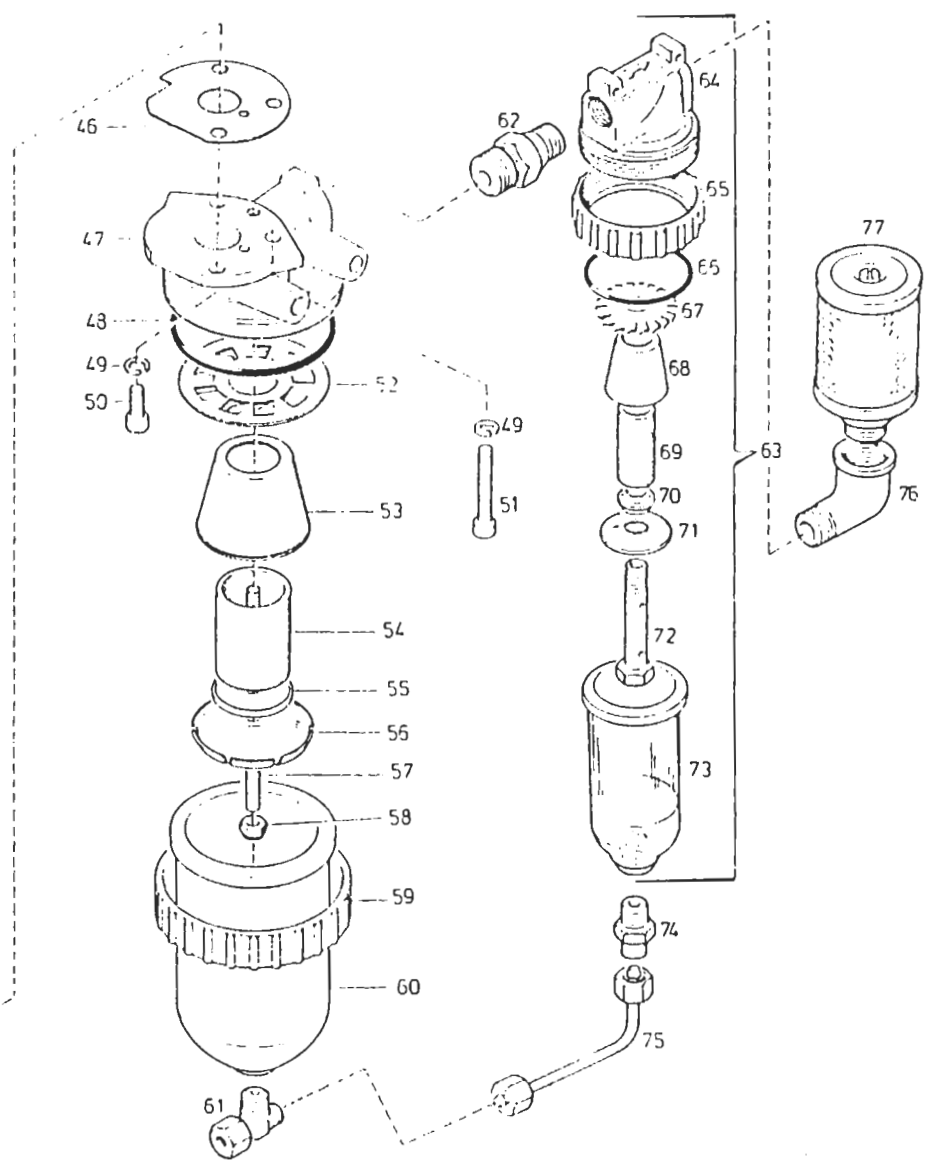
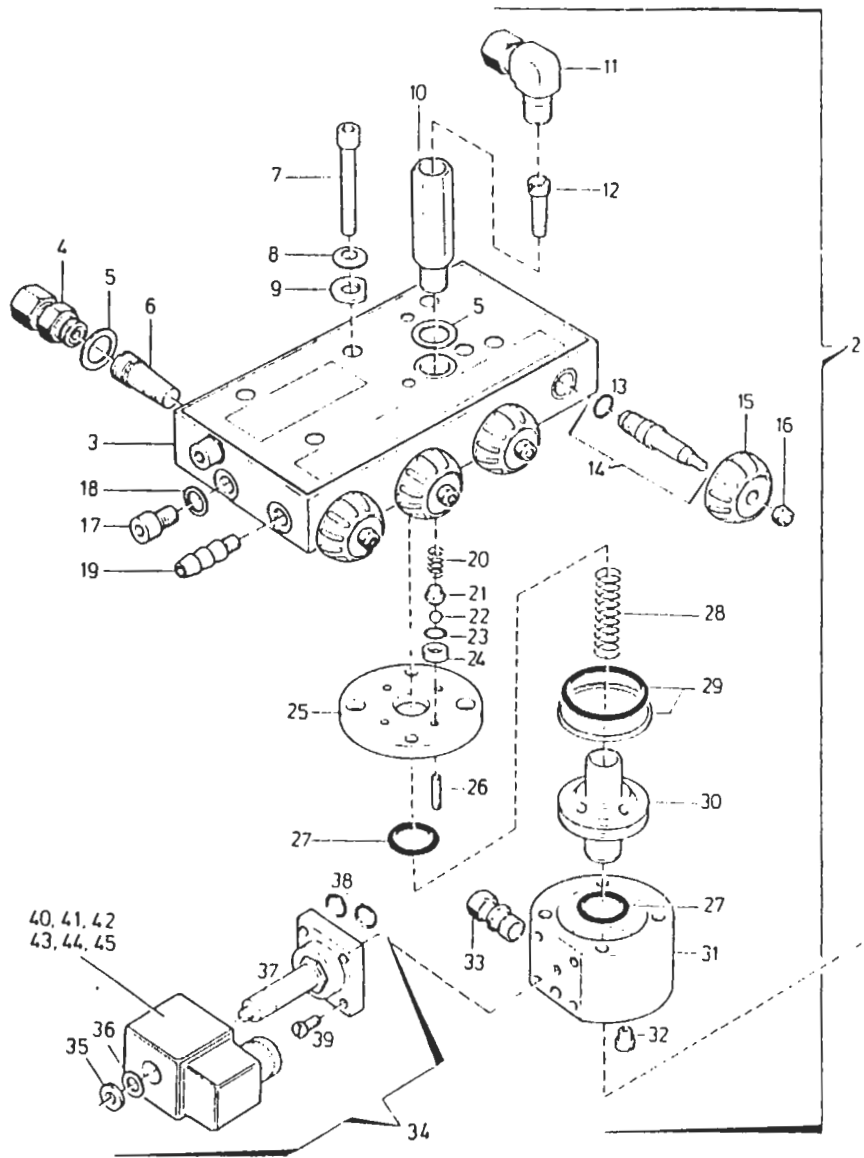




Ersatzteilsätze  
Spare parts sets  
Kits de pièces dét.

Bildtafel KA 1b Kondensat-Ablaufautomatik  
Figure KA 1b Automatic condensate drain  
Planche KA 1b Purge automatique des condensats

Klasse Class Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
0	2	5							
3	4	3	1	014226-342	Kondensatablaufeinrichtung	Condensate drain device	Purge des condensats	4,593	
			2	012717-342	Kondensatablaufventil	Drain valve	Soupape de purge du condensat	3,129	
			3	12586-342	Verteilerleiste	Distributor manifold	Corps de distributeur	1,320	
			4	N 3504	Gerade Rohrverschraubung	Male connector	Raccord droit mâle	0,050	GE 6-SR, R 1/4"
			5	N 1316	Dichtring	Gasket	Joint	0,002	A 13 x 20 DIN 7603
			6	12819-635	Sinterfilter	Filter insert	Filtre en métal fritté	0,015	
			7	N 2773	Innensechskantschraube	Allen screw	Vis à six pans creux	0,015	M 6 x 50 DIN 912
			8	N 3026	Federscheibe	Spring washer	Rondelle ressort	0,001	A 6 DIN 137
			9	14592-342	Scheibe	Washer	Rondelle	0,005	
			10	12339-635	Anschlußstück	Connection piece	Pièce de connexion	0,102	
1	4	1	11	N 1048	Winkel-Rohrverschraubung	Male elbow	Raccord en équerre mâle	0,072	WE 6-SR, R 1/4"
			12	N 3037	Sinterfilter	Filter insert	Filtre en métal fritté	0,005	
			13	N 3041	O-Ring	O-ring	Joint torique	0,001	Ø 6,3 x Ø 2,4
			14	012949-342	Spindel	Spindle	Axe fileté	0,020	
			15	N 1865	Handrad	Handwheel	Manette	0,015	
			16	N 2488	Sechskantmutter, selbsts.	Hex. nut, self-locking	Ecrou hex., auto-freinant	0,002	NM 5 DIN 980
			17	N 702	Innensechskantschraube	Allen screw	Vis à six pans creux	0,010	M 8 x 12 DIN 912
			18	N 2009	Dichtring	Gasket	Joint	0,001	A 8 x 12 DIN 7603
			19	12680-342	Schlauchtülle	Hose liner	Embouchure	0,010	
			20	13369-640	Druckfeder	Coil spring	Ressort de pression	0,001	
2	4	2	21	6442-342	Federführung	Spring guide	Guide de ressort	0,001	
			22	N 2799	Kugel	Ball	Bille	0,002	Ø 6 Nirosta DIN 5501
			23	N 3331	O-Ring	O-ring	Joint torique	0,001	Ø 8,79 x Ø 1,14
			24	13622-340	Kugelsitz	Ball seat	Siège à bille	0,001	
			25	12588-342	Führungsplatte	Guide plate	Plaque guide	0,001	
			26	12924-342	Druckstift	Pin	Goupille de pression	0,002	
			27	N 2806	O-Ring	O-ring	Joint torique	0,001	Ø 16 x Ø 3
			28	10529-640	Druckfeder	Coil spring	Ressort de Pression	0,008	
			29	N 2805	Gleitring mit O-Ring	Slide ring with o-ring	Anneau de guidage avec Joint torique	0,002	
			30	10511-342	Kolben	Piston	Piston	0,100	
2	4	1	31	10515-342	Kondensatablaufventil-Unterteil	Drain valve, lower	Soupape de purge du condensat, partie inférieure	0,580	
			32	N 3042	Düse	Nozzle	Buse	0,003	Ø 0,8 mm
			33	N 3890	Gerade Rohrverschraubung	Male connector	Raccord droit mâle	0,015	GE 6-LR, R 1/8"
			34	057477-342	Magnetventil ohne Spule	Solenoid valve without coil	Électrovanne sans bobine	0,165	
			35		Mutter	Nut	Ecrou	0,007	
			36		Scheibe	Washer	Rondelle	0,001	
			37		Magnetventilsitz	Solenoid valve seat	Siège d'électrovanne	0,160	
			38	N 2814	O-Ring	O-ring	Joint torique	0,001	Ø 16 x Ø 1,5
			39	N 2813	Zylinderschraube	Screw	Vis à tête cylindrique	0,005	M 4 x 12 DIN 84
			40	N 4456	Magnetventilspule	Coil of solenoid valve	Bobine d'électrovanne	0,145	220 V, 50 - 60 Hz
..	4	..	41	N 4457	Magnetventilspule	Coil of solenoid valve	Bobine d'électrovanne	0,145	240 V, 50 - 60 Hz
			42	N 4458	Magnetventilspule	Coil of solenoid valve	Bobine d'électrovanne	0,145	230 V, 50 - 60 Hz
			43	N 4460	Magnetventilspule	Coil of solenoid valve	Bobine d'électrovanne	0,145	115 V, 50 - 60 Hz
			44	N 16099	Magnetventilspule	Coil of solenoid valve	Bobine d'électrovanne	0,145	24 V
			45	N 16100	Magnetventilspule	Coil of solenoid valve	Bobine d'électrovanne	0,145	12 V
			46	14079-090	Dichtring	Gasket	Joint	0,002	
			47	14281-342	Zwischenstück	Intermediate piece	Pièce intermédiaire	0,300	
			48	N 2485	O-Ring	O-ring	Joint torique	0,002	Ø 68 x Ø 3
			49	N 100	Federring	Lock washer	Anneau-ressort	0,001	A 6 DIN 127
			50	N 158	Innensechskantschraube	Allen screw	Vis à six pans creux	0,010	M 6 x 16 DIN 912





Ersatzteilsätze  
Spare parts sets  
Kits de pièces dét.

Bildtafel KA 1b Kondensat-Ablaußautomatik  
Figure KA 1b Automatic condensate drain  
Planche KA 1b Purge automatique des condensats

Klasse Class Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions			
0	2	5										
1	1		51	N 724	Innensechskantschraube	Allen screw	Vis à six pans creux	0,015	M 6 x 40	DIN 912		
			52	N 2484	Verteilerblech	Centrifugal plate	Tôle de distribution	0,025				
			53	N 2483	Pralltrichter	Baffle	Entonnoir de chicane	0,006				
			54	N 2481	Filtereinsatz	Filter insert	Élément filtrant	0,065				
			55	N 2480	Teller	Disc	Cuvette	0,024				
			56	N 2479	Prallscheibe	Baffle washer	Disque de chicane	0,005				
			57	N 3677	Stiftschraube	Threaded pin	Goujon	0,020			M 6 x 95	DIN 835
			58	N 1042	Sechskantmutter, selbsts.	Hex. nut, self-locking	Ecrou hex., auto-freinant	0,002				
			59	N 3511	Überwurfmutter	Threaded collar	Bague fileté	0,100				
			60	N 3510	Mantel	Cover	Pot	0,200				
			61	N 2891	T-Rohrverschraubung	Male stud Tee	Raccord en T mâle	0,047			TE 8-LLR, R 1/8"	R 1/2" x R 3/8"
			62	N 3734	Doppelnippel	Nipple	Raccord	0,050				
			63	N 3758	Abscheider	Separator	Séparateur	0,390				
			64	N 2719	Filterkopf	Filter head	Tête de filtre	0,202				
			65	N 2721	Überwurfmutter	Threaded collar	Bague fileté	0,068			Ø 37 x Ø 2	
			66	N 2720	O-Ring	O-ring	Joint torique	0,001				
			67	N 2795	Verteilerblech	Centrifugal plate	Tôle de distribution	0,005				
			68	N 2722	Pralltrichter	Baffler	Entonnoir de chicane	0,002				
			69	N 2726	Sintermetallfilter	Filter insert	Filtre en métal fritté	0,017				
			70	N 2723	Führungsscheibe	Guide plate	Plaque guide	0,003				
			71	N 2725	Prallscheibe	Baffle washer	Disque de chicane	0,002				
			72	N 2724	Nippel	Nipple	Raccord	0,027				
			73	N 15491	Mantel	Cover	Pot	0,068			GE 8-LLR, R 1/8"	
			74	N 7722	Gerade Rohrverschraubung	Male connector	Raccord droit mâle	0,018				
			75	59293-510	Verbindungsleitung	Connection	Connexion	0,030				R 3/8" x R 1/2"
			76	N 3733	Bogen	Elbow	Coude	0,075				
			77	N 3512	Schalldämpfer	Silencer	Silencieux	0,060				
			N 5053	Wartungssatz	Maintenance kit	Kit de maintenance	0,100					
			N 3577	Sinterfiltersatz	Sintered filter set	Kit de filtres en métal fritté	0,087					